

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

Fondé le 1er Juin 1860

VOL. LXXX No. 16

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 14 SEPTEMBRE 1939

L'Actualité

PROPOS DE PAIX EN TEMPS DE GUERRE

La déclaration du premier ministre du pays, M. King, est venue déridier bien des fronts; et du même coup, dégonfler bien des potins soufflés à la hâte, à même le vent des paroles en l'air.

Notre premier ministre a même réussi ce tour de force, qu'il y a lieu de trouver vraiment peu banal en politique: celui d'accorder un peu plus que ce à quoi la majorité s'attendait. Dans le Québec du moins, la prescription était assez peu à prévoir en effet. Or M. King une fois l'observation faite que le Canada serait d'une aide beaucoup plus précieuse à la cause des Alliés par son apport en vivres et en munitions, non seulement se déclarait opposé à la conscription, mais même à l'expédition, pour le moment, de contingents volontaires. Seuls les aviateurs iraient servir outre-mer; et comme les pilotes qui ont embrassé cette carrière connaissent parfaitement les risques du métier, il n'y a vraiment pas de quoi sonner le tocsin.

Abstraction faite de toute couleur politique, — (dont on nous donnera au moins ce crédit d'en être fort peu teinté, de quel nuance dont il puisse s'agir,) — il faut dire qu'à côté du "massacre des innocents" de 1917, la déclaration de M. King réalise un progrès quasi inespéré.

Parler de guerre et de conscription nous amène presque fatalement à parler d'anticonscriptionisme et de ceux qui l'ont prêché.

Notamment en ce qui concerne l'assemblée de vendredi soir dernier, nombre de gens nous ont pressé de déclarer publiquement une opinion à ce sujet. Notre opinion, elle se résume à dire que les assemblées anticonscriptionnistes, en elles-mêmes, sont hautement louables. Mais comme en toutes choses, et surtout en politique, il faut tenir compte des circonstances, convenons que, dans une atmosphère qui sentait très peu la conscription, et après que tant d'hommes publics se fussent prononcé contre, annoncer une assemblée qui s'intitulait anticonscriptionniste, était pour le moins assez peu opportun. Quant au fait de la tenir une couple d'heures après que la radio eût annoncé les décisions ministérielles, cela peut s'appeler en français, défoncer des portes ouvertes.

Qu'on nous comprenne bien. Notre franche opinion, nous la donnons ici sans aucune animosité; mais parce que l'on nous a demandé ce que nous en pensions tout simplement. Anticonscriptionniste, nous le sommes, disons, autant que les "Britishers" les plus ardents peuvent être fétichistes du "British Empire" sacro-saint. Seulement, de là à y aller de ses discours sur le sujet, quand le sujet ne s'y prête pas, il y a toute la marge de l'opportunité.

Toute révérence gardée, ce serait un peu comme d'annoncer une assemblée anti-alcoolique dans un pays qui aurait voté la prohibition.

On dira peut-être qu'"il vaut mieux prévenir que guérir"; et c'est là langage de prudence. Seulement, un premier ministre qui va jusqu'à dire que si le parlement n'endosse pas sa manière de voir, "il devra se chercher un autre gouvernement", mérite bien qu'on lui fasse confiance. A plus forte raison quand un chef déclare formellement que "le gouvernement ne croit pas que la conscription soit nécessaire au Canada, et la présente administra-

tion ne soumettra aucune mesure de ce genre".

Reste la conscription de l'industrie et des ressources, que le Canada est appelé à fournir. Du point de vue de la stricte autonomie, ce n'est peut-être pas la solution idéale. Mais une fois de plus, il faut tenir compte des faits. Les faits, c'est le risque, au cas de défaite, de voir notre pays en passe d'être la proie d'un despotisme aux appétits plutôt gloutons. Les faits, c'est que nous sommes fort aises de nous retrancher derrière une flotte britannique qui fait la patrouille à prix d'hommes et d'argent. Les faits, c'est encore, non pas tant le Statut de Westminster, aux paragraphes d'une constitutionnalité assez embroussaillée, que la pensée, à ne pas perdre de vue, que ceux qui sont cotés de nous, des centaines de milliers de gens qui ont au chapitre voix égale à la nôtre; et qui pour mille et une raisons, n'étant pas obligés de penser comme nous, ont même pu être quelque peu dépités de ne pas voir la conscription adoptée.

Pourquoi alors ne pas se résoudre au compromis, pas trop compromettant, de mettre la main à la pâte, sans toutefois s'y enfoncer jusqu'au coude.

—Non vraiment, ce sont plutôt des propos de paix, de paix intérieure, qu'il serait opportun de tenir en temps de guerre étrangère. Puisque, comme il est dit dans le langage biblique, "si la maison est divisée contre elle-même", que fera-t-elle une fois livrée aux assauts extérieurs?—

Evidemment, nous aurons eu une fois de plus la preuve qu'il est difficile de "contenter tout le monde et son père". Comme dans la fable du "Meunier, son fils et l'âne". Heureux encore, si l'on vient à bout d'accommoder le meunier et son fils... quitte à sacrifier l'autre élément... dont il vient d'être fait mention.

Au Collège de St-Jean

La rentrée des classes s'est effectuée mercredi soir dernier, alors que 252 élèves exactement s'étaient inscrits.

Le lendemain jeudi, eut lieu la traditionnelle cérémonie de la présentation de la communauté au Supérieur. Mgr Armand Chaussé y soulignait les transformations radicales qui ont été apportées à l'échelonnement des classes. Ainsi, les 2e et 3e années ont été retranchées du cours commercial, qui ne comprend maintenant que les 4e, 5e et 6e commerciales. Ces modifications ont occasionné le départ des quelques Frères de l'Instruction Chrétienne, qui enseignaient au collège depuis déjà de nombreuses années.

Par ailleurs le personnel enseignant compte quatre nouvelles figures, dont trois anciens élèves, dans les personnes de MM. les abbés Edmour Trudeau, Jean Pélouquin, Lucien Roy et Iréné Jetté, à qui Mgr le supérieur souhaitait la bienvenue.

Départ de M. l'abbé Lucien Martin

Les cours de Théologie que fréquente, cette année, M. l'abbé Lucien Martin, commencent lundi dernier. En conséquence, M. l'abbé Lucien Martin nous a quittés, dimanche dernier.

Assemblée Anticonscriptionniste

Sous la présidence de M. le maire Goyette, d'Iberville, une assemblée anticonscriptionniste s'est tenue vendredi soir dernier, à la salle de l'Ecole du Sacré-Coeur.

Devant une couple de cents personnes, trois orateurs adressèrent la parole. Ce furent M. Alain Rheault, qui traitait de la loi de conscription; M. Léon Gagnon, qui conseillait aux jeunes Canadiens-Français de ne pas trop s'empêcher à s'enrôler. Enfin, M. Gustave Signori s'attachait à illustrer les atrocités allemandes.

Note de la Rédaction. Il nous semble que cette assemblée était bien prématurée alors qu'elle se tenait à l'heure même où l'honorable McKenzie King faisait connaître l'attitude de notre pays dans la participation à cette guerre. Pour quoi ne pas attendre avant de jeter des cris d'alarme qui n'ont pas raison d'être.

Deux nouveaux étudiants en médecine

Les cours commencent lundi à la Faculté des Sciences. Remarquons deux nouveaux étudiants en médecine: M. Alexandre McNeil, autrefois de Saint-Jean, maintenant de Montréal; M. Germain Clairmont, de cette ville. Tous deux ont fait leurs études au Collège de Saint-Jean.

La Visite Pastorale

Dans la paroisse-cathédrale, lundi prochain, le 18 courant, les détails du parcours seront donnés dimanche prochain, au prône des différentes messes. Préparons-nous à recevoir dignement le Ministre de Dieu, et fournissons-lui tous les détails nécessaires pour le plus grand bien spirituel de notre belle paroisse. Respect et confiance devront être les mots d'ordre de notre accueil envers le prêtre-visiteur.

M. Roger Harbeck à la Maison P. J. Brodeur

Comme nous l'avons déjà annoncé il y a quelques mois, M. Roger Harbeck, horloger diplômé par Horological Institute of America, Washington, D. C. est maintenant attaché à la maison P. J. Brodeur, 23 St-Jacques et s'occupe de tout travail de réparations de montres, horloges, etc. avec un soin particulier. Voulez-vous savoir l'heure précise, téléphonez 3609 chez P. J. Brodeur. Garantie de 12 mois avec chaque réparation.

Ouverture des cours au Grand et au Petit Séminaire

Au Grand et au Petit Séminaire, l'ouverture des cours a eu lieu le 12. Au nombre des nouveaux séminaristes, mentionnons MM. Léon Guillet, Jean-Louis Rameau, Michel Bernard, Georges Grangeur, Benoît Legrand, tous anciens élèves du Collège de Saint-Jean. (Conventum 1939-1949).

Assemblée de la Chambre de Commerce

Ce soir, jeudi, à 8 heures à la salle de l'Hôtel Windsor, les membres de la Chambre de Commerce sont priés de prendre part à leur assemblée mensuelle.

Il est important que tous soient présents, car M. le président et les officiers qui sont allés lundi dernier rencontrer l'honorable Ministre de la Voirie, feront rapport de leur entrevue.

NI CONSCRIPTION NI ENVOI DE TROUPES

Pas de gouvernement d'Union, ni d'Élection

Le Canada protège Terre-Neuve, le Labrador, St-Pierre-Miquelon

Notre pays se contente, dit M. King, d'approvisionner l'Angleterre et la France

Les États-Unis défendront le Canada

Dans une déclaration sur l'adresse en réponse au discours du Trône, le très honorable M. King fustige l'hitlérisme et montre comme il est une menace pour l'Amérique elle-même

M. Mackenzie King, le premier ministre, parlant aux Communes, a répété sa déclaration du mois de mars dernier à l'effet que son administration ne présentera pas de mesure de conscription. "La défense et la sécurité du Canada doivent être la tâche et la responsabilité premières des Canadiens", dit-il. "La coopération avec l'Empire, telle que proposée par le gouvernement, se bornerait à la défense du golfe et du fleuve Saint-Laurent, du littoral de l'Atlantique, de Terre-Neuve, du Labrador et du territoire français dans le golfe, ajouta le premier ministre.

Le chef du gouvernement, s'adressant à une Chambre remplie des représentants du peuple et d'un très nombreux public débordant presque des galeries, précisa:

"De cette façon, nous ne défendons pas uniquement le Canada, mais nous nous trouverions à aider la Grande-Bretagne et la France en leur permettant de concentrer davantage leur énergie dans ces parties du monde où leur sécurité immédiate peut être en jeu".

Quant à la coopération plus efficace du Canada avec la Grande-Bretagne et la France, sur le théâtre d'une guerre qui se fait ailleurs que dans le Dominion et à Terre-Neuve, il faudra attendre que le gouvernement ait consulté les alliés. Mais s'il faut attendre et ne considérer que plus tard l'envoi d'un corps expéditionnaire, le premier ministre dit que le gouvernement proposera de procéder tout de suite à élargir les cadres de l'entraînement naval et aérien et d'envoyer des aviateurs entraînés. Ce sera la coopération efficace la plus immédiate.

Le gouvernement anglais, en réponse à une demande que nous lui avons faite, nous a fait savoir que ce serait là, en effet, le moyen le plus efficace et le plus souhaitable de coopérer, déclara encore M. King.

Les autres formes de coopération consisteraient à établir des pressions économiques; des réglementations seraient imposées en ce qui concerne le commerce avec l'ennemi, en ce qui regarde la marine marchande de l'ennemi et la propriété de l'ennemi. Le Canada serait, de plus, une source d'approvisionnement pour toutes les matières que la Grande-Bretagne et ses alliés peuvent avoir besoin en temps de guerre, et par conséquent, un effort national pour porter à son plus haut point d'efficacité, notre industrie et notre agriculture, deviendrait d'une importance capitale pour notre cause commune.

"Nous devons nous protéger contre le sabotage de nos établissements vitaux, militaires et économiques, et contre la propagande hostile. Nous devons maintenir le crédit et les relations financières du Canada. Les profits doivent être et seront rigoureusement contrôlés.

Les circonstances ne sont pas les mêmes qu'en 1914, dit aussi M. King. Nous allons maintenant des consultations fréquentes avec le gouvernement britannique afin que l'aide que le Canada doit apporter atteigne pleinement son efficacité.

Quatre Officiers dans la même Famille

Mme Vve Alphonse Morin, d'Iberville, comptait ces jours derniers, quatre membres de sa famille, dans la mobilisation des Fusiliers du Mont-Royal.

Ce sont le capitaine Pierre-Ville-neuve Morin, le lieutenant André Morin, ses deux fils; le major Maurice Forget, A. D. C., le lieutenant Paul Savoy, ses deux gendres; tous quatre ont quitté leur famille et leur emploi et se sont rapporté à leur régiment, celui des Fusiliers Mont-Royal.

Nos félicitations à ces vaillants concitoyens.

Mariage double à Saint-Edmond

Samedi, le 23 septembre à 7 heures a. m. en l'église Saint-Edmond, sera célébré le double mariage de Mlle Lorraine Bernard, à M. Georges Foisy, fils de M. Joseph-L. Foisy et de Mlle Simone Bernard, à M. Joffre Alexandre, fils de M. Joseph Alexandre.

Les deux futures épouses sont les filles de M. et Mme Eugène Bernard, de cette ville.

Pas de faire-part.

Nouveau Cercle d'Étude

Il nous fait plaisir de signaler le fait que dernièrement s'est formé à Montréal un nouveau Cercle d'Étude connu sous le nom de l'Opinion Libérale et dont les deux-tiers des membres sont des jeunes de moins de 35 ans. A chaque dimanche d'intéressantes causeries seront données à la radio à 7.45 p. m. Celle du 17 courant sera faite par M. Jacques Vadeboncoeur, avocat, de Montréal.

Nous invitons nos lecteurs à écouter chacun de ces captivants programmes.

Neuvaine aux Saints Martyrs Canadiens

Du 17 septembre au 25 courant en l'église-cathédrale à 7.30 hres. p. m. auront lieu les exercices publics de la neuvaine aux Saints Martyrs Canadiens. Il est à espérer que la foule se fera nombreuse et fervente à ces pieuses réunions, afin d'implorer en plus des faveurs particulières, à chacun d'entre nous, la cessation du grand conflit qui menace à l'heure actuelle, le monde entier.

Nouvelles Sportives

Course Annuelle de Bicycles du Club des Elks

Dimanche le 8 octobre aura lieu l'épreuve cycliste de St-Jean-Laprairie, aller et retour, sous le patronage du Club des Elks. Le départ se fera à 2.30 hres. p. m.

Voici les noms de quelques cyclistes inscrits à date:

Savoie, le gagnant du trophée Geo. Rémillard; Boulais, Tremblay,

Presseau, Hensen, Raymond, de St-Jean; Gagné de Farnham; Giroux de Beauharnois; Rancourt et St-Laurent, de Granby; Fortin, de Rougemont.

Environ 30 concurrents participent à cette course.

Pour inscription, s'adresser au Club des Elks, 260 Champlain.

St-Jean en tête de la Ligue Richelieu

Dans la ligue de baseball Richelieu, dimanche, le club St-Jean a finalement remporté la première position, en battant le Lachine deux fois par 4 à 2 et 5 à 3. Ces deux clubs avaient terminé la saison sur un pied d'égalité et les deux joutes avaient décidé de la première place. Ces deux clubs commenceront donc leur détail dimanche prochain, sur le losange du St-Jean vu que ce dernier a fini la saison en tête.

Première partie

St-Jean 300 100 000—4 9 1
Lachine 000 000 300—3 7 3

Batteries: Lambton et Larivière, Pomorski et Price.

Deuxième partie

Lachine 210 000 0—3 8 5
St-Jean 022 010 x—5 7 2

Batteries: Tétreault et Price; Roy et Potvin.

Le club Bedford a gagné la première joute d'une série de deux dans trois, contre Farnham par le score de 6 à 3. Les vainqueurs comptèrent tous leurs points au cours des deux premières manches aux dépens de Bissonnette, lanceur du Farnham. Dans la suite, Braddock lança solidement pour les perdants. Hardy n'alloua que neuf hits espacés au Farnham. Le voltigeur Nelson fut le héros du Bedford, frappant quatre coups sûrs sur cinq apparitions au bâton. Simard frappa un trois buts et Fontaine, St-Louis chacun deux coups sûrs pour les vainqueurs. R. Palmer et Bouchard furent les plus en vedette à l'offensive pour Farnham. La deuxième joute de la série sera disputée dimanche prochain. Score par manche.

Farnham: ... 010 100 001—3 9 1
Bedford ... 330 000 00x—6 9 3

Batteries: Bissonnette, Braddock et Bouchard; Hardy et Carew.

Classement de nos joueurs de Tennis

- 1.—Gérard Langlois
- 2.—Guy Langlois
- 3.—Léonard Béchard
- 4.—François Brien
- 5.—Georges Roux
- 6.—Armand Barabé
- 7.—Guy Normand
- 8.—Alain Langlois
- 9.—Bill Duffield
- 9.—Armand Reid
- 10.—Walter McCutcheon.

St-Lambert triomphe du Mariville 5 à 2

Félicitations aux distingués visiteurs

Le club Saint-Lambert a gagné la première joute d'une série de 2 dans 3 contre Mariville par le score de 5 à 2. Les vainqueurs comptèrent les quatre premiers points dans les trois premières manches aux dépens du jeune lanceur Aurèle Martel; cependant dans la suite Paul Martel remplaçant son jeune frère, lança solidement pour les perdants, n'allouant que trois hits aux durs cogneurs du Saint-Lambert; ce dernier ne compta qu'un seul point sur une erreur. Les voltigeurs Marc Daigneault, Jean Du Bois et J.-R. Ostiguy jouèrent avec brio et firent ouvrir les yeux à plusieurs spectateurs par leur beau travail. Le gérant Luc Gamache tient à féliciter son équipe et ses distingués visiteurs du beau jeu qu'ils ont donné. Dimanche, Mariville visitera Saint-Lambert. Batterie pour Mariville:

Martel, Martel et Desmarais.

Batterie pour St-Lambert:

Deagan, Ellard.
Pointage par manche:
Mariville 000 020 000—2-5-5
St-Lambert 103 000 010—5-7-9

Le Club Littéraire Olympia à St-Jean?

Grâce à la courtoisie du Directeur du "Canada-Français" et au dévouement de Mlle Marie Momblead, les lecteurs de ce journal, ont sans doute appris que le "Club Littéraire Olympia de Montréal, avait l'intention de fonder à Saint-Jean une filiale. Cette nouvelle fut accueillie avec encouragement et c'est la raison pour laquelle, aujourd'hui le Club Littéraire Olympia de Montréal, est heureux de venir se joindre à vous par la pensée, en vous disant quelques mots à ce sujet. Le Club existe depuis bientôt trois ans et recrute parmi la jeunesse Canadienne-française, les jeunes filles et les jeunes gens, qui désireux de poursuivre l'étude intéressante des connaissances littéraires, se réunissent à tous les mois, où dans une atmosphère d'intimité et d'amitié, ils discutent, causent ou écoutent. Voilà brièvement expliqué, ce en quoi consistent les réunions du Club Littéraire Olympia. Aussi est-ce avec plaisir, que je me permets de répéter ici l'appel si bien fait, à tous les jeunes gens et à toutes les jeunes filles, que la chose intéresse, de communiquer sans tarder avec Mlle Marie Momblead, 272 rue Laurier, où à votre serviteur à 4066 St-Hubert, Montréal.

Douglas Cameron à Saint-Jean

Le Club Nautique, dimanche dernier recevait la visite de Douglas Cameron, joueur de tennis, en simple dans l'équipe 1938 pour la coupe Davis. Il joua 2 sets contre notre champion local, Gérard Langlois.

Saint-Jean deux fois vainqueur

Dimanche dernier, Saint-Jean gagnait ses deux parties contre Lachine par le pointage de 4-3 et 5-3. Ces deux victoires de nos joueurs placent Saint-Jean en première position.

Dimanche prochain commencera le détail entre Saint-Jean et Lachine.

Sport à Mariville

Mariville remporte le championnat.—Belle tenue du lanceur Paul Martel.

Les joueurs du Mariville jouant avec brio, ont remporté leur troisième victoire consécutive, dimanche dernier, en triomphant du club St-Alexandre, par le pointage de 9 à 8, dans une partie de détail pour le championnat de la ligue Missisquoi.

En plus de lancer une magnifique partie le lanceur Paul Martel aida grandement à la victoire en frappant deux solides coups faisant compter 2 points à chaque occasion, puis aidé de son 3ième but, Laurier Surprenant, qui à chaque apparition au bâton ne manqua pas de taper ses beaux hits habituels, faisant compter pour sa part 4 points.

Les deux clubs luttèrent hardiment pour s'assurer la victoire qui finalement tomba du côté du Mariville à la 8ième manche; cette joute fut une des plus difficiles à vaincre de la saison, étant donné que l'arbitre en chef a rendu plusieurs décisions qui étaient loin d'être juste pour les visiteurs, il est vrai que le club adversaire n'aurait pas voulu perdre cette partie et M. l'arbitre était bien partisan pour son club aurait manqué à son devoir à plusieurs reprises ce qui ne rendait pas la tâche facile pour les vainqueurs, mais cependant il faudra qu'il admette que contre la force il n'y a pas de résistance, avoir de grandes idées c'est magnifique, mais ce qui compte c'est de faire sortir la réalité des rêves.

Ayant sorti doublement vainqueur le gérant du Mariville profite de l'occasion pour lancer un défi au club St-Lambert et St-Césaire de la ligue Star et Iberville et Farnham de la ligue Richelieu, si un de ces clubs désirent se rendre à notre invitation nous seront prêts à les recevoir à partir de dimanche le 10 courant. S.V.P. adressez toute communication au gérant J. L. Gamache, rue Girouard, Mariville.

Le gérant est fier de son équipe et avec raison parce qu'elle est forte et cette force provient de la belle union et entente, quoique en dise nos bons amis de Farnham. Il peut dire lui aussi que son équipe est cent pour cent des jeunes athlètes de la ville de Mariville et il se peut qu'il soit le seul à pouvoir dire qu'il a pu remporter le championnat d'une ligue en cette province.

Samedi: finale Haldine-Amhara

Une des dernières séances de lutte

Les amateurs de lutte pourront enfin voir le combat qui est réclamé et désiré depuis si longtemps entre le champion du monde Zélis Amhara et le fameux athlète américain Ragnor Haldine.

Cette rencontre finale qui aura lieu, samedi, au stade des frères Foutré sera un deux dans trois à finir afin de connaître le vainqueur, car Haldine et Amhara s'égalent en habileté et science, aussi ne sera-t-il pas surprenant de voir ce combat final se prolonger pendant plusieurs heures avant que la victoire soit allouée à l'un des deux concurrents.

Haldine a exigé une garantie assez importante; il est prêt à attaquer puis à riposter aux plus terri-

bles attaques du champion nègre Amhara qui défendra également son championnat avec le plus grand acharnement.

Les autres rencontres de ce programme, qui sera un des derniers de la saison auront lieu entre le redoutable et terrible assommeur, Jack Rémillard et le fameux Indien Chief War Eagle dont les puissants coups de Tomahaks et les prises sauvages sont si redoutés.

Jack Miller vient en numéro spécial avec Bob Steele.

Paul Durocher sera opposé au solide Roland Labrie en préliminaire.

Willie Thériault, toujours compétent en cette matière, sera l'arbitre.

Gin de KUYPER

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

40 onces \$2.80 26 onces \$2.00 10 onces 90¢

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL

Téléphone: Harbord 4904

Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

POUVEZ-VOUS ARRÊTER À TEMPS?

À 20 M. À L'H. VOTRE AUTO S'ARRÊTE À 40 PIEDS

À 30 M. À L'H. IL FAUDRA 79 PIEDS POUR L'ARRÊTER

À 50 M. À L'H. IL VOUS FAUT 165 PIEDS POUR L'ARRÊTER

À 70 M. À L'H. VOTRE AUTO S'ARRÊTERA À 319 PIEDS

Conduisez Prudemment

Il est beaucoup plus important de pouvoir arrêter votre auto à temps en cas d'urgence que de pouvoir la faire démarrer. Pratiquez des arrêts à diverses vitesses. Sachez bien ce que votre voiture est capable de faire. Ayez toujours des freins en parfait état, en les faisant vérifier régulièrement. Votre vie et la vie d'autres personnes peuvent dépendre uniquement de ce facteur de sécurité.

Publiée dans l'intérêt de la Sécurité Publique.

MUTUAL LIFE OF CANADA

Fondée en 1869

SIÈGE SOCIAL - WATERLOO, ONT.

Les hasards de la vie moderne exigent que l'on possède de l'assurance-vie suffisante.

LE CANADA-FRANÇAIS

L.O. PERRIER

Directeur-Gérant



ABONNEMENT:

Canada \$1.50 par année

Etats-Unis \$2.00 " "

Cité de St-Jean \$2.00 par année

Payable d'avance

Tél: 2368

84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.

Zigzags Sportifs

Par LOUIS BRUNEAU

Les Classes commencent Et les Sports ?

Quand on a montré à lire, à écrire et à compter à un enfant on lui a donné trois instruments capables d'en faire "le citoyen No. 1" ou "l'ennemi public No. 1" de son pays !

Savoir lire, écrire et compter, et avoir, avec cela, tous les avantages modernes on peut aller loin; mais dans quel sens ?

Après l'instruction donnée à un enfant on pense à son éducation qui le guidera; c'est étrange, on n'y songe qu'après; aussi étrange que placer une arme chargée entre les mains d'un sauvage et ensuite lui en expliquer le fonctionnement et l'utilité.

Nos éducateurs de Saint-Jean savent cela sur le bout de leur doigt, j'en conviens.

Critiquer l'éducation donnée à la jeunesse n'est point du domaine d'un rédacteur sportif mais la question peut l'intéresser immensément.

On néglige l'éducation sportive de la jeunesse dans nos écoles primaires, et c'est négliger un grand point.

Le Sport, dirigé par des éducateurs consciencieux, crée chez les jeunes

—une personnalité agréable et

ouverte sans fausse timidité.
—une générosité qu'on appelle "bon esprit sportif".
—un corps fort et sain.
—un esprit d'initiative.

Sur les bancs de l'école on dit qu'on élève l'enfant; par exemple son instruction religieusement lui apprend "qu'on ne doit pas blasphémer", qu'on doit réprimer sa colère, son orgueil, son impatience.

Mais ce n'est pas sur les bancs de l'école qu'il apprendra "à ne pas blasphémer", à réprimer sa colère, son orgueil, son impatience. Voilà où les sports prennent une importance extraordinaire....

Un adolescent qui sort d'une école, sans éducation sportive, est attiré par le sport, qu'on lui a refusé, dans sa jeunesse parce que dans ce domaine il pourra déployer ses qualités naturelles, sa personnalité, il pourra briller, vivre! Car enfin c'est cela qui rend les sports attrayants pour les jeunes. Mais inexpérimenté, il attachera une valeur trop importante aux sports, il apprendra facilement à boire à "s'engueuler" après les parties de balle-au-camp, à frapper ses adversaires et l'arbitre au hockey, à abaisser des joueurs classés meilleurs que lui et enfin sans cette éducation sportive il ne retirera souvent que des maux d'une chose qui est bonne en soi.

—Et ensuite on osera dire qu'il n'en n'est pas ainsi le plus souvent ?

—Ce qu'on a acquis sur des courts de tennis souvent vaut plus que ce qu'on a entendu sur les bancs écoliers.

SUGGESTION—

Et pour que la critique soit constructive, suggérons que chaque école ait une petite commission sportive formée d'élèves et présidée par un instituteur.

—Qu'on apporte pas l'argument que "les sports entravent les études". A ce compte-là on pourrait dire aussi que le diner rend les élèves somnolents!....

NOTE.—

Cet article ne vise aucune école en particulier ni aucun éducateur.

La Fierté de nos gens va se répercuter jusqu'à Toronto

Un incident assez peu banal, tout à l'honneur du renom de notre fierté, est survenu, la semaine dernière, en plein Toronto.

L'agence de nouvelles, la "Canadian Press", rapportait en effet, jeudi dernier, qu'un chômeur de St-Jean, M. "Phil" Goyette, venu à Toronto se chercher de l'ouvrage, a été le héros d'un menu fait qui lui rappellera longtemps de philosophiques souvenirs sur les largesses en général, et sur celles des gens cossus en particulier.

Se promenant tranquillement, notre "Phil" Goyette trouva sur le trottoir un porte-feuille contenant la jolie somme de \$300.00. Rien de plus pressé que de courir après le touriste américain qui précisément, à quelques pas de lui, venait de le perdre sans s'en apercevoir.

Visiblement heureux de recouvrer la possession de son bien, l'Américain mit la main à son gousset pour en sortir ni plus ni moins qu'une "récompense" de 0.25c.

—"Oh non, merci, c'est beaucoup trop", de faire remarquer notre concitoyen, en remettant "l'obole".

Voilà une leçon de convenances qui vaut amplement les 0.25c. qu'elle a pu "coûter".

Charles Du Bos n'est plus

(1882-1939)

C'est dans les "Nouvelles Littéraires" du 12 août que j'ai appris la mort de Charles Du Bos. Nos quotidiens sont impardonnables. Nous perdons avec Du Bos un des plus grands essayistes. Nous perdons surtout un grand chrétien, une grande âme.

Depuis deux ans, il avait accepté de donner à la grande université de Notre-Dame un cours sur Pascal et sur quelques écrivains français. Malade depuis quelques semaines, il est revenu précipitamment en France pour y mourir.

Nous avions pensé lui faire donner une série de conférences dans nos collèges et je comprends maintenant pourquoi une lettre de nous à ce sujet soit restée sans réponse. Ses **Approximations** (7 volumes) resteront célèbres, ainsi que ses lucides analyses d'un Gide, d'un Mauriac, d'un Byron.

Plus encore que dans ses essais, on le retrouvait dans ce **journal** dicté chaque soir durant vingt ans où il fixait tout ce qui l'avait ému dans la journée.

Ce fut un grand malade, un "invité à l'attention". Ses souffrances lui furent un enrichissement et Dieu sait s'il a souffert.

Quelle tristesse que sa mort nous cause, le silence de sa belle voix lente et grave, consolons-nous tout de même de ce que Charles Du Bos a fini de souffrir.

Marcel RAYMOND.

Fermeture de l'O. T. J.

C'est jeudi soir dernier qu'avait lieu, dans la cour du Collège, la fermeture de l'O. T. J. Une partie de balle-au-camp se disputa d'abord entre les clubs de Saint-Jean et d'Iberville.

Suivit une distribution de prix. Les enfants avaient de plus le privilège d'échanger les bons de présence reçus chaque jour, pour des bonbons ou des articles de sport.

La fête se termina par la projection d'un film tiré de la célèbre **Bataille** de Claude Farrère qui fut suivi de quelques comédies.

Le "Canada-Français" se fait l'interprète de tous les parents, pour remercier bien vivement M. l'abbé Brault et tous les séminaristes qui n'ont pas craint de sacrifier plusieurs semaines de leurs vacances à cette belle oeuvre de l'O. T. J.

La mission française "Maria Chapdelaine" n'a pu venir à Saint-Jean

La "Mission Maria Chapdelaine", venue de France, commémorer les fêtes de Louis Hémon, l'auteur du célèbre roman **Maria Chapdelaine**, et qui devait se rendre chez-nous pour dévoiler deux plaques au fort historique de l'Île-aux-Noix, n'a pu se rendre à Saint-Jean, jeudi dernier.

Par suite de la situation internationale en effet, la "Mission" a du prendre des dispositions pour retourner en France.

Cette délégation, très représentative, se composait de personnalités aussi distinguées que celles de M. le duc de Lévis-Mirepoix, descendant du général Lévis qui illustre notre histoire; de M. Jacques de Lacretelle, membre de l'Académie Française; de Mme de Lacretelle, et de M. Jérôme Poindron.

La Chambre de Commerce de St-Jean, présidée par M. L. J. Robichaud, avait formé un comité spécial pour la réception qu'elle devait faire à la "Mission", lors d'un déjeuner d'honneur au Club de Golf.

La délégation devait être accompagnée des "Amis de Maria Chapdelaine", dont l'hon. juge Fabre-Surveyer; Me. Léon Mercier-Gouin et Mme Yvette Mercier-Gouin; auxquels devait se joindre l'hon. juge Philippe Demers.

La cérémonie du dévoilement des plaques commémoratives à l'Île-aux-Noix, a été remise à une date qui n'a pas encore été fixée.

—o-o-o—
"La grande habileté des politiques, c'est de donner de beaux prétextes à leurs mauvais desseins".
BOSSUET.

Une faute de moins par semaine

Note: Nous ne traiterons ici aucunement des anglicismes de mots consistant dans l'emploi d'un terme anglais pour son équivalent français, tels que, par exemple, la "shed", pour le "hangar".

Tout ce à quoi nous nous attachons est cette incorrection autrement grave qui consiste à utiliser un mot ou un terme absolument français en lui-même, mais qui prend un sens entièrement fautif dans l'acception que nous lui donnons.

Et, comme l'on dit en langage scientifique-moderne dans le sens "d'arrêter" cette semaine nous nous "crystalliserons" autour de l'adjectif "SOLIDE".

Qu'on n'aille pas croire cependant que nous employons toujours à tort cet adjectif. Du tout; c'est de bon droit que vous direz par exemple que la glace est "solide", par opposition à l'eau qui est liquide. Toujours parce que "Solide" se dit de tout ce qui a de la consistance, de la résistance, vous direz de tel athlète qu'il est un "solide" gailard, capable d'encaisser de "solides" coups. Et dans un sens plus figuré, mais qui peut pour cela n'en demeurer pas moins vrai, vous direz—ou vous ne direz pas—que vous "conservez de solides principes".

Mais là on abuse de la "solidité" de l'adjectif, c'est dans cette faute éminemment commune, qui fait parler par exemple de "chêne solide", de noyer "solide" en parlant de meubles; ou encore "l'argent solide" ou de "bronze solide".

Comme si toutes ces substances que sont le noyer, le chêne, l'érable, l'argent ou le bronze n'étaient pas par elle-mêmes assez durement solides, pour qu'il faille les qualifier de cet adjectif.

Le français dispose d'ailleurs d'un terme très pittoresque et suggestif pour exprimer que tel objet est non plaqué ou est fait de telle substance à l'état de pureté: c'est l'adjectif "MASSIF". Ainsi on dira de telle table qu'elle est en érable "massif"; de tel bijou, qu'il est en argent "massif".

Autrement, il se peut qu'à ne pas employer cette expression, l'on dise exactement le contraire de ce que l'on pense.

—Ainsi, en parlant "d'or solide" au lieu "d'or massif", on veut certainement souligner la pureté de l'or. Seulement, il se trouve précisément que l'or pur est très malléable et pas "solide" du tout.—

—Les mots, on le voit, sont une de ces infiniment nombreuses choses auxquelles il est bon de faire attention.

Jean FREDERICK.

THEATRE IMPERIAL

Ce soir, jeudi 14 sept., votre dernière chance pour voir
Ann Sheridan-Dick Powell
Ronald Reagan-Zazu Pitts
aussi The National Jitterbury
Champions dans

"Naughty but Nice"

Ven.-Sam. 15-16 Septembre

Bob Baker dans

"Phantom Stage"

aussi Allan Lane-Linda
Hayes dans

"Conspiracy"

et pour attraction spéciale
LES JUMELLES DIONNE
dans

"Five, Five, Five"

fêtant leur Sième anniversaire
et rendant visite à Leurs
Majestés, le Roi et la Reine

N'oubliez pas samedi soir à
11 hres, les 6-7-8-9-10e épisodes
de la série

"Flying G-Man"

après 10 hres, admission: 20c

Dim.-Lun. 17-18 Septembre

Hugh Herbert dans

"Family Next Door"

aussi Frieda Mescort
Rochelle Hudson dans

Woman is the Judge

Mar.-Mer.-Jeu. 19-20-21 sept.

Les Soeurs Lane

John Carfield dans

Daughter Courageous

MENAGERES...

N'Oubliez pas de venir faire votre choix d'EPICERIES,
VIANDES, FRUITS et LEGUMES, à

L'EPICERIE L.-A. DUSSEAUT

Le choix est toujours des plus frais et les prix très
raisonnables.

24 PLACE DU MARCHE - TEL. 2018 - ST-JEAN

Maintenant à PRIX REDUIT

VIN

BRANVIN

40^c de 55^c

BOUTEILLE 75 ONCES BOUTEILLE 40 ONCES

JORDAN WINE COMPANY, LIMITED - JORDAN, CANADA

PAS PLUS CHER QUE LES VINS ORDINAIRES

LES CLOCHES DE QUILLES SONNENT

A partir du 11 Septembre, nous ferons comme par le passé des

Améliorations et Réparations

Générales à notre Salle

Tous sont invités à venir voir ces travaux qui seront terminés le 15 ou 16 Septembre. Venez passer une agréable saison et pratiquer votre sport favori aux

SALLES BAILLARGEON

Edifice des Chevaliers de Colomb

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. Ernest Phaneuf, de Montréal, a passé quelques jours récemment, chez sa fille, Mme E.-H. Lanctôt; il a également visité ses fils, MM. les docteurs Emile et Georges Phaneuf et leur famille.

—Mme D. Monet est revenue d'une promenade de six semaines chez sa fille, Mme Marc Desmarreau, de Kankakee Illinois; elle était accompagnée de sa petite fille Andrée Monet.

—Mme H. Ménard, coiffeuse, de cette ville est de retour d'une promenade à Pawtucket, R. L. et autres villes avoisinantes. Mme Ménard a fait le voyage avec MM. et Mmes Roger et Roméo Deslauriers, Mme J. Deslauriers et Mlle C. Deslauriers, d'Iberville.

—M. et Mme Philippe Martel, M. Roger Martel, sont de retour d'un voyage à Providence, Pawtucket, R. L., New-Bedford, Mass., chez leurs nombreux parents.

—MM. les Séminaristes Gaston Fortin et R. Remillard, de Farnham, ainsi que M. Alfred Domey, étaient à Saint-Jean, dimanche dernier.

—M. et Mme Fabien Monette ainsi que Mlle Simone L'Heureux, de cette ville, ont passé quelques jours à Sherbrooke, les invités de M. le chanoine Arsène Goyette, curé à l'Immaculée-Conception et de M. et Mme Joffe L'Heureux.

—Mlle Yvette et Juliette Daignault, MM. Jean-Aimé Bertrand, Oscar Pinsonneault, de St-Alexandre, étaient de passage à St-Albans, Vt., en fin de semaine.

—M. et Mme David Daignault sont de retour d'un voyage à New-York, où ils ont visité l'Exposition Universelle.

—MM. Maurice et Charles Le-Sieur passent une huitaine de jours en visite chez leur beau-frère, M. le docteur Ludger Poisson, de Normandin, Lac St-Jean.

—Mlle Cécile Martel, de Saint-Jérôme a passé quelques jours chez son amie, Mlle Laurette Carreau, propriétaire du magasin "Au Bonheur des Dames".

—M. Pierre Denis de cette ville, M. et Mme Henri Southière, de Farnham, visitaient dimanche dernier, M. Nazaire Denis, à Montréal.

—Mlle Béatrice Tétrault, de la rue Champlain est de retour d'un séjour de deux mois au lac L'Achigan.

—Mmes Stanislas Tétrault et Alfred Lévesque, de New-Bedford, Mass., sont actuellement en promenade chez M. et Mme Esdras Goyette, d'Iberville et chez Mme Arthur Boivin.

Votre système de chauffage demande peut-être des améliorations. Vous voudriez peut-être installer un brûleur à l'huile dans votre fournaise. La Banque de Montréal sera heureuse de vous aider à financer ces améliorations à un taux d'intérêt qui vous surprendra. Paiements faciles. Pas de formalités coûteuses ou ennuyeuses.

Les rentrées dans les différents collèges.

Plusieurs jeunes gens de Saint-Jean et d'Iberville, suivant les cours de collèges étrangers sont retournés ou retourneront, ces jours-ci à ces différentes institutions, Mlle M. Deland, au Marguerite Bourgeois, M. Maurice Régner à St-Laurent, M. Guy Bédard à Sherbrooke, M. Gabriel Bessette à Providence, M. Jacques Filion au Mont Saint-Louis.

Importantes réparations faites à notre Bureau de Poste

On fait actuellement d'importantes réparations au Bureau de Poste. Nouvelles cloisons de casiers ainsi que plusieurs autres changements et additions, donneront un très beau coup d'oeil à l'intérieur de notre Bureau de Poste local. La toiture a également été peinte à neuf.

Naissances

En la cathédrale le 7 septembre, a été baptisé Joseph-Alain-Alexandre-Armand né le 5 courant, enfant de M. François-Armand Fournier et de Béata Barrière. Le parrain a été M. Théodule-Alex. Boyer, et la marraine Corinne Barrière, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale le 9 septembre a été baptisée Marie-Lise-Elmire-Pierrette, née le 7 courant, enfant de M. François Savard, militaire et de Gabrielle Germain. Le parrain a été M. Raymond Savard, et la marraine, Marie-Thérèse Savard frère et soeur de l'enfant.

—En la cathédrale le 10 septembre a été baptisé Joseph-Yvon-Denis-Guy-Léo, né le 8 courant, enfant de M. Lionel Aubé et de Emma Boissonneault. Le parrain a été M. Guy-Léa Fortin, et la marraine Yvonne Boissonneault, oncle et tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 5 septembre a été baptisée Marie-Elizabeth-Cécile, née le 3 courant, enfant de M. Lionel Desmarais, notaire et de Joséphine Martin. Le parrain a été M. Jean Desmarais, et la marraine Marcelle Desmarais, frère et soeur de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 5 septembre a été baptisé Joseph-Yvan-Armand-Gérald né le 4 courant, enfant de M. Adrien Legault et de Maria Coache. Le parrain a été M. Armand Coache, de Notre-Dame, et la marraine, Rose-Eva Circé, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 6 septembre a été baptisé Joseph-Michel-Alain, né le 5 courant, enfant de M. Gaston Bellefleur, cultivateur et de Lucile St-Germain. Le parrain a été M. Raymond St-Germain, de Mont St-Grégoire, et la marraine Rachel St-Germain, oncle et tante de l'enfant.

Mariage

BLAIS-RIVARD

A Notre-Dame le 9 septembre a été célébré le mariage de M. Léopold Blais, de Saint-Jean, fils de feu J.-Bte. Blais et de feu Pauline Circé, à Mlle Marguerite Rivard, fille de M. Etienne Rivard, peintre, et de Alida Lamoureux. Les témoins ont été MM. Etienne Rivard et Hormidas Blais.

Le Cercle Littéraire Olympia

Un appel aux jeunes talents et aux bonnes volontés

Mardi soir dernier, plusieurs membres du Cercle littéraire Olympia se réunissaient chez Mlle Marie Mombieu dans le but d'étudier les possibilités d'ouvrir à Saint-Jean une filiale de leur société: c'étaient Mlle Paulette Allard, M. René Demers, président, M. André Dupont-Hébert, vice-président, M. Robert Prévost, membre de la Société Historique de Montréal, auteur de "Le Moulin de Gros-Sault", jeune historien bien connu, directeur de la revue CANADIANA dont nous parlerons plus au long dans une prochaine édition; M. Arthur Prévost, rédacteur à La Patrie, auteur de MALDONNE qui valut le Trophée Barry-Jackson au M. R. T. français. Mlle Françoise Chabot, Claire et Françoise Lesieur assistaient également à la réunion.

Le club littéraire Olympia a pour but de lancer des jeunes auteurs en leur trouvant des lecteurs, un public. Il faut en quelque sorte, pour reprendre une expression célèbre "préparer un marché aux idées".

En conséquence, le club donnera à Saint-Jean, une soirée littéraire le 25 septembre prochain. Nous donnerons ultérieurement les détails de cette soirée. Espérons que le club littéraire Olympia groupera les bonnes volontés de Saint-Jean pour le plus grand bien de la culture universelle.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

"JOURS D'ORAGE" (1)

Sous ce titre, est paru, il y a déjà quelques semaines, une brochure de quelque trente pages, où l'auteur, Mlle Yvonne Labelle d'Iberville, a réuni quelques esquisses des "Patriotes" qui, lors des Troubles de 1837-38, sacrifièrent leur vie à la liberté du pays.

D'une belle tenue typographique, sous une couverture de luxe, l'ouvrage, par lui-même, et abstraction faite de toute autre considération, comporte déjà un très appréciable mérite. Celui de nous faire voir de plus près les figures de ces révoltés magnifiques, et par là nous faire voir, avec de plus justes proportions l'aspect général de ces deux terribles années de notre histoire.

On s'imagine trop souvent que les Troubles de 1837-1838, cela se résume à deux ou trois assemblées à l'emporte-pièce, suivies des batailles de Saint-Denis-de-Saint-Charles et de Sainte-Scholastique, avec, comme dernier tableau, ce "vieux brûlot" de "Colborne". Il y a de cela évidemment; mais ce n'est pas tout cela. Puisque des Troubles furent un véritable bouillonnement de revendication méprisées, dans toute la région de Montréal, depuis la frontière américaine et la région de Saint-Jean, jusqu'aux premiers contre forts des Laurentides. Et c'est précisément l'impression qu'a su se donner l'auteur, avec le procédé de ses vingt silhouettes de "patriotes", qui se battirent désespérément, non pas seulement lors des engagements de 1837 ou des escarmouches de 1838, mais aussi et peut-être encore plus au cours de l'ensembles sourdement infernal des représailles britanniques.

La phrase courte, même un peu hachée, présente du moins cet avantage de ne pas se hasarder dans de longues constructions à échafaudages compromettants pour la syntaxe et pour la saine harmonie du style. Une seule faute de français, ou plutôt une imprécision de terme qui, d'ailleurs se retrouve à tant la page, chez la plupart de ceux qui au pays du Québec se mêlent d'écrire. Il s'agit de la "race" canadienne-française, comme si vous et vos compatriotes étiez une quatrième race, à côté des races blanche, jaune, et noire; alors que nos quelques millions de Canadiens-Français ne constituent même pas une "nation" puisque nous n'avons pas un pays qui nous soit exclusivement propre; mais bien et seulement une "nationalité". Tout un échelonnage de nuances, qu'il est tout de même opportun de ne pas oublier, si l'on veut dire exactement ce que l'on veut exprimer. Mais le point faible le plus saillant réside peut-être plus encore dans l'emploi trop fréquent que fait l'auteur de ce qu'on appelle en stylistique, des clichés; qui consistent dans des expressions tellement usées qu'elles ont fini par ne plus vouloir dire grand-chose. Je cite, au passage: "larmes brillantes"; "barbares ennemis"; "suprême sacrifice"; "nobles sacrifices"; etc. Toutes expressions qui gagneraient grandement à être remplacées par des qualificatifs ou plus simples ou plus rares.

Malgré ces lacunes, l'ouvrage de Mlle Labelle, possède un avantage marquant; celui de ne pas traiter uniquement de ce que l'on pourrait appeler les "grands" patriotes, comme Papineau ou Nelson; mais aussi de nombre d'autres, trop peu connus surtout dans une région comme la nôtre qui a été à plus d'une reprise le théâtre de leur héroïsme. Avantage enrichi par surcroît, de ce que, l'auteur, dans un travail ardu de recherches et de complications, a trouvé moyen d'écrire, sur chacun d'eux, des détails inédits pour maint lecteur prétendu renseigné.

Et puis, il y a aussi ces fins d'esquisses, qui se terminent chacune sur une évocation de tragédie, prise à même l'histoire de ces années d'oppression; et qui finissent par provoquer, dans leur tragique défilé, l'impression caractérisée, de jours d'orage.

Jean FREDERICK

(1)—"Jours d'Orage"—par Mlle Yvonne Labelle. Ouvrage édité aux ateliers du "Canada-Français", et mis en vente à la bibliothèque paroissiale et chez l'auteur, 28, 4ième rue Iberville. Prix: 0.15c.

Augmentation des heures de travail aux Usines Singer

C'est avec un très vif plaisir que nous avons appris que les Usines Singer avaient une importante commande à livrer: ce qui les tiendrait occupées plusieurs mois. En conséquence, les heures de travail par semaine, vont augmenter. A ce qu'on dit, certains employés seraient même à l'ouvrage toute la semaine, ce qui fait des semaines de soixante heures. Espérons que les Usines Singer reçoivent souvent des commandes de cette importance.

Gagnants du Concours de Photographie à la Pharmacie Giroux et Poulin

1er prix.—Agrandissement en Couleurs, valeur \$1.00.—Mlle Georgette Bouchard, 285 Richelieu, St-Jean.

Agrandissements, valeur .60 cts.

M. L. T. Ménard, R. R. No. 2, St-Jean.

M. J. A. Pagé, 127 rue Saint-Charles, St-Jean.

Mlle Simonne Paquette, 243 Cousins, St-Jean.

Mme Arthur Beaudry, 186 Notre-Dame, Saint-Jean.

Mlle Jeannette Champagne, 3 Grégoire, Saint-Jean.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, le 14 septembre votre dernière chance de voir John Howard dans "Building Drummond In Africa", aussi Lionel Barrymore, Sir Cedric Hardwicke, dans "On Borrowed Time".

Vendredi et samedi, les 15 et 16 septembre: Gene Autry dans "Colorado Sunset" aussi "They All Come Out" avec Rita Johnson, Tom Neal.

Samedi soir à 10.45: Grande Vue Française avec Raimu et Pierre Fresnay dans "Marius".

Dimanche et lundi, les 17 et 18 septembre: Le Joyeux Bach dans "Gargousse"; aussi "Ultimatum" avec Eric von Stroheim, Dita Parlo.

Mardi, mercredi et jeudi, les 19, 20 et 21 septembre: "Hunted Men" avec Lloyd Nolan, Mary Carlisle, aussi Jascha Heifetz dans "They Shall Have Music" avec Joel McCrea, Andrea Leeds.

Attention aux Enfants

"Le retour des enfants à l'école remet sur le tapis la vieille question des dangers qui, sur la voie publique, soit à la ville, soit à la campagne, menacent leur sécurité," déclare la ligue de sécurité de la province de Québec dans une lettre spéciale qu'elle adressait à tous les curés de la province, sollicitant leur bienveillant appui en faveur de la protection de la gent écolière.

La ligue signale les quatre personnes qui doivent s'intéresser le plus activement à ce problème:—1°—L'automobiliste à qui s'impose une vigilance de tous les instants lorsqu'il circule aux environs d'une école; 2°—La maman qui a la mission d'enseigner à l'enfant les éléments de prudence et ses responsabilités dans la rue; 3°—L'instituteur ou l'institutrice dont le rôle dans l'éducation sécuritaire des jeunes est de la plus haute importance, et 4°—L'enfant lui-même à qui il faut s'efforcer de faire voir, à côté de la tragédie que constitue l'accident, les avantages d'une sécurité active amenée par une discipline intérieure qui l'incitera instinctivement à éviter tout acte d'imprudence.

"Automobilistes, voyez en l'écolier, un être sourd, aveugle et totalement irresponsable, mais infiniment cher à quelqu'un et qui a de grands droits à votre indulgence et à votre sollicitude" ajoute la Ligue dans son appel à la coopération publique pour la prévention des accidents à la jeunesse écolière.

Une affiche illustrée accompagne cet envoi, demandant qu'on habitue l'enfant à marcher du côté gauche de la route rurale, de façon à éviter plus facilement les voitures qui viennent à son encontre et à être automatiquement protégé contre celles qui circulent dans le même sens que lui.

Ouverture du
STUDIO de DANSE
du professeur Dot. Trudeau
lundi, 18 septembre,
inscription samedi, 16
septembre à
13 FRONTENAC
St-Jean, - Tel. 2006

JEAN RAYMOND

Boucher - Epicier

Qualité :: Service

Prix les plus bas -- Livraison rapide

21 St-Charles - Tel. 2467

SAINT-JEAN, P. Q.

HOTEL RIVIERA

ILE-AUX-NOIX

Grand...

"Floor-Show"

... Orchestre

LES 16 ET 17 SEPTEMBRE

Bienvenue à Tous.

PAS DE CHARGE DE COUVERT

Le Pèlerinage Annuel au Cimetière

Par longues files, les familles de Saint-Jean se sont acheminées, dimanche dernier, au cimetière de la ville. Plus de douze cents personnes, de tout âge et de tout rang, ont défilé par les nombreuses allées, entre les tertres ondulants, dont plusieurs étaient fraîchement fleuris. Familles incomplètes qui venaient se dénicher autour de leurs disparus; familles endeuillées parois, faisant tache sombre au pied d'une tombe à peine fermée.

Autour de l'élévation où domine le calvaire, la foule se massait pour répondre au chapelet que récitait M. l'abbé Wilfrid Charbonneau, vicaire-desservant à la cathédrale, après que "l'Association-chorale, dirigée par M. L-Omer Perrier, eût interprété des motets de la liturgie des défunts.

Parmi les membres du clergé qui assistaient à ce pèlerinage annuel au cimetière, on remarquait: MM. les abbés Romain Boulé, principal de l'Ecole Normale; R. Vaillancourt, de la paroisse de Saint-Edmond; L. Lamarre et Adrien Gammache, de la paroisse de Notre-Dame Auxiliatrice; Léo Raymond, D. Donais, de l'évêché; J. D. Davignon et Edouard Berteau, séminaristes.

M. l'abbé Armand Racicot prononçait le sermon de circonstance, où il s'attachait à illustrer les raisons qu'ont les fidèles de se consoler à la pensée de la vie spirituelle de leurs morts, plutôt que de s'attrister de leur départ. Le premier motif de consolation est que la plupart de nos défunts sont morts munis des derniers sacrements.

Le deuxième, consiste en ce que tout un cortège de parents et d'amis ont défilé devant eux, offrant pour le repos de leur âme d'efficaces prières; et le troisième motif de consolation est que, dans un suprême adieu, nos morts ont passé par la maison du Seigneur, où ils ont reçu les prières ultimes de l'Eglise. Et il reste encore un autre motif de consolation, disait le prédicateur, c'est que nos morts, dans leur vie immatérielle, sont bien plus heureux que nous. De sorte que si nous les avons aimés sincèrement, pour eux-mêmes, et non pas égoïstement et pour nous-mêmes, il faut plutôt se réjouir de la vie supérieure à laquelle ils ont été appelés.

C'est le curé de la paroisse de Saint-Edmond, M. l'abbé Forget qui officiait à la cérémonie du "Libéra" par laquelle se terminait cette visite annuelle à nos morts.

JEAN FREDERICK.

Feu Madame Vve Daniel Potvin

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Vve Daniel Potvin, née Aliza Rousseau, survenue le 8 courant; la défunte était âgée de 61 ans et 5 mois et elle laisse dans le deuil, trois filles: (Lisa) Mme Couture; (Alice) Mme Collette et Anna; quatre fils: Daniel, Georges, Alphonse et Narcisse; un frère: M. Alexandre Rousseau; deux sœurs: (Marie-Anne) Mme Amidano; (Elizabeth) Mme Jean-B. Potvin; une bru: Mme Daniel Potvin; deux gendres et 11 petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame Auxiliatrice par M. l'abbé Léo Lamarre qui fit également la levée du corps.

Les porteurs étaient MM. S. Lapanne, D. Savoie, O. Vachon et C. Surprenant.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Stanislas Bombardier, Joseph Berger, Elie Choquette, Isaïe Trahan, Saül Choquette, Joseph Bessette.

Ont fait la quête: Mmes Samuel Lapalme et Ernest Perron.

Tenaient les rubans de la Bannière des Dames de Sainte-Anne: Mmes Joseph Beauvais, Andrée Beauvais, Jean Harvey, Georges Bélisle. Portait la bannière: M. Do-sithé Boulrice.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies, entr'autres:

Sympathies et Bouquets spirituels: Mmes Germaine Bacon, M. et Mme Emile Rousseau, Mmes Blanche, Marguerite et Régina Delorme, Thérèse Duchesneau, A. Ré-millard, MM. et Mmes Samuel La-

panne, Jean-Louis Lapanne, Grace, Roger et Georges Bouchard, M. Arthur Racicot, la famille G. Poirier, M. Wilfrid Berger, Mlle Anna Perron, Mlle Duval et M. Lapalme, la famille Duval, M. et Mme Arthur Frédette, Mlle Rose Martel, Mme A. Boisser, MM. Toussaint Couture, Maurice Potvin, Mme Duval, Mlle Louisa Larocque, M. Alphonse Potvin, Mmes Blanche Lapanne, Alice Potvin, M. Georges Potvin, Mme G. Poirier, Mme Métivier, Mlle Suzanne Savoie, M. Tremblay, Mmes Viola Couture, G. Samoisette, Marie-Jeanne Gosselin, Jeannine Giroux, Anita Giroux, Madeleine Surprenant, Mme Léo Benoit, Florida Degonde, Marie-Marthe Ferland, Cécile Ferland, H. Boutin, Mme Henri Jourdain, Mme Jean-Paul Savoie, M. Jean-Paul Savoie, Alex Rousseau, Emilie Appleton, Adélard Vachon, Anna Buck, Rosario Lapalme, Adrien Couture, Mme C. Amidano, Louis Amidano, Alfred Brinilk.

A la famille éprouvée nous offrons l'expression de notre sincère sympathie.

Les membres de la famille Daniel Potvin, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans cette épreuve.

—o—o—o—

Feu Elisa Rousseau

A Notre-Dame le 11 septembre a été inhumé dans le cimetière paroissial, le corps de Elisa Rousseau, veuve de Daniel Potvin, décédée le 8 courant à l'âge de 66 ans et 4 mois. Nos sympathies à la famille en deuil.

—o—o—o—

Feu Damase Garceau

En la paroisse-cathédrale le 8 courant a été inhumé dans le cimetière paroissial le corps de Damase Garceau, de Napierville, veuf de Emma Lefebvre, décédée le 5 courant à l'âge de 70 ans. Nos sincères sympathies.

—o—o—o—

On Fête Mlle Tougas

Lundi dernier, un groupe d'amies se réunissaient en surprise chez Mlle Georgette Tougas pour fêter une dernière fois leur amie de fille. Après lui avoir offert une jolie batterie de cuisine, toutes s'amuserent de leur mieux.

A minuit, Mme Jean-Marie Tougas servit un succulent réveillon, auquel toutes prirent part joyeusement. Toutes se séparèrent tard enchantées de leur soirée. Y prenaient part: Mmes Georgette Tougas, Pauline Richard, Marcelle Tougas, Germaine et Jeanne Landry, Gastonne, Suzanne et Roland Meunier, Georgette et Cécile Brault, Marguerite Vézina, Carmen Charbonneau, Gabrielle Dugas, Rachel Brisson, Léonne, Louise et M.-Anne Tougas, Mmes Jean-Marie Tougas, Joseph Patenaude, Maurice Péladeau, Maurice Bouchard, D. Meunier.

—o—o—o—

Un Nouveau Chimiste

M. Roger Gravel, finissant de l'année dernière au Collège de St-Jean, s'est inscrit à la Faculté des Sciences de l'Université de Montréal. Il étudiera la chimie.

—o—o—o—

Répétitions de l'Association-Chorale et de la Manécanterie

Lundi dernier MM. les abbés A. Racicot et R. Lafrance, à la Centrale Catholique, recevaient les noms des enfants qui avaient des dispositions pour le chant et qui feront partie de la Manécanterie. On nous dit que le nombre est satisfaisant et les répétitions commenceront sous peu.

Pour l'Association-chorale, les répétitions reprendront dès mardi prochain, le 19 courant, à la Centrale Catholique. Tous les hommes et jeunes gens qui ont de la voix seront les bienvenus afin de rendre encore plus imposant le chant des louanges du Seigneur, à nos différentes cérémonies religieuses.

—o—o—o—

Votre abonnement est-il payé ?

Des Nouvelles du Rév. Père Gérard Trahan

Il nous fait plaisir d'accuser réception d'une bonne lettre du Révérend Père Gérard Trahan, O. M. L., fils de Mme Vve Ovila Trahan, de cette ville, récemment appelé dans les missions de l'Alberta. Notre jeune et vaillant missionnaire après quelques lignes d'un ordre personnel, nous donne les détails suivants sur sa mission de Girouxville:

"Voici quelques renseignements que je possède, sur ma paroisse. Presque exclusivement Canadienne-Française, au moins les catholiques. 179 familles en tout, je crois, catholiques. Très pauvres, la pluie n'étant pas aussi abondante que la terre est fertile. Les catholiques pratiquants sont très fervents, mais ils sont très éloignés de notre pauvre petite église. J'ai des chapelles de missions à desservir, parfois, me dit-on tant mieux. Ici, il faut, comme Jésus, courir à la recherche des brebis égarées.

Plus tard, bientôt peut-être, un article plus substantiel sur Girouxville et tout Grouard. Voici un avant-goût. Ici et dans une paroisse voisine, Fahler, les Communistes font une propagande forcée.

Le P. Curé de Fahler, bien connu dans l'Est comme prédicateur, le R. Père Bouchard, O. M. L., ne cesse de les piquer, de les aiguillonner, pour leur donner du nerf, leur redonner une épine dorsale pour les empêcher de ramper. Il a eu un succès inattendu. Il y a quinze jours à Girouxville à la sortie de la messe paroissiale, un communiste de la place, sans valeur aucune, insulta les catholiques, les sollicitant pour écarter des orateurs socialistes venus d'Edmonton. Mal en prit à nos oiseaux, ils durent déguerpir et s'envoler, copieusement aspergés d'œufs gâtés. L'un des visiteurs d'Edmonton pleurait à chaudes larmes, et celles-ci se mêlaient sur son habit, au jaune d'œuf. Il implorait... promettant de ne plus revenir. Comme dirait le bonhomme Lafontaine: le loup déguerpi, et court encore.

Si Dieu donnait plus de fortune à nos gens, peut-être suivraient-ils les exhortations du pasteur!!! plutôt que les insinuations du loup ravisseur.

Il nous fera plaisir de donner encore à nos lecteurs d'autres détails de la vie de missionnaire du révérend Père Trahan, qui se recommande aux prières et à la charité de tous. Tout est utile là-bas, car la pauvreté est bien grande. Avis aux âmes de bonne volonté. On demande tout particulièrement si une personne généreuse ne pourrait disposer d'un paletot de fourrure, usagé. Tout envoi pourra être adressé à 244 Cousin.

—o—o—o—

Le Nouveau Gérant de la Banque de Montréal

M. C.-J.-O. Picard, banquier de plus de 25 années d'expérience dans la Province de Québec, vient de prendre la gérance de la succursale de la Banque de Montréal, à Saint-Jean; il succède à M. J.-A. Beaulieu qui doit nous quitter bientôt pour devenir gérant de la succursale de cette institution à Sorel. Né à Saint-Thomas d'Aquin, M. Picard entra au service de la Banque à St-Hyacinthe et il a occupé depuis lors divers emplois dans bon nombre de succursales de la banque à travers la province. Sa première nomination remonte à 1920, quand il devint comptable à la succursale de St-Hyacinthe et, avant de devenir gérant à St-Jovite quatre ans plus tard, il fut également comptable aux succursales de Thetford-les-Mines, Granby et Trois-Rivières. Plus tard, il fut gérant à Rimouski et à Valleyfield; depuis quelques années, il était attaché au Service des Crédits du Québec au siège social de la banque à Montréal.

Partout où il est allé jusqu'ici, le nouveau gérant s'est intéressé activement aux affaires locales. Grand amateur de curling, il est président honoraire du Curling Club de Valleyfield et il a fait partie de plusieurs autres organisations commerciales et scolaires.

Cordialement bienvenue à M. C.-J.-O. Picard et nos vœux de franc succès à son nouveau poste.



Gratis!

VENDREDI SAMEDI

15 ET 16 SEPTEMBRE 1939

Un MAGNIFIQUE POT à EAU

avec chaque achat de \$1.00 ou plus.

Venez à bonne heure

Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2337

A Propos de Travaux de Chômage

Voici la teneur de la lettre envoyée par M. Michel-L. Guimont, directeur général du bureau de reconstruction économique et qui démontre clairement de quel côté reposent les responsabilités à propos des travaux de chômage.

Il va sans dire que cette lettre rencontre les vues de notre journal qui depuis longtemps lutte pour l'obtention de travaux utiles et urgents où la main-d'œuvre doit avoir plus de part que les matériaux et se déclare fermement contre les travaux de luxe inutile. Lisez attentivement.

BUREAU DE RECONSTRUCTION ECONOMIQUE

Province de Québec

Québec, le 6 septembre, 1939.

Son Honneur le Maire

et MM. les Echevins,

Saint-Jean Cité,

Cité de St-Jean, P. Q.

Messieurs,

La présente est pour vous aviser d'avoir à nous faire parvenir une liste révisée et à date des travaux remédiateurs au chômage que votre corporation municipale propose d'entreprendre.

Or, comme ces travaux seront faits en vertu de l'entente survenue entre le Gouvernement du Dominion et la Province de Québec, la contribution des gouvernements sera limitée au paiement du coût direct de la main-d'œuvre, tel que défini par la dite entente, c'est-à-dire aux salaires des employés reconnus comme nécessaires par un comité représentatif du Dominion, de la Province et de la Municipalité, aux salaires des contre-maitres et des pointeurs, ainsi qu'aux salaires des charretiers et camionneurs mais non au loyer du cheval ou du camion.

Vous voudrez bien limiter votre choix de travaux aux projets susceptibles d'employer le plus grand nombre de nécessiteux, et afin de nous permettre de faire approuver lesdits projets par le gouvernement du Dominion, vous devrez nous fournir une description précise de l'entreprise, un estimé du coût total en indiquant séparément le coût direct de la main-d'œuvre tel que défini ci-dessus, le tout suivi d'un bref exposé de la situation du chômage chez vous, donnant séparément la population totale de la Municipalité et le nombre de chômeurs subdivisés en chefs, dépendants et cas isolés.

Pour préciser, je dois vous dire que lorsqu'il s'agit, par exemple, d'égoûts, de trottoirs, de pavages de rues ou de parcs, il ne sera pas suffisant de mentionner ces items; il faudra nous donner l'exacte localité desdits égoûts, trottoirs, etc., c'est-à-dire en indiquant le nom de la rue ou section de rue où ces travaux seront exécutés, et ce afin

de faciliter l'inspection par nos officiers et ceux du fédéral.

Comme les travaux proposés ne peuvent être commencés avant d'avoir été approuvés par le Gouvernement du Dominion, je compte sur votre empressement à nous faire parvenir ces documents sans délai accompagnés d'une déclaration certifiée de la corporation municipale à l'effet que les projets décrits sont entrepris uniquement pour remédier au chômage.

Bien à vous,

Michel-L. GUIMONT,

Directeur général.

—o—o—o—

Ottawa protégera la Ménagère

Pourquoi la hausse du Sucre ?

En vertu des règlements établis, il est défendu d'empêcher ou de restreindre indûment la production et la distribution de tout article nécessaire à la vie, et de vendre ou de mettre en vente, à un prix dépassant un prix raisonnable, toute nécessité de la vie. M. Rogers a déclaré que les sources actuelles d'approvisionnement sont amplement suffisantes pour les besoins actuels et futurs. Toute tentative de mercantilisme sera punie sévèrement.

Dans la matinée de samedi, M. Rogers, avait annoncé que le gouvernement entendait prendre des mesures pour empêcher le mercantilisme et protéger le public contre l'exploitation et des hausses injustifiées de prix.

"S'il survient des hausses de prix injustifiées", avait-il dit, "on invoquera tout de suite les lois existantes pour protéger le public".

A cause du fait que le pays peut assurer la continuité, voire l'augmentation, de la production, il n'est pas nécessaire d'acheter de grandes quantités de marchandises.

LES PROFITEURS PASSIBLES D'UNE AMENDE DE \$5,000 ET DE L'EMPRISONNEMENT

La police a fait enquête qu'un marchand aurait vendu du sucre à des prix excessifs. Il aurait exigé la somme de \$8 par cent livres de sucre, alors qu'il se vendait \$6.15 un peu partout. Le chef George Smith a dit que le Code criminel et la Loi des mesures de guerre seraient invoquées contre cet individu. Il peut être condamné à \$5,000 d'amende et à l'emprisonnement.

—o—o—o—

"Si le peuple est appelé à contribuer au gouvernement, il importe au plus haut point de lui fournir les éléments capables de le guider dans ses opinions et son choix.

La presse libre est dans ce domaine l'instrument nécessaire."

Jules DORION.

Activités Religieuses

Lettre pastorale de S. Em. le Cardinal Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve Archevêque de Québec

Annonçant la Semaine sociale de Québec sur la Paix

Nos très chers Frères,

Nous n'avons pas à vous apprendre que la Commission permanente des Semaines Sociales du Canada a choisi, depuis plus d'un an, Notre ville archiepiscopale pour lieu de ses dix-septièmes assises. La Semaine sociale se tiendra à Québec du 24 au 29 de ce mois.

Vous n'ignorez pas, non plus, Nos très chers Frères, ce qu'est l'institution des Semaines Sociales. Elles doivent leur inspiration à quelques sociologues de France, auxquels prêtres et religieux vinrent bientôt se joindre avec l'ardent désir de voir la justice et les autres vertus chrétiennes pénétrer les institutions de la société moderne. Chaque année depuis 1905, à l'exception seulement des années de la Grande Guerre, de doctes professeurs exposèrent devant des assises d'apôtres sociaux, les principes de l'ordre social chrétien, principes de justice et de charité puisés dans l'Evangile et appliqués à notre monde contemporain. Sans discussion publique, mais par des leçons suivies d'entretiens particuliers, ces sociologues ont constitué tout un corps de doctrine sur les principaux problèmes sociaux.

Les Souverains Pontifes ont regardé avec faveur la tenue de ces Semaines d'études sociales, toujours fidèles aux directives du Saint-Siège. Et incontestablement parmi ces hommes que Pie XI, au début de son encyclique *Quadragesimo anno*, mentionne comme ayant reçu avec admiration et obéissance les lumineux principes énoncés par Léon XIII dans *Rerum Novarum*, il faut saluer les professeurs et les auditeurs des Semaines sociales.

Pour la troisième fois, les Semaines

Sociales reparaitront à Québec, dans quelques jours. Elles y traiteront un sujet d'actualité tragique: La Paix.

Il faut donc au préalable assurer et protéger la paix nationale. Celle-ci n'est que la tranquillité de l'ordre au sein de la nation. Elle suppose donc une conception vraie et un respect sacré du droit. Elle suppose le soin vigilant des autorités publiques à orienter au bien commun, dans une hiérarchie fortement équilibrée, l'effort multiple de toutes les classes. Elle suppose, comme son premier point d'appui, l'unité de la famille.

Or tout cela ne pourra se réaliser que si les chefs qui gouvernent et les individus qui sont gouvernés agissent eux-mêmes selon les dictées de la loi morale, telle que l'inspire le droit naturel et l'épanouit la doctrine chrétienne.

Voilà ce qui sera exposé judicieusement au cours de notre prochaine Semaine Sociale. Nous souhaitons vivement que tous ceux que préoccupe l'ordre public à ses divers degrés ne demeurent point indifférents à de telles leçons. En particulier, nous souhaitons que nos professionnels et nos étudiants profitent de ces enseignements pour prendre conscience de leur responsabilité sociale.

Vous tous, Nos très chers Frères, vous serez convoqués à quelques-unes des manifestations de la Semaine Sociale. Nous vous engageons en particulier à vous joindre au grand ralliement religieux du mardi soir, 26 courant, dans une clameur puissante élevant vers le Ciel votre prière commune pour la paix. Dès maintenant, en union avec Sa Sainteté le Pape Pie XII, priez Dieu "qu'il soit large de ses lumières aux dévoués soldats de Sa parole et veuille rendre de tout point féconde, leur bonne volonté". Et puissent aussi vos supplications faire joindre les douces clartés de la miséricorde divine à l'horizon sombre et sanglant vers où marche en cette heure le monde.

Donné à Québec, en Notre palais cardinalice, sous Notre seing et le sceau de Nos armes, et sous le contreseing de Notre Chancelier, le septième jour de septembre de l'an de grâce mil neuf cent trente-neuf. J.-M. RODRIGUE, Cardinal VILLENEUVE, O. M. I., Archevêque de Québec.

Retraites fermées à la Maison Ste. Bernadette

Du 15 au 18 septembre il y aura à la Maison Sainte Bernadette, retraites fermées pour les employés de la St-Johns Silk;

Du 21 au 24, pour les institutrices;

Du 25 au 28, pour les dames;

Du 28 septembre au 1er octobre, pour les institutrices.

Cordiale bienvenue à toutes.

Retraites à la Villa Saint-Jean de la Lande

A la Villa Saint-Jean de la Lande il y aura retraite fermée: Du 21 au 24 septembre, pour les employés de l'usine Singer; Du 28 septembre au 1er octobre, pour les paroissiens de Contrecoeur.

Les personnes désireuses de recevoir des renseignements à ce sujet sont priées de communiquer à la Villa, dirigée par les révérends Pères Jésuites.

O-O-O

L'Heure Catholique

L'Heure catholique, inaugurée à Montréal, en 1931, par le Comité des Oeuvres catholiques, sous le distingué patronage de S. Exc. Mgr. Gauthier, archevêque de Montréal, reprendra le 1er octobre prochain, la série annuelle de ses émissions dominicales, interrompues durant les mois d'été. Ces émissions seront consacrées cette année à un sujet de grande actualité: "La Paix". Elles auront lieu au poste C K A C, de 1h. 30, comme l'an dernier, et consisteront en une causerie de vingt minutes suivie d'un programme musical.

O-O-O

LA PRESENCE DIVINE DE LA GRACE

(SUITE)

C'est à cette présence amicale et paternelle de Dieu que l'on réserve l'appellation "d'habitation du Saint-Esprit", bien qu'elle soit commune aux Trois Personnes Divines et qu'on la distingue en disant: Dieu "est" présent en toutes choses, mais il "n'habite" que les âmes justes.

L'immensité divine fournit la base, le fond, le caractère substantiel de cette présence; mais c'est la grâce qui apporte l'élément spécial caractéristique qui le distingue à jamais de la présence ordinaire; il reste là, uni à notre âme, comme un esprit dans un autre esprit, reçu, hospitalisé, capable d'être étreint par elle. C'est la présence de la substance même de Dieu, non du Dieu-Cause, non du Dieu simplement immanent à notre âme par sa volonté créatrice et conservatrice, comme il est dans la pierre et le bois ou dans l'âme pécheresse; mais la présence du Dieu, tel qu'il est, en tant que Dieu, habitant comme un Hôte l'âme qui lui est apparée, et par suite capable de le connaître et de l'aimer comme il le fait lui-même.

Il est facile de comprendre maintenant ces expressions de la Sainte Ecriture qui semblent à première vue contradictoires: Dieu s'approche, il vient, il s'en va, il frappe à la porte, il entre dans l'âme, en est chassé, s'en éloigne, etc., expression qu'il faut concilier avec sa présence universelle et permanente en toutes choses.

Un aveugle pourra avoir les orbes de ses yeux morts, inondés de lumière, il dira toujours avec vérité que la lumière est infiniment éloignée de lui, parce qu'il n'en peut pas jouir, et avec non moins de vérité, quand son nerf optique les revivifiera que la lumière se rapproche, qu'elle vient, qu'il la possède. Un avaré peut être à proximité d'un trésor, s'il n'est pas à lui, cette fortune est en réalité bien loin de lui, malgré son rapprochement matériel.

Ainsi en est-il de la double présence de Dieu.

O âme chrétienne, si tu voulais réfléchir et comprendre!...

P. Arthur, O. F. M.

Attention!

A VENDRE

Boîtes de conserves

CANCO No. 2 \$5.65 le canco

CANCO No. 2 1/2 \$4.80 le canco

A la Station du Coin

E. Lasnier, prop.

Angle Champlain et St-Georges, SAINT-JEAN.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD Distributeur
163 St-Jacques — Tél: 2389
Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, lavages "Connor"
Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCIÉ, FERBLANTIER-COUVREUR
Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude; soudure à l'oxygène.
63-2ième rue Irberville — Tél: 2034

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"
GAZOLINE ET HUILE
Lavage et Graissage
Chambres Accommodation pour Touristes.
Station située angle des rues CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL.
Face à la rivière Richelieu.
Tél: 2931

Philiza Côté

Maitre-Entrepreneur.
Electricien-Licencié
22 Années d'Expérience.
OUVRAGE GARANTI
186 FOCH — ST-JEAN Tél: 2083.

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

Dominion Corrugated

Steel Pipe Co.
H. VANDANDAIGUE, Prop.
Huiles à chauffage, réservoirs, brûleurs automatiques "FESS".
194 Cousins — — — TEL: 2365

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées, de toutes les marques.
Châssis pour Remorques.
Moteurs d'autos complets
Pneus et Tubes Usagés.
Nous achetons les vieux chars.
TEL: 2996 139-9ième Ave
IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE
Canadian Oil Co., St-Jean.
Gazoline, huile, lavage, graissage, réparations de pneus.
Liqueurs et cigarettes.
291 Richelieu, St-Jean. Tél. 516

Station Arthur Fortin

Distributeur des produits
"Imperial Oil Ltée. Gaz Esso"
3 Etoiles.
Huile, Marvelube, Polarine, Mobil-oil, Lavage et Graissage
Angle Richelieu et St-Charles
Saint-Jean — Tél: 2886.

Mlle Mercedès Fournier

Corsetière professionnelle
"NU-BONE"
Brassières faites d'après vos propres mesures.
Pour détails, adressez-vous
"AU BONHEUR DES DAMES"
39 St-Jacques, St-Jean. Tél: 3062
où à
273 JACQUES-CARTIER
TEL: 3697

M. H. Garceau

Fleuriste
Nouvelle adresse
254 CHAMPLAIN — TEL. 2790
SAINT-JEAN.
Spécialité: Bouquets de nocé, Tributs mortuaires, Fleurs en pot, Fleurs coupées, Plantes, etc.

Garage Gingras

Ouvert Jour et Nuit.
Réparations générales—Service de Gaz et Huiles.
Vente d'accessoires et chars usagés.
Spécialité: Hot-Dog, Liqueurs et Cigarettes
L. R. GINGRAS, Prop.
Remorquage jour et nuit Tél: 913
Coin 2e Ave., Rang Missisquoi, Irberville.

René Grenier

PLOMBIER-FERBLANTIER
Installation à eau chaude.
Service rapide — Ouvrage garanti
88 rue Notre-Dame — Saint-Jean
TEL: 2194

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasoline, Huiles, Polissages d'Automobiles, Lavages, Graissages.
296 RICHELIEU — ST-JEAN
Tél: 2178

Alain Moreau

Réparations générales dans le bois et le fer.
Spécialité: Meubles façonnés de tous genres: capitonnage.
Boutique voisine du garage Tougas
Rue Victoria — Tél. 2595

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
226 Richelieu — St-Jean.
Fleurs pour toutes occasions.
Ouvrage artistique—Travail d'expert
Livraison rapide—Prix attrayants.
TEL: Le jour: 936
Résidence d'été: 3435

M. Hormisdas Perron

PEINTRE-DECORATEUR
est à votre disposition pour travaux de peintures, tapisseries, etc.
Appelez: 3728
148 NOTRE-DAME — ST-JEAN.

Lettrages

DE TOUTES SORTES

Enseignes, Pancartes, Placards, Bannières, Vitrines, Camions, Portes de Bureau.

Jules Pagé

115-B Champlain, Tél: 924

René Raymond

Le plus grand Atelier de St-Jean et des environs
Lettrage—Peinture—Décorations et Réparations.—Enseignes de tous genres.
Nouveau Service—Bas Prix.
175 Champlain — Saint-Jean

G. A. St-Amand

HORLOGER
Service d'expert; ouvrage garanti
Prix très raisonnables.
191 GOUIN Saint-Jean Tél: 2803

Léopold Tanguay

Succ. de Auguste Tanguay,
Ferblantier—Plombier—Couvreur
A VENDRE: Poêles presque neufs, à bon marché; bains, lavabos, Jacket-heater de seconde main.
229 Champlain—St-Jean—Tél: 2821

André Trahan

Agent
Champlain Oil Products, Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline.
Tél: 888
178, Mercier Saint-Jean, Que.

François Trahan

Agent
LIQUEURS "CORONA"
93, Collin — Saint-Jean
Tél: 2818

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)
Matériaux de Construction
Ciment, rockwall, chaux, sable, pierre, gyproc, papier à couverture, clous, tôle ondulée et ondulée, etc.
Tél: 552—148 rue Mercier



Paresse du Foie

Teint blême, biliosité, indigestion, irritabilité, résultat de l'action paresseuse du foie. Vous pouvez stimuler cet organe avec les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Elles vous remettront vite sur pied, en vous procurant bonne digestion, teint clair et joyeux entrain.

Les Pilules du Dr. Chase
Pour les Reins et le Foie

GRANDE SOIREE, mardi, 19 sept., garage Fortin, à Napierville

Sous le distingué patronage de M. le curé A. Daignault, par le Cercle d'Etude, au profit de ses Oeuvres.

LOUIS PREVILLE SUR LA TOMBE DE SA MERE

Drame en 6 actes de A. Talbot

Lever du rideau à 8.30 heures p.m.: Ouverture par la FANFARE DE NAPIERVILLE.

La pièce qui a fait sensation aux Etats-Unis et dans la Gaspésie. Billets en vente au magasin général L. Geo. Trudeau, Tél. 32. La Boulangerie Jules Bisailon, Tél. 45.

ADMISSION GENERALE: 35c.

RESERVEE: 50c.

● Vous n'avez pas fini de lire votre journal, si vous n'en avez pas parcouru les annonces.

Savez-vous qu'il peut s'en trouver plusieurs qui vous épargneront de l'argent?

"LISEZ LES ANNONCES"

Liste des gagnants de prix à l'Exposition de St-Jean tenue les 4 et 5 septembre

Rapport préparé par M. J.-R. St-Arnaud, agronome

CHEVAUX BELGES:—

Etalon de 4 ans et plus: Philippe Toupin.

Etalon de 2 ans et plus: J.-R. St-Arnaud.

Etalon de 1 an et plus: Maurice Trahan.

Jument de 3 ans et plus: Philippe Toupin, Philippe Fortin, Raphaël Fortin.

Poulains de 1 an: Pierre Trahan, Philippe Toupin.

Jument qui nourrit et son poulain: Maurice Trahan, J.-R. St-Arnaud, Pierre Trahan.

Poulain de l'année: Pierre Trahan, J.-R. St-Arnaud, Maurice Trahan.

Champion:—Philippe Toupin.

Réserve:—J.-R. St-Arnaud.

Deuxième:—Maurice Trahan.

CHEVAUX PERCHERONS:—

Jument de 3 ans et plus:—Jacques Rémillard.

Champion 1

Réserve

Premier

Spécial Dent Harrison

Champion:—Prime Crost

Réserve:—Crost.

Progeniture Black Horse:—

Poulains ou poulaches de l'année: Valérien Desranleau, L. Desranleau, Sylva Fortin, Euclide Brosseau, Charles Grégoire, Valérien Desranleau, Hormisdas Grégoire, Elphège Oligny, Joseph Hébert, Ernest Bouchard.

CHEVAUX CANADIENS:—

Etalon de 4 ans et plus:—Lucien Ferda.

Jument de 3 ans et plus:—Alphonse Deland.

Poulache de 3 ans: Alphonse Deland.

Poulache de 1 an:—Alphonse Deland.

Jument poulinière: — Henri-F. Deland.

Poulain de l'année:—Henri-R. Deland.

CHEVAUX CROISES Pesant plus de 1300 lbs:—

Poulains et poulaches de 3 ans:—Eugène Senécal, Charles Hébert, Charles Grégoire, L. Desranleau, Euclide Brosseau, Hormisdas Grégoire.

Poulains et poulaches de 2 ans:—Jacques Rémillard, Hormisdas Grégoire, Fortin et Frère, Charles Hébert.

Poulains et poulaches de 1 an:—Fortin et Frère, Hormisdas Grégoire, Jacques Rémillard, C.-E. Rémillard.

goire, Jacques Rémillard, C.-E. Rémillard.

Jument poulinière:—

Philippe Toupin, Eugène Senécal, L. Desranleau, Fortin et Frère, C.-E. Rémillard, V. Desranleau.

CHEVAUX CROISES

OUVRAGE GENERAL:—

Pesant plus de 1100 à 1300 lbs.

Poulains et poulaches de 3 ans:—Joseph Chabot, L. Desranleau, Charles Grégoire, C. E. Rémillard, Charles Ferda.

Poulains et poulaches de 2 ans:—J. Rémillard, L. Desranleau, E. Brosseau, H. Bégné, Charles Ferda, Charles Deland, Horm. Grégoire.

Poulains et poulaches de 1 an:—Charles Ferda, Hormisdas Grégoire, Charles Grégoire.

Jument poulinière: —

Euclide Brosseau, L. Desranleau, E. Oligny, Eugène Ouimet, Hormisdas Grégoire, Ernest Bouchard.

Poulain de l'année:—

Euclide Brosseau, L. Desranleau, E. Oligny, Charles Grégoire, Charles Ferda, E. Bouchard, H. Grégoire, E. Ouimet, Jos. Hébert, H. F. Deland.

CHEVAUX CROISES LEGERS

AU-DESSOUS DE 1100 lbs.

Poulains et poulaches de 3 ans:—Charles Ferda, Emilien Langlois.

Poulains et poulaches de 2 ans:—Hector Bégné, J.-Arsène Deland.

Poulains et poulaches de 1 an: —

Joseph Hébert, Chs.-E. Rémillard.

Jument poulinière:—

Lucien Ferda, Charles Ferda, Joseph Hébert, V. Desranleau, Chs. A. Deland, Emilien Langlois.

Poulain de l'année:—

Emilien Langlois, V. Desranleau, C.-A. Deland, Joseph Hébert, Charles Ferda, Lucien Ferda.

CHEVAUX CROISES DIVERS:—

Cheval de carrosse pesant 1100 lbs. et plus, attelé au collier sur voiture:—

Jos. Arsène Deland, Pierre Trahan, Antoine Desranleau, Collège de Saint-Jean, Elphège Oligny.

Cheval de voiture au-dessous de

1100 lbs.—Joseph Chabot, Arsène Deland, Hormisdas Grégoire, Elphège Oligny.

Cheval de trait, pesant plus de 1200 lbs, harnachés.—Charles Hébert, Hormisdas Grégoire, Eugène Senécal, Joseph Hébert, Euclide Brosseau.

Cheval de voiture conduit par dame:—Joseph Chabot, Elphège Oligny, Jos.-Arsène Deland, Collège de Saint-Jean, Inconnu.

Paire de chevaux de traits:—J. P. Trahan, Pierre Trahan, Eugène Senécal, Collège de Saint-Jean, Charles Hébert.

Paire de chevaux de carrosse, pesant 1100 lbs., harnachés.—Collège de Saint-Jean, Charles Hébert, Henri-F. Deland.

Paire de chevaux légers, pesant moins de 1100 lbs., harnachés.—Alphonse Deland, Joseph Hébert.

Chevaux de selle:—Charles-A. Deland, L. Desranleau, Henri-F. Deland, Eugène Senécal.

Ponies:—Pierre Trahan, Maurice Trahan (2).

BOVINS AYRSHIRES:—

Taureaux de 3 ans et plus:—Frédéric Poulin, Ernest Bouchard, Fortin Frères, Jos. Mailloux.

Taureaux de 2 ans:—Pierre Trahan, Collège de Saint-Jean, Charles Grégoire.

Veau de 6 à 12 mois:—Frédéric Poulin.

Veau de moins de 6 mois:—Pierre Poulin, Frédéric Poulin.

Troupeaux de 5 têtes:—Frédéric Poulin, Ernest Bouchard, Pierre Trahan, Fortin et Frères, Charles Grégoire, Collège de Saint-Jean.

Vaches sèches:—Frédéric Poulin, Charles Grégoire, Ernest Bouchard, Collège de Saint-Jean.

Vaches de 4 ans:—Charles Grégoire, Ernest Bouchard, Frédéric Poulin, Pierre Trahan, Fortin et Frères, Collège de Saint-Jean.

Vaches de 3 ans:—Frédéric Poulin, Pierre Trahan, Fortin et Frères.

res, Charles Grégoire, Ernest Bouchard.

Taureaux de 2 ans:—Frédéric Poulin, Fortin et Frères, Pierre Trahan, Ernest Bouchard, Charles Grégoire, Collège de Saint-Jean.

Génisses d'un an:—Frédéric Poulin, Charles Grégoire, Fortin Frères, Pierre Trahan, Antonio Poirier, Ernest Bouchard, Gérard Poirier, Lucien Bouchard.

Génisses 6 à 12 mois:—Pierre Trahan, Ernest Bouchard, Frédéric Poulin, Fortin Frère, Charles Grégoire.

Génisses moins 6 mois: — Fortin et Frère, Ernest Bouchard, Frédéric Poulin, Pierre Trahan, Collège de Saint-Jean, Charles Grégoire.

SPECIAL CLUB RICHELIEU—

Meilleure génisse d'un an:—Frédéric Poulin.

Meilleure génisse de l'année:—Fortin et Frère.

Championat: Champion: Frédéric Poulin.

Réserve: Pierre Trahan.

HOLSTEINS—

Taureaux de 3 ans et plus:—Chs.-E. Rémillard, Henri-F. Deland.

Taureaux de 2 ans:—Armand Pilon, Lucien Ferda.

Taureaux de 1 an:—Charles Hébert, Antoine Desranleau.

Veaux de 6 à 12 mois:—Collège de Saint-Jean, Georges Patenaude, Charles Hébert.

(Suite à la page 8)

ENCORE UN MAL DE REINS!

Que ne donneriez-vous pour vous en débarrasser! Les frictions ou les emplâtres ne vous donnent que des résultats temporaires. Un mal de reins indique qu'il y a quelque chose dans l'organisme qui ne va pas. Et la plupart du temps, ce quelque chose c'est l'affaiblissement du système.

Si votre travail vous fatigue et vous cause des douleurs de dos ou de reins, si vous manquez de force, si votre appétit fait défaut, si vous vous sentez nerveux, prenez les PILULES MORO, le secret de la force et de la vigueur de milliers d'hommes. Elles feront pour vous ce qu'elles ont fait pour des milliers d'autres.

"Je me sentais déprimé depuis quelques mois, je me fatiguais à propos d'un rien et j'avais beaucoup de douleurs aux reins. Je me cherchais un tonique lorsque ma femme me conseilla les PILULES MORO. Après en avoir essayé quelques boîtes je m'aperçus d'un grand changement. J'en ai obtenu de très bons résultats et je suis content de recommander les PILULES MORO."

(Signé)—P. GOUSY, 43, GIL, GRANBY, P.Q.

Témoignage (Signé)—Y.P.

Pilules Moro, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO
Cie Médicale Moro, 1566, rue S.-Denis, Montréal.



"Je vais plutôt les appeler!"

Mais oui, pourquoi pas? Combien de fois, en commençant une lettre à des êtres chers, n'avez-vous pas éprouvé le désir de parler, plutôt que d'écrire? Et alors, en moins d'une minute vous entendiez la voix familière de votre "chère Marie".

"Et voici Pierrot!"

Avez-vous déjà remarqué la joie dans les yeux d'un enfant quand il entend la voix de son papa au téléphone? Vous désireriez tater le bonheur qu'il procure quand il appelle sa famille d'une ville lointaine.

"... maintenant je les appelle chaque soir!"

Il semble qu'un homme qui vous parle ainsi vous soit plus sympathique. Dans ces quelques mots, il vous en dit long sur lui-même et sa famille. Il "rentre chez lui" tous les soirs—par l'interurbain.

En profitant du tarif de nuit (en vigueur chaque soir après 7 heures et toute la journée du dimanche) et en plaçant vos appels "de station à station", vous pouvez parler très loin pour très peu.

P. OUELLETTE

Céram.



La soif n'a pas de saison



Monarch Bottling Works
Saint-Jean, Tél: 3829

Grande Industrie à Sorel

On apprenait avec joie, ces jours derniers, la nouvelle officielle de l'établissement d'une grande industrie à Sorel, par l'intermédiaire de la Marine Industries Limited. Des capitaux considérables seront dépensés dans cette petite ville.

Informations prises, nous savons également de bonne source que d'autres entreprises seront organisées au Canada dans un avenir rapproché. C'est la première étape d'une saine politique d'immigration, qui marquera, en ce pays, des progrès rapides et une ère de prospérité.

Il existe en Europe des capitaux importants qui ne demandent qu'à s'employer à des œuvres de paix. Malheureusement, le vieux continent n'offre guère de sécurité. On y fait la "guerre blanche", la guerre des nerfs, depuis bientôt trois ans. Depuis douze mois surtout, les crises se sont succédées à brèves intervalles. Il a été impossible de respirer une semaine entière. Finalement, toutes les grandes puissances se sont engagées dans une course aux armements, course formidable, qui épuise les ressources des nations et qui, en créant une source d'emploi purement temporaire, préparent les crises économiques de demain, sinon la plus épouvantable guerre de tous les temps.

Nous déplorons cette situation, mais si, dans le malheur des temps, nous pouvons profiter quelque peu, il nous faut être heureux d'accepter cette compensation.

A cause de ces événements en perspective, il est évident que nos lois d'immigration vont subir, au cours des mois prochains, de profondes modifications. En même temps que le capital immigrera chez nous et absorbera une grande partie de notre main-d'œuvre, nous aurons à nous créer un marché intérieur au moyen d'un accroissement de population. Le capital humain suivra le capital de production. Une activité considérable marquera cette nouvelle politique, à laquelle nous aurons acculé des événements plus forts que nos préjugés et nos craintes mesquines.

On nous dit que la province de Québec, si elle veut vraiment collaborer au progrès général du pays, pourra profiter plus que toute autre, des développements nouveaux. Elle a pour actif ses inépuisables sources d'énergie motrice. Ses gours d'eau, ses chutes, ses sites avantageux, ses moyens de distribution, devraient lui assurer une large part des entreprises venues de l'étranger.

Paul RIVERIN.

Les Maîtres-imprimeurs ont un programme chargé pour leur Congrès

Non seulement les maîtres-imprimeurs et les fournisseurs de matériel d'imprimerie ont intérêt à participer au Deuxième Congrès des Maîtres-Imprimeurs de Langue Française d'Amérique, qui se tiendra à Québec, les 17, 18 et 19 septembre, mais leur épouse, leurs parents, leurs amis ainsi que les journalistes, les techniciens et les intellectuels qui s'intéressent aux arts graphiques y trouveront également l'occasion de s'instruire tout en s'amusant.

La simple énumération des points saillants du programme prouvera la justesse de nos avancés:

Aspect instructif:

Présentation, pour la première fois en Amérique, du film de Maurice Cloche, "SYMPHONIE GRAPHIQUE", réalisé en France par Marcel de Bubsch, avec le concours de l'illustration, de Paris. Ce film, après un rapide tableau de l'histoire de l'impression et des moyens de reproductions graphiques à travers les âges, montre les coulisses modernes d'une grande revue mondiale; Conférence de M. Léon Pilière, directeur de l'école d'imprimerie de l'Ecole Technique de Montréal: "Plaidoyer en faveur de l'apprentissage"; Conférence de M. Emile Castonguay, président du Syndicat patronal de l'imprimerie de Québec et gérant général de l'Action Catholique: "Quelques aperçus sur les conventions collectives"; Conférence de M. Charles Holmes, secrétaire-trésorier de l'Association des Maîtres-Imprimeurs de Montréal: "Hier, aujourd'hui, demain dans le monde de l'imprimerie"; Conférence de M. Léo de Haitre, du service de la publicité au Soleil, Québec: "La publicité et l'imprimerie"; Conférence de M. Roméo Quéry, trésorier du Droit, d'Ottawa: "L'histoire d'une commande d'impression"; Conférence de M. Emile Jean, directeur du Nouvelliste, de Trois-Rivières: "Vers une fédération..."

Chacune de ces causeries sera suivie de libre discussion servant de base à l'élaboration des vœux du Congrès.

L'Abolition du contrat collectif de l'imprimerie

C'est ce qu'un groupe de maîtres-imprimeurs réclame au gouvernement.

Dans une requête soumise au ministre provincial du Travail, l'hon. M. Tremblay, un groupe de maîtres-imprimeurs a demandé l'abolition du contrat collectif de l'imprimerie dans la ville et la région de Montréal. Ces imprimeurs ont réclamé une ordonnance de l'Office

des Salaires raisonnables où la mise en vigueur, à Montréal, d'un contrat analogue à celui dont bénéficie l'industrie de la ville de Québec.

La requête est signée de 144 maîtres-imprimeurs sur un total de cinq cent soixante-cinq employeurs assujettis à cette entente collective. Ce sont de petits employeurs qui ont ou qui n'ont pas d'ouvriers à leurs services. Ils protestent en particulier contre les salaires légaux, qu'ils trouvent trop élevés.

Dans leur requête, ils se plaignent de la concurrence des gros ateliers qui, avec l'outillage moderne, peuvent faire de meilleurs bénéfices. Ils affirment que les sanctions contre les réfractaires sont trop rigoureuses. Ils ajoutent que seuls les ateliers importants peuvent observer les stipulations du contrat. Les imprimeurs prétendent avoir droit, autant que les grandes compagnies, à exercer leur commerce. Ils disent aussi que le contrat entraînera une hausse des prix et laissera le champ libre à certaines grandes compagnies.

—o—o—o—

Liste des Gagnants

(Suite de la page 7)

Veaux de moins de 6 mois:—Lucien Ferdais, Henri-F. Deland, Chs.-E. Rémillard.

Troupeaux de 5 têtes:—Henri-F. Deland.

Vaches sèches:—Armand Pilon, Henri-F. Deland.

Vaches laitières 4 ans et plus:—Armand Pilon, Valérien Desranleau, Henri-F. Deland.

Vaches laitières de 3 ans:—Charles Hébert, Antoine Desranleau, Valérien Desranleau, Henri-F. Deland.

Taures 2 ans, sèches ou au lait:—Charles Hébert, Valérien Desranleau, Georges Patenaude, Henri-F. Deland.

Génisse de 1 an:—Henri-F. Deland, V. Desranleau, Alp. Deland, L. Desranleau.

Génisses de 6 à 12 mois:—Charles Hébert, V. Desranleau.

Génisses de moins de 6 mois:—Charles Hébert, Aug. Desnoyers, V. Desranleau, L. Desranleau, Bernard Pinsonnault, Alp. Deland, Henri-F. Deland, André Patenaude.

SPECIALE:—Les trois meilleures génisses de l'année:—Chs. Hébert, Aug. Desnoyers, V. Desranleau.

SPECIALE—Champion pour taureaux: Grand champion.—Armand Pilon, Réserve:—Chs.-E. Rémillard.

CANADIENS ENRG. ET AUTRES RACES:—Taureaux de 3 ans et plus.—Chs.-E. Deland.

Troupeau de 5 têtes:—Chs. A. Deland.

Vaches laitières de 4 ans et plus:—Chs.-E. Deland.

Vaches laitières de 3 ans:—Chs.-E. Deland.

Taures de 2 ans, sèches ou au lait:—

Gérard Deland, Chs.-A. Deland, J.-Bte. Deland.
Génisse d'un an:—Chs.-E. Deland.
Génisses de moins de 6 mois:—Chs. E. Deland, Gérard Deland.

AUTRES RACES.

Taureau de 2 ans:—Napoléon Roy.
Taureau de 1 an:—Alfred Granger.
Veaux moins de 6 mois:—Napoléon Roy, Alfred Granger.

Troupeau de 5 têtes:—Alfred Granger.

Vaches laitières 4 ans et plus:—Alfred Granger.

Vaches laitières 3 ans:—Alfred Granger.

Taures 2 ans, sèches ou au lait:—Alfred Granger, Napoléon Roy.

Génisse d'un an:—Alfred Granger.

Génisse de moins de 6 mois:—Alfred Granger.

BESTIAUX CROISES.

Troupeaux de 5 têtes:—Charles Hébert, Chs.-E. Rémillard, Lucien Ferdais, Ant. Desranleau.

Vaches sèches:—Armand Pilon, Albert Bouchard, Charles Hébert, Lucien Ferdais.

Vaches laitières 4 ans et plus:—Albert Patenaude, Armand Pilon, Charles Hébert, Ant. Desranleau, Napoléon Roy, Marcel Rémillard, Charles Ferdais, Chs.-E. Rémillard.

Vaches laitières 3 ans:—Joseph Hébert, Charles Hébert, Ant. Desranleau, Lucien Ferdais, Charles Ferdais, Chs.-E. Rémillard, Marcel Rémillard.

Taures 2 ans, sèches ou au lait:—Albert Bouchard, Charles Hébert, Lucien Ferdais, Joseph Hébert, Chs.-E. Rémillard, Ant. Desranleau, Napoléon Roy, Charles Ferdais.

Génisse d'un an:—Albert Bouchard, Ant. Desranleau, Charles Hébert, Charles Ferdais, Napoléon Roy, Joseph Hébert, L. Desranleau, Joseph Mailloux.

Génisses de 6 à 12 mois:—Charles Hébert, Napoléon Roy, Joseph Hébert, Collège de Saint-Jean, Lucien Ferdais.

Génisses de moins de 6 mois:—Albert Bouchard, Lucien Ferdais, L. Desranleau, Fortunat Poirier, Marcel Rémillard, Joseph Hébert, Chs.-E. Rémillard.

On répare LA FERME



"Je vois que vous faites beaucoup de travaux, Henri, à la vieille ferme et dans les dépendances. Avez-vous fait un héritage?"

"Non, monsieur, j'ai obtenu un prêt pour améliorations aux maisons à la Banque de Montréal. C'est chose simple — pas de formalités ni d'ennuis. Le taux d'intérêt est bas, et je rembourse par versements."

Prêts d'amélioration aux maisons... à \$3.25 par \$100, remboursables en douze versements mensuels. Les emprunteurs jouissant de revenus saisonniers pourront rembourser par versements périodiques arrêtés de façon à leur convenir. Demandez notre dépliant.



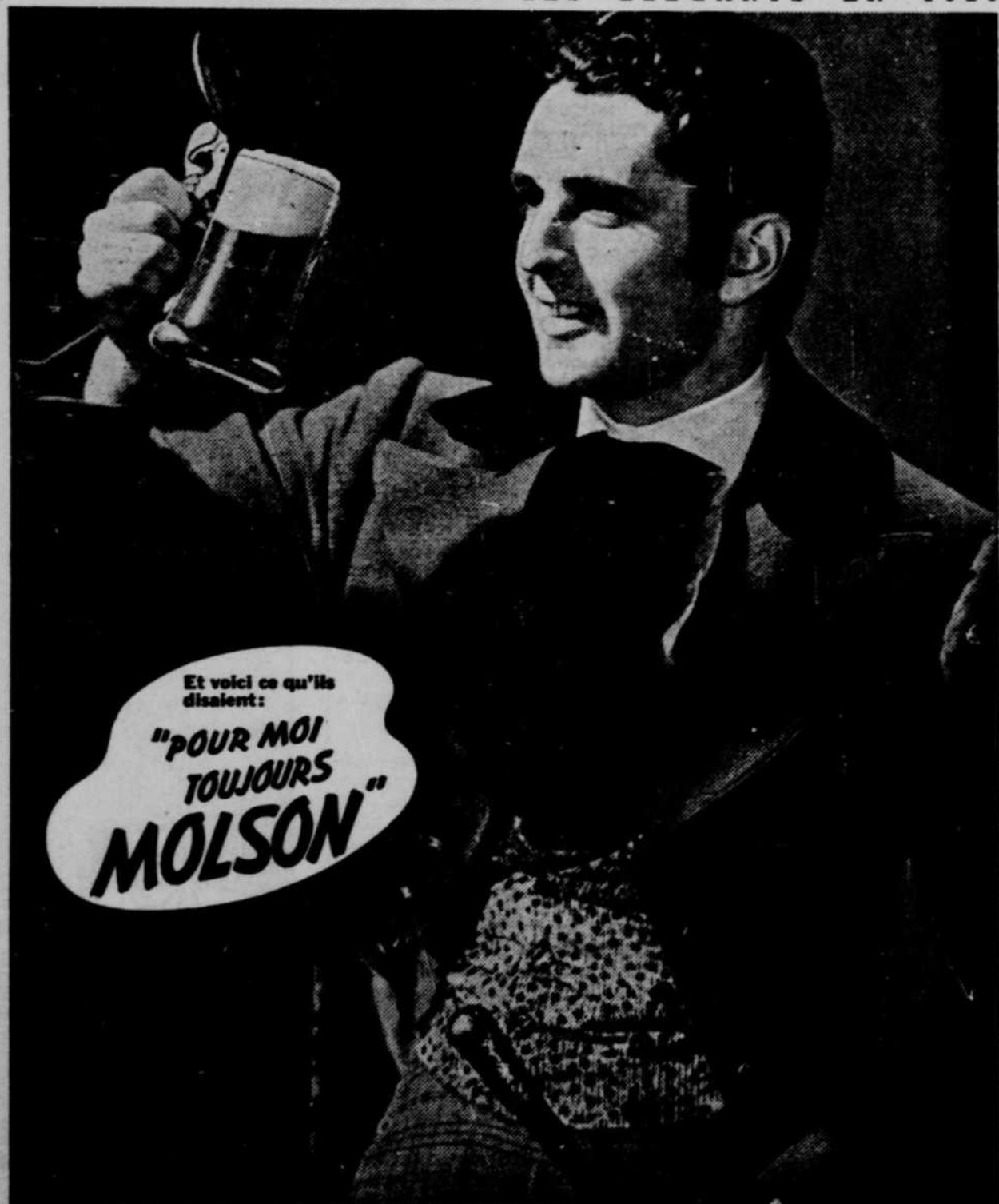
BANQUE DE MONTREAL

FONDÉE EN 1817

"banque qui accueille bien les petits déposants"

106F

COMMENT S'HABILLAIENT LES ÉLÉGANTS EN 1820



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Il y a 76 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

Iberville est témoin d'un écho
des grandes batailles de Napoléon 1er.

Notre ville-soeur a déjà eu l'honneur de compter parmi ses citoyens un "vieux grognard" des épiques batailles du grand Napoléon Bonaparte, en la personne d'un vieux militaire retraité qui portait le nom assez évocateur de Joseph Marenco.

C'est ce qui ressort du communiqué suivant, paru en date du 25 août 1863:—

—"Nous avons assisté le 6 août dernier à 8 heures P. M., à Iberville, dans la salle du palais de justice, à une réunion nombreuse, bien propre à rappeler à celui qui en était l'objet et à l'auditoire, de grands et glorieux souvenirs. Cette réunion avait été convoquée dans le but de décorer M. Joseph Marenco, domicilié à Iberville depuis nombre d'années, de la médaille de Sainte-Hélène. Ce compagnon de gloire de l'Empereur Napoléon 1er a servi dans les armées françaises en Espagne pendant cinq ans et a été témoin actif des mémorables combats et batailles qui s'y livrèrent pendant ce temps."

LES TROTTOIRS D'IBERVILLE EN L'AN DE GRACE 1863.—

S'il faut en croire ce qu'en disaient les journaux du temps, les trottoirs d'outre-Richelieu semblaient en assez piteux état.

Voici par exemple, un entrefilet paru en date du 24 novembre 1863:—

—"Un journal doit autant que possible publier des nouvelles. Cependant les rédacteurs sont souvent obligés d'y intercaler des faits peu nouveaux; et ce, dans l'intérêt du public en général et des promeneurs en particulier; par exemple, d'annoncer que les trottoirs à Iberville sont dans un état pitoyable. Ce n'est pas une nouvelle; tout de

même c'est bien dans l'intérêt de tout le public."

Et cet autre, paru en date du 4 mai 1864:—

—"La ville d'Iberville ferait une charité publique en faisant réparer ses trottoirs. Comme la localité n'a rien d'excessivement attrayant pour les jeunes gens en particulier, on devrait se faire un devoir de les mettre en état de parcourir la rue principale au moins, sans qu'ils soient exposés à de graves accidents avec celles qui ont toujours droit de se croire en sûreté une fois accrochées au bras d'un galant."

—L'expérience prouve que la municipalité voisine s'est depuis longtemps amendée, pour se préoccuper des jeunes gens et des jeunes filles, au moins quant à ce qui concerne cette formule qui peut sonner curieusement: "La sécurité par les bons trottoirs".—

LA VENUE DU "GRAND-TRONC" A SAINT-JEAN

Le 12 janvier 1864, "Le FRANCO-CANADIEN" faisait part à ses lecteurs d'un événement devenu historique depuis. On sait que St-Jean où aboutissait la première ligne de chemin de fer canadien, depuis 1837, était desservi par la Cie "Champlain and St-Lawrence". Cette compagnie devint la propriété du "Grand-Tronc", en 1864, qui lui-même devint par après le "Canadien National".

—"Le chemin de fer de Montréal et Champlain est passé aux mains du Grand-Tronc, le 1er janvier. Le premier progrès marqué, dans la direction, est le transport gratis, des voyageurs sur le pont Victoria, et avec une très petite perte de temps".—

Jean FREDERICK

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil Tél: 2032
HEURES DE BUREAU:
2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
"Impôt sur le revenu" Organisations
commerciales, industrielles etc.
Saint-Jean:
Résidence 117 Champlain Tél: 704
Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255
Montréal:
Edifice Transportation Chambre 525
132 St-Jacques Ouest.
Bureau: Tél: Harbour 4295

J. E. A. Benoit
Architecte-Expert
35 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
Bureau: 34 St-Georges
Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Gérald Caza
CHIRURGIEN-DENTISTE
216 rue Richelieu
Saint-Jean Téléphone 931
Heures: 9 à 12 A. M. - 1 à 5 P. M.
7 à 9 P. M. tous les jours.

Dr. Georges Gervais
CHIRURGIEN-DENTISTE
84 Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.
Heures de bureau: 9 à 12 a. m.
1 à 6 p. m. 7 à 8 p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Tél. 2544 - Rés. 2087

Dr Aimé Caza
Chirurgien-Dentiste
Rayon X - Gaz
Bureau tous les jours
de 9 hres à 12 a.m. - 1 à 6 p.m.
Soir: de 7 à 9 heures p.m.
198 Richelieu, St-Jean, Qué.

Dr. Fernand Ethier
ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p.m.
114—11ère rue Iberville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme
Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame
et de l'Hôtel-Dieu
68-11ère RUE IBERVILLE
Téléphone: 3633

Dr. Paul Marin, L. C. D.
Chirurgien-Dentiste
Heures de Bureau: 9 à 12, 1 à 6 à 9 tous les jours.
175 Richelieu Tél: 2475

Dr. Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New York Post Graduate"
222 LONGUEUIL, Tél: 2632
Heures du bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.

Dr. Georges Phaneuf
CHIRURGIEN
Des hôpitaux de Paris
225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr. Emeril Poirier, D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de Bureau: 9 h. à 12 A. M.
1 hr. à 5 P. M., 7 h. à 9 P. M.
TEL: Bureau 2706
65 Saint-Charles SAINT-JEAN, P. Q.

Dr. Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES—Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

LE CANADA-FRANÇAIS

offre à ses lecteurs

en exclusivité à Saint-Jean

LA VOIX DE FEU SA SAINTETÉ **PIE XI**
LE PAPE

ENTENDEZ

Les Cloches de St-Pierre de Rome
Le Choeur de Chant

reproduit directement de la CITE VATICANE

sur DISQUE



Ce disque de gramophone, un vrai trésor vous arrive dans un étui décoré aux couleurs papales—que vous pourrez installer sur votre phonographe, votre table, ou encore l'accrocher au mur.

Voici, que pour la première fois dans l'histoire de l'Eglise Catholique, toutes les familles catholiques de langue française peuvent obtenir un des privilèges les plus recherchés au monde.

C'est un disque qui vous fera entendre, sur votre phonographe, la voix vivante de feu Sa Sainteté le Pape Pie XI, alors qu'il donne à tous Sa bénédiction apostolique.

Ce disque sacré comprend du français, du latin et de l'italien. On entend d'abord les cloches de Saint-Pierre de Rome directement de la Cité Vaticane. Ensuite, le chœur chante l'hymne magnifique et touchant, "Ave Maria". Puis la musique diminue et forme comme un accompagnement à la voix inoubliable de feu Sa Sainteté le Pape Pie XI. Cette voix, pleine de sanglots et d'émotion, prie pour nous et appelle sur nous toutes les bénédictions du Ciel. Cette prière, sacrée entre toutes, termine, dans un magnifique crescendo, la Salutation Angélique. Lorsque le disque s'arrête après l'Amen final, on reste recueilli, longtemps encore, dans ses pensées.

LE CANADA-FRANÇAIS a réussi à se procurer—en exclusivité à St-Jean—ce disque merveilleux, qu'il vous offre l'avantage d'obtenir à prix fort raisonnable. Ne manquez pas cette occasion unique. Lisez attentivement les règlements faciles énumérés à gauche.

COUPON

LA VOIX
de feu Sa Sainteté
le Pape
PIE XI . . . sur DISQUE



"LE CANADA-FRANÇAIS"

Veuillez avoir l'obligeance de mettre de côté, à mon nom, un disque "LA VOIX de PIE XI".

Il est bien entendu que LE CANADA-FRANÇAIS m'adressera ce disque dans le magnifique étui décoré aux couleurs papales — sur réception de la somme de \$1.00 et 15 sous pour frais de poste.

Nom

Adresse

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

Les élèves de nos différentes maisons d'éducation sont retournés reprendre leurs études, nous leur souhaitons bon succès.

—MM. et Mmes Servule Comeau, Freddy Comeau, leur fillelette Jeanne, de Essex Vt., et Mme Sinaï Olin, de Saint-Jean, chez M. Elphège Olin, dimanche dernier.

—Mlle Alice Landry, de Lacolle, passe quelques jours chez sa soeur, Mme Lucien Tremblay.

—M. et Mme Edmond Lagacé, M. Henri Lagacé, Mlles Germaine et Simonne Lagacé de Montréal visitaient la famille Emile Delsis, dimanche dernier.

—Mme M. Bérard, de Vergennes, Vt., a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Arthur Thibodeau, récemment.

—M. et Mme Bourgeois Bissonnette, M. et Mme Charles-Emile Bissonnette, de Montréal, M. et Mme Duham, de New-Bedford, Mass., visitaient Mme Isaïe Bissonnette, ces jours derniers.

Ile-aux-Noix

Dimanche prochain, le 17 septembre, nous aurons en plein air, dans notre cimetière, à 9.30 hres. une messe; assistons nombreux afin d'obtenir de nos chers défunts la paix dans l'univers entier. Espérons que la paroisse sera représentée en grand nombre et que tous se feront un devoir d'assister à cette belle cérémonie qui sera des plus touchantes.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. et Mme J. H. Denault; Mlles Denault et Tremblay qui se remettent lentement de leur accident d'automobile survenu dernièrement sur la route Richelieu.

—Les institutrices et élèves ont repris leurs classes, la semaine dernière; espérons que les élèves seront encouragés après avoir passé une bonne vacance.

—Mlle Gisèle Hébert est retournée à St-Jean après avoir écoulé ses vacances chez sa mère, Mme Odilon Langevin.

Saint-Luc

Mardi le 29 août dernier, un shower a été donné en l'honneur de Mlle Jeannette Marcell, à l'occasion de son mariage par un groupe d'amies, en la salle de M. Wilfrid Bessette. Elles lui offrirent une magnifique coutellerie. Une délicieuse collation fut servie ainsi que des liqueurs. Toutes s'amuserent et embellirent la soirée par le chant, la musique et la danse. Assistèrent à la soirée: Mlles Henriette Dupuis, Lucille Thuot, Cécile Courville, Brigitte Marcell, Thérèse Lévesque, Madeleine Lagüe, Marie-Jeanne Poissant, Pauline Poissant, Gertrude L'Ecuyer, Dolorès L'Ecuyer, Lucille Poissant, Yvette Bailargeon, Thérèse Dépelteau, Claire Moreau, Yolande et Germaine Courville, Diane et Mercedes Marcell, Yvette Clermont, Cécile et Pauline Ouimet, Blanche, Albertine et Fernand Cayer, Cécile et Simone Latour, Hélène Moreau, Fernande et Françoise Pilon, Rita Dépelteau, Jeannine et Simone Dépelteau, Cécile et Aline Moreau et autres.

—Mercredi dernier, a été inhumé dans notre cimetière, le corps de Mme Dupuis, née Eva Lagüe, autrefois de cette paroisse.

—Samedi dernier, le 2 septembre, M. Eugène Roy, de Malboro, Mass., unissait sa destinée à celle de Mlle Jeannette Marcell, fille de M. et Mme Alphonse Marcell. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en notre église, par M. l'abbé Hormidas Boudreau, supérieur au séminaire de philosophie à Montréal. M. Aimé Boissé servait de témoin à l'époux et M. Alphonse Marcell à sa fille.

La mariée portait une jolie toilette bleu pâle avec voile en tulle illusion. Son bouquet se composait de roses, roses. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez le père de la mariée. Vers la fin de l'après-midi, M. et Mme Eugène Roy partirent pour un voy-

age à Québec et Sainte-Anne de Beaupré; pour voyager Mme Eugène Roy portait une toilette rose obrowne avec manteau gris. A leur retour ils iront habiter à Malboro, Mass. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

—Ces jours derniers, M. le curé faisait la visite de la paroisse.

—Mardi dernier, se faisait la réouverture des classes dans notre paroisse et la plupart des élèves qui se dirigeaient dans les maisons d'éducation nous quittaient aussi ces jours passés. Nous leur souhaitons à tous un bon succès.

—M. et Mme Gérard Lussier et leur fillelette de Laprairie étaient les hôtes de M. et Mme Pierre Deland, ces jours derniers.

—M. l'abbé Adrien Moreau, vicaire à Montréal, visitait la famille de M. Léopold Moreau, récemment.

Lacolle

En l'église de Notre-Dame du Mont-Carmel était célébré samedi dernier, le mariage de Mlle Aurore Duteau, de cette localité à M. Omer Guay, fils de M. Ovide Guay, de St-Bernard. La mariée portait une jolie toilette de velours bleu nuit, ainsi qu'un chapeau et des accessoires de la même teinte.

Après le mariage, le gâteau et le vin fut servi chez Mme Duteau. Quelques minutes plus tard parents et amis se rendirent à l'église de St-Bernard pour assister au mariage du frère du marié. Après le second mariage, le dîner fut servi chez le père des deux mariés, M. Ovide Guay, de St-Bernard. Dans l'après-midi, les deux couples partirent ensemble pour un voyage aux Etats-Unis. A ces heureux couple, nos vœux de bonheur.

—Nous apprenons que M. Emile Bourdeau, barbier parmi nous depuis longtemps, nous a quittés avec sa famille pour aller demeurer à Springfield, Mass. Nous leur souhaitons bonne chance.

—Nous souhaitons la bienvenue à M. Paul-Emile Bourdeau, barbier bien connu et estimé de St-Jean, qui demeurera avec sa famille parmi nous.

—MM. Aimé Côté, Jean Morin, Robert Bleau et Réginald Rich, de Nashua N. H.; M. Samuel Côté, de Napierville; M. Joseph Ethier, de l'Ile-aux-Noix visitaient M. David Ethier, la semaine dernière.

Lacadie

Le concours d'embellissement des demeures, organisé par le Cercle des Fermières de Lacadie fut jugé le 7 août dernier par M. Gérard Giroux, agronome spécial en horticulture avec le résultat suivant: 1er prix: Mlle Joseph Fleury, 2e " Mlle Anna Lalonde, 3e " Mme Dr. Lécuyer, 4e " Mme Jean-Paul Dagenais, 5e " Mlle Lucienne Marsan, 6e " Jeanne Berthiaume, 7e " Mme Edouard Desranleau, 8e " Mme Arthur Balthazard, 9e " Mme Hector Marsan, 10e " Mlle Marie-Ange Gagnon, 11e " Mme Hector Deland, 12e " Mme Roch Brunelle, 13e " Mlle Germaine Ferdaïs, 14e " Mlle Rose-Alice Lamarre, 15e " Mme C.-Emile Rémillard.

Nos félicitations.

Napierville

Mme Ricard, de Saint-Michel, rendait visite à Mme L. G. Trudeau, au début de la semaine.

—Le 4 septembre, M. Armand Chouinard, de Cohoes, N. Y. unissait sa destinée à celle de Mlle Simone Deslauriers. Les témoins ont été leur père respectif.

—M. et Mme Ferdinand Fortin, de Côteau-Station étaient en visite chez MM. Cléophas et Oscar Fortin, en fin de semaine.

—C'est au début de la semaine qu'avaient lieu en notre paroisse, les Quarante-Heures. C'est avec piété que les paroissiens suivirent ces exercices. Une magnifique parure de fleurs naturelles donnait à notre église un air de fête.

—M. et Mme Raoul Fortin ainsi que Mlles Clara, Pierrette et Françoise Fortin, de Saint-Jean, rendaient visite à M. et Mme Fortunat Lestage, il y a quelques temps.

—M. et Mme Fabien Demers, de St-Constant et M. Omer Trudeau, de Laprairie, rendaient visite à M. Jules Bourdeau, dernièrement.

—M. et Mme Roméo Cyr étaient de passage à Montréal, dimanche dernier.

—Nous apprenons que Mlle Marguerite Gérard, fille de M. et Mme Clément Gérard a dit adieu au monde pour entrer au noviciat de la Congrégation Marguerite-Marie, de Saint-Laurent. Nos félicitations et vœux de persévérance à cette courageuse jeune fille.

Sainte-Brigide

MM. et Mmes Joseph Soutière, Agénor Harbec, de Montréal et Mlle Bernadette Soutière étaient de passage à Holyoke, Mass., pour assister aux funérailles de Mlle Laura Mailloux, décédée accidentellement, au retour d'un voyage au Canada. Nos sympathies à la famille Mailloux.

—Nos félicitations aux concurrents pour le concours d'embellissement de la route No. 40. Tels que MM. Elzéar Goineau, Joseph Harbec, Adrien Rochon, Arigène Pratte, pour la campagne et pour le village: MM. Alexandre Giroux, Napoléon Benjamin, M. l'abbé Gendron, Mme J. L. Drogue et quelques autres.

—Mlle Raymonde Drogue vient de nous quitter pour l'école Normale, de Saint-Jean. Nos meilleurs succès à la jeune étudiante.

—MM. et Mmes Joseph Lamoureux, Delvanie Lamoureux, de St-Jean, en promenade parmi nous, récemment.

—Dernièrement, avait lieu l'exposition pour les ouvrages des fermières. De nombreux prix furent distribués. Nos félicitations.

—M. et Mme Arthème Clouâtre sont revenus enchantés d'un voyage autour de la Gaspésie. Ils visitèrent Mme Pierre Clouâtre, dimanche dernier.

—M. Paul-Emile Ponton, de Montréal, chez sa mère, Mme Edéas Ponton, récemment.

—M. et Mme Sylvio Boucher, leur bébé, de Mont Saint-Grégoire, passaient le dimanche chez M. et Mme Edéas Monty.

—Mlle Jeanne-Marie Galipeau, de Saint-Jean, chez ses parents, M. et Mme Laurent Galipeau, dernièrement.

—Nous apprenons que M. Phéodore Ponton garde la chambre depuis plusieurs jours; nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

Stanbridge Station

M. et Mme Edouard Duchesneau, accompagnés de M. et Mme Lucien Normandeau, de Montpelier, sont de retour d'une croisière à travers les Etats-Unis. Ils ont visité Holyoke, Springfield, Hartford, puis se rendirent à l'exposition mondiale de New-York après avoir séjourné quelques jours, et revinrent enchantés de leur voyage.

—Nos sincères sympathies sont acquises à M. Wilfrid Brunelle, par suite du décès de son père, M. P. Brunelle, de Montréal.

—M. et Mme Philippe Campbell étaient de passage dans la Métropole, au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, MM. Ls.-Philippe, Jean-Maurice et Denis Duchesneau, M. J.-Bte. Bédelle étaient à Saint-Césaire, dimanche dernier.

—Chez M. et Mme Médard Lanoue lundi dernier. Mme Moïse Lanoue et sa fille, Mlle Diana; M. et Mme Claude Lanoue et leur bébé Raymond, de Montréal.

—M. Dosithée Morin, M. et Mme Lionel Dumas, de Granby, rendaient visite à chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, au début de la semaine.

—Mlle Eveline Benoit, de Montréal était l'hôte de M. et Mme Delphis Couture, ces jours derniers.

—Mlle Georgette Duchesneau est actuellement de passage à Granby, l'invitée de sa tante Mme Lionel Dumas.

—M. et Mme Jean Tougas et leur fillelette Fabienne, de Sabrevois, chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, ces jours derniers.

Beau Succès de l'Exposition de Saint-Alexandre

La semaine dernière se tenait à Saint-Alexandre, l'exposition annuelle du comté d'Iberville; une foule nombreuse a parcouru le terrain et a admiré les nombreux exhibits, aussi choisis que variés.

M. le président Joseph Ostiguy, M. le secrétaire Alcide Quintin, assistés des agronomes Saint-Arnaud, Arthur Lamarre et Gérard Sansfaçon, ont raison, d'être fiers du beau succès qui a couronné leurs efforts.

Les courses et attractions ont été vivement applaudies, quoique la température un peu inclemente de la première journée, ait empêché un grand nombre de personnes de venir.

Nous publierons la liste des heureux gagnants de prix dans une prochaine édition.

Mont Saint-Grégoire

Deux religieuses missionnaires de l'Immaculée-Conception, ont parcouru, ces jours derniers notre paroisse, sollicitant l'aumône, en faveur des Missions.

—Mlle Germaine Massé, de Versailles, est en visite à Montréal, parmi ses parents et amies.

—MM. et Mmes Samuel Bessette et Lucien Quintin et leurs familles, visitaient dimanche dernier: M. et Mme Léo Bonneau, de Farnham.

—En visite dans notre localité: M. Adélard Moquin, de Marieville; Mme E. Benoit, sa fillelette Anita et son fils Laurent, d'Iberville, M. et Mme G. Pratte et leur bébé, M. et Mme Ouimet, d'Auntsic; M. et Mme V. Dion, de Saint-Jean.

—M. et Mme B. Calzoni, leur bébé Lina, de Montréal étaient dimanche dernier, les hôtes de M. et Mme Nap. Dextraze. A l'occasion de leur passage, un dîner de famille était donné à la famille Tarte, par M. et Mme Nap. Dextraze.

—Mme Vve Amédée Bessette est sérieusement malade; et vu son grand âge, l'état de la maladie inspire des craintes.

Ste-Anne de Sabrevois

Dimanche dernier, sous la direction des RR. Pères du Saint Sacrement, quelques religieux du S. S. deux cents dames de Montréal, se rendant en pèlerinage à Notre-Dame du Laus à Philipsburg se sont arrêtés à notre sanctuaire de Ste-Anne. Il y eut messe basse dite par un Père du S. S., chant exécuté par quelques membres de la chorale du Gesù. M. le curé Auguste Proulx souhaita la bienvenue aux pèlerins et donna le sermon. Il traita le sujet suivant: "Demandez et vous recevrez". Après la messe, consécration des pèlerins à Sainte Anne et vénération de la relique.

Nous demandons à Sainte Anne de bénir ces pieux pèlerins.

—M. et Mme Pacific Bouthillier, Mlle Maria Bélanger en visite aux Trois-Rivières, récemment.

—Mme Delphis Méthé, se rendait à Montréal, récemment.

Une dame qui désire ne pas mentionner son nom tient à remercier sincèrement Mmes Joseph Goyette et Lorenzo Tremblay pour les bons soins prodigués durant une maladie.

Henryville

A M. et Mme Vanutelli Dupuis (Florence Samson) est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Rémi-Arsène-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Arsène Dupuis, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Marguerite Dupuis, tante de l'enfant. Nos sincères félicitations.

—La semaine dernière, les Révérendes Soeurs Ste-Jeanne d'Arc passaient parmi nous pour recueillir les abonnements destinés à leur oeuvre.

Saint-Armand

M. et Mme Edouard Chevalier, (née Lousianna Domingue) sont depuis quelques jours les heureux parents d'une fillelette, baptisée sous les prénoms de Marie-Alice-Huguette-Monique. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Laroche. Nos félicitations.

—La famille A. Bourgeault après avoir passé la belle saison au milieu de nous est retournée à Montréal.

—Nous tenons à remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au succès de notre bazar, pour le couvent, qui a remporté la jolie somme de \$1,085.00.

—Mlle Ruth Pelletier, Institutrice de Dunham, passe une semaine dans les familles Raoul Pelletier, Georges Courchesne et Lionel Choquette.

—Ces jours derniers, plusieurs parents se rendaient chez M. Dosithée Laroche, lors de la visite de MM. et Mmes David Laroche et B. Soucy, de Nashua, entr'autres: MM. et Mmes Joseph Laroche, Edouard Laroche, L. Pinsonnault, Arthur Viens, de St-Albans; MM. et Mmes Henri Laroche, Narcisse Laroche, Omer Laroche, Donat Laroche, Adrien Laroche et Georges Courchesne.

Hemmingford

Mme Joseph Gendron, de Châteauguay, est actuellement en visite chez sa mère Mme Moïse Lavallée.

—Mlle Lucille Dubois, M. Simon Foisy ont visité des parents à Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Deneault, leur fils Lambert, étaient de passage à Montréal, samedi dernier.

—Nous sommes heureux d'avoir parmi nous M. l'abbé Groulx, notre nouveau vicaire, nous lui souhaitons bonne chance.

—Mlle Eléane Lacasse est partie pour un mois à Val D'Or rendre visite à son frère Gérard.

—Mlles Diana et Maria Stringer sont de retour d'un voyage à New-York où elles ont visité l'exposition universelle.

—M. et Mme Elphège Dubois, Lucille et Hervé Dubois ont pris le dîner chez Mme Joseph Ste-Marie à St-Antoine Abbé, dimanche dernier.

—Mercredi dernier à l'église de St-Chrysostôme a été béni le mariage de M. Walter Smith à Mlle Gaétane Payant, nos meilleurs vœux de bonheur.

—Mlle Géralda Laplante et son ami étaient dans la localité, dimanche dernier.

—On annonce pour le 16 septembre le mariage de M. Lambert Deneault à Mlle Madeleine Lefort.



RENARDS ARGENTÉS
A VENDRE

PRETS A ETRE PORTES

Un très beau choix à des prix très avantageux.

Pour informations, s'adresser à

RENARDIERE BROUSSEAU
LACADIE, P. Q. - Tel. 3357

Une visite est sollicitée.

Nouvelles de Bedford

Sympathies

Nos sincères sympathies sont acquies à Mme Willie Ménard et aux membres de la famille dans le deuil qui les frappe par la mort de leur mère, Mme Bonneau; de même à Mme Louis Déry et à M. P. Brodeur dans le deuil causé par la mort de leur père, M. Prosper Brodeur.

Heure d'Adoration, Dimanche

Dimanche soir prochain nous aurons une Heure d'Adoration pour demander pardon à Dieu des péchés commis et pour implorer la Paix dans le monde entier. A l'issue de la messe, il y aura chant du Miserere Mei. Rendons-nous en foule assister à cet exercice public et soyons fervents afin d'obtenir du Cœur de Dieu, le pardon et les grâces si importantes à l'heure actuelle.

Mariages

Nos vœux de bonheur aux nouveaux mariés M. Orian Gosselin, fils de M. Euclide Gosselin, avec Mlle Lilian Gordon et à M. Marcel Bilodeau, de Pike-River, marié à Mlle Gertrude Simard.

Nouveau Salon de Beauté

Nos vœux de cordiale bienvenue et de franc succès à Mme Hormisdas Roy qui vient ouvrir parmi nous un nouveau salon de Beauté.

St-Jacques-le-Mineur

Lundi dernier, la paroisse disait adieu à un citoyen bien connu dans la personne de M. Joseph Beaudin, décédé à l'âge de 79 ans. Les funérailles eurent lieu en notre église paroissiale à neuf heures. Le service fut chanté par M. le curé Napoléon Brière, assisté des abbés G. Legrand et A. Rémillard, comme diacre et sous-diacre. MM. Barnabé Beaudin et Armand Gagné firent la collecte. Les porteurs furent: MM. Maurice Beaudin, Armand Beaudin, Nérée Beaudin, Pierre Beaudin, Martial Lestage et Fortunat Lestage.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, pour lesquelles elle offre ses plus sincères remerciements.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse, ses garçons: Norbert, Léopold, Siméon et Stanislas; ses filles: Mmes Philippe Bisailon (Marie-Louise), Emilien Gagné (Bertha); quatre frères: MM. Arcade, Emile, Evariste et Aimé Beaudin; ses belles-filles: Mmes Norbert, Léopold, Siméon et Stanislas Beaudin; ses gendres: MM. Emilien Gagné et Philippe Bisailon; aussi plusieurs petits-enfants.

Nos sympathies à la famille. —Vendredi dernier, à l'école du village fut tenue la conférence annuelle des instituteurs sous la présidence de M. l'Inspecteur Arsène Brillon, qui sut vivement intéresser ses auditeurs en donnant des conseils pour aider davantage dans l'enseignement scolaire.

—M. Yvon Rémillard, de Napierville écoule quelques jours chez ses grands-parents, M. et Mme Arthur Denault.

—Mlle Ida Bisailon est actuellement à Montréal, à visiter des parents.

—M. et Mme Henri Bisailon ont rendu visite à M. et Mme Alexandre Poulin, à Vergennes, dimanche dernier.

—M. et Mme Alpha Pierre ont assisté à l'exposition à Napierville, mardi dernier.

—Mlle Simonne Denault, de Montréal, est actuellement chez ses parents, pour une semaine.

—M. et Mme L.-E. Rémillard nous quitteront sous peu, pour retourner à Montréal. Nous garderons un bon souvenir de leur séjour parmi nous.

—Récemment, M. et Mme Paul Poirier, de Lacolle, rendaient visite à M. et Mme Alpha Pierre.

—M. le Dr. et Mme Jean Beaudin étaient en visite chez M. Emile Beaudin, dimanche dernier.

—M. et Mme J. Poirier, de Lacolle, en visite chez M. Théodore

Mme Roy habitera parmi nous avec sa famille et donnera à toutes un service de premier ordre dans les permanentes et tous genres d'ondulations. Une visite est sollicitée.

Va-et-Vient

M. et Mme Joseph Fortin et leurs deux fils, de Farnham, en visite dans les familles Poirier et Jarest, dimanche dernier.

—M. l'abbé Robert Corriveau, de St-Jean; M. et Mme Eusèbe Corriveau, de Pike-River; Rvds. Srs. Corriveau et Duchesneau des Srs. Grises, de Saint-Hyacinthe, en visite chez M. et Mme T. Corriveau, dernièrement.

—En visite chez M. et Mme J. A. Marois de la rue de l'Eglise: MM. C.-A. Robidoux, du Journal de Waterloo; L. P. Robidoux, du Journal "La Tribune de Sherbrooke"; M. et Mme Roméo Brosseau, de Montréal; Paul Rocheleau, de Holyoke, Mass.; M. et Mme J.-A. Paquette, de St-Jean; M. Raoul Bouchard, de St-Jean; Mlle Clarke, de Rock Island; M. et Mme C.-O. Poutré, de Philipsburg; Mme T. Ouellette, de Frelighsburg; M. Armand Bouchard, de Dunham.

—Mme Joseph Dion passait une couple de jours à Montréal, la semaine dernière.

—M. et Mme Dominique Falcon; M. et Mme W. Archaie, tous de Winoski, Vt., visitaient dimanche dernier pour la journée, chez M. et Mme Wilfrid Giroux.

Dérome, dimanche dernier; aussi M. le notaire et Mme Léonard Dérome, de Montréal, chez M. Ernest Dérome; M. le docteur et Mme Gustave Dubuc, de St-Philippe; M. le spécialiste et Mme Cabana, M. le docteur et Mme Beaudry, de Montréal, chez M. Joseph Bisailon et M. Misaël Guertin.

—Samedi dernier, un groupe de parents et d'amis ont assisté au mariage de Mlle Marguerite Filiou, à M. Edgar Alary. Mme Médéric Ouimet, tante de la mariée ancienne organiste, toucha l'orgue, et fit entendre des notes harmonieuses. Nos félicitations lui sont acquies. Après le mariage, le vin fut servi chez le père de la mariée. Tous s'amuserent avec entrain. Les nouveaux époux partirent pour voyage. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—De passage parmi nous dimanche dernier: M. Adrien Godin, Mlle Maria Godin, M. et Mme Lucien Toupin, de Lacadie; aussi M. et Mme Emile Hottote de St-Jean.

—M. et Mme Philippe Longtin ont assisté au mariage de Mlle Simonne Dupré, à Montréal, samedi dernier.

—Un groupe de personnes se sont rendues à Napierville, jeudi soir, afin de rencontrer la célèbre chanteuse "Mme Bolduc".

—Par la voix du journal, M. et Mme Alpha Pierre tiennent à remercier bien cordialement tous les parents et amis qui ont contribué à organiser si discrètement l'agréable soirée de dimanche dernier, à l'occasion de leur vingtième anniversaire de mariage. Jamais surprise pareille ne leur fut causée. Les décorations superbes, le "gâteau" aux souvenirs de vingt ans, la bourse bien garnie, le magnifique "radio" qui apportera les nouvelles d'ici et là, enfin tout l'entrain et la joie qu'on se donna, tout cela sera un souvenir impérissable. Une fois de plus, M. et Mme Pierre remercient bien sincèrement toutes les personnes qui contribuèrent à leur procurer ces quelques heures de joie et de bonheur. La correspondante locale offre ses félicitations aux héros de cette fête et leur souhaite une longue vie conjugale.

Saint-Sébastien

M. Raymond Castiau nous quittera cette semaine pour aller demeurer à Montréal.

—Plusieurs personnes de notre paroisse se rendaient à Saint-Alexandre, pendant l'exposition, qui cette année eut un réel succès.

—Samedi dernier, Mlle Marie-Rose Benoit, de Marieville, visitait chez M. et Mme Eugène Benoit, durant deux jours.

Pike-River

Les Quarante-Heures eurent lieu la semaine dernière dans notre paroisse. Tous les saints exercices furent suivis avec zèle et dévotion par une assistance nombreuse.

—M. O. Guertin, de Saint-Ours, en visite chez ses filles, Mmes Oscar et Alfred Desranleau, récemment.

—Mlle Anna Marchessault, garde en chef de l'Hôpital Sainte-Jeanne d'Arc, de Montréal, passe la fin de semaine chez ses parents.

Sainte-Angèle

M. PIERRE MEUNIER DECÉDÉ À 81 ANS

Un de nos plus vieux et estimés concitoyens vient de disparaître dans la personne de M. Pierre Meunier, décédé jeudi dernier, à l'âge de 81 ans, après plusieurs mois de maladie. Le défunt était bien connu dans le monde de l'enseignement, ayant été successivement instituteur, pendant 35 ans, à Saint-Barnabé, comté de St-Hyacinthe; St-Pie de Bagot, St-Charles de Richelieu et à Montréal. Peu avant sa retraite, c'est-à-dire en 1915 et en 1916, il avait donné deux séries de cours sur "La philosophie de l'Histoire du Canada" au scolasticat des RR. PP. Jésuites, au Sault-au-Récollet.

Né à La Présentation, comté de Saint-Hyacinthe, le défunt avait épousé, en premières noces, Mlle Eulalie Gauthier, de St-Charles, et en secondes noces, Mme veuve St-Pierre, née (Marie-Louise) Fournier, de Sainte-Angèle de Monnoir, décédée. Il laisse trois filles: Mmes Alfred Houle, (Marie-Rose), de Montréal; Omer Martel (Marie-Jeanne), de St-Damase, et Odilon Martel (Marie-Anne), veuve, de Ste-Angèle-de-Monnoir; un fils, M. Honoré Meunier, rédacteur à la "Presse"; un frère, M. Joseph Meunier, de La Présentation; deux sœurs, Mme Jean-Baptiste Plante (Odile) et Mlle Lise Meunier, de Montréal. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, dont: Pierre, Jacqueline, France et Solange Meunier, de Montréal; Mmes Jean-Marc Bernier, née (Cécile) Houle, et Léo Daoust, née (Yvette) Houle; Germaine et Madeleine, de Montréal; Simone, Denise, Suzanne et Réjeanne Martel, Jean-Roch Martel, de Ste-Angèle de Monnoir; Solange, Pauline, Yolande et Claire Martel, Bernard et André Martel, de St-Damase, et autres.

Les funérailles eurent lieu ici, samedi matin, à 9 heures, et l'inhumation se fit au cimetière de la Côte-des-Neiges, à Montréal.

M. Rémy Boulais se rendait lundi dernier à Marieville pour assister au Conventum des Anciens de Monnoir.

—En visite chez M. Philodor Ledoux, récemment: M. et Mme Oberly, de Détroit Michigan.

—Les institutrices étaient convoquées jeudi dernier à une conférence donnée par l'inspecteur de la région, M. Girard.

—MM. et Mmes Azarias Marcell et leur fille Jeanne, Léonide Marcell, de Montréal, étaient les hôtes de M. Joseph Théberge, ces jours derniers.

—Mlles Simone Ouimet et Anita Chicoine, d'Iberville, chez Mme Elisée Chicoine, récemment.

—M. Jean Hamel est parti pour le Collège de Saint-Césaire, où il poursuivra ses études.

—M. Médor Monty est actuellement malade à l'hôpital; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

St-Isidore de Laprairie

Ces jours derniers, les élèves de l'école du village ont suivi les exercices d'une retraite prêchée par M. l'abbé Leblanc.

—Mlle Berthe Roger, en visite chez son amie, Mme Martin, récemment.

—Mlle Jeannette Vary, de passage chez ses parents à St-Thimothée, à l'occasion du mariage de son frère, Raoul.

—M. et Mme François Boursier leur fillelette Mercedes, M. et Mme Oswald Marcell et leurs enfants, M. et Mme Jeanville Boursier, M. et Mme André Malette ont pris le dîner dimanche dernier chez Mlles

Parmélia et Yvonne Beaulieu.

—Mlle Lucienne Guérin, institutrice à Montréal, de passage chez ses sœurs Juliette et Imelda Guérin, récemment.

—Le cercle de la J. A. C. et de la J. A. C. F. reprend ses activités. Avis aux membres.

—M. et Mme Hermas Poupart, se rendaient dimanche dernier au couvent de Sainte-Martine pour y voir leurs filles, pensionnaires: Jacqueline, Agathe, Lucille et Madeleine.

—Mme Joseph Longtin, Mlle Obéline Bazinet, en pèlerinage à Sainte-Anne de Beauré, samedi, le 9 septembre.

—M. et Mme Benoit Poupart, de Montréal, de passage chez M. J. L. Poupart, récemment.

—M. et Mme Charles-Edouard Brais, de Montréal, passent la fin de semaine chez M. Nazaire Biron.

—Samedi dernier eurent lieu les funérailles de Mme Philodore Trudeau (Marie-Alice Dulude). Sincères sympathies à la famille en deuil.

—M. et Mme Gérard Mayer, en voyage de noces chez M. Zéphirin Pesant, ces jours derniers.

Feu M. Albert Denault

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Albert Denault survenue à Verdun, le 4 septembre.

Après être resté plusieurs années à Chambly, M. Denault alla s'éta-

blir à Verdun, où il était dans le commerce depuis 25 ans.

C'est alors qu'il ne sut se faire que des amis. Il y occupa plusieurs postes importants entr'autres: celui de marguillier de la Paroisse Notre-Dame de la Paix et Commissaire de la Cour Supérieure, poste qu'il occupait encore.

Affable envers tous, sa mort ne laisse que des regrets. L'indigent trouvait en lui un père et le malheureux, un consolateur.

Sur cette tombe trop tôt fermée nous déposons l'hommage de notre plus vive condoléance.

Nous prions Mme Denault et sa famille de bien vouloir accepter nos plus sincères sympathies dans l'épreuve qui vient de la frapper.

Saint-Mathieu

Mlle Claire Dupuis, est revenue d'Ottawa, où elle a visité l'exposition, récemment.

—Mlles Laura et Jeannette Robert et M. V. Chalifoux ainsi que Mlle Hélène et Roch Trudeau, de Saint-Bernard de Lacolle, étaient en promenade à Burlington, Vt., chez M. Eddy Robert, dimanche dernier.

—M. et Mme Albani Robert, de Swanton, Vt., visitaient leur famille, ces jours-ci.

—Mlle Marie-Berthe Robert est de retour de Joliette, où elle a eu l'occasion de voir le Fr. Roland Robert, c. s. v., son frère.

Vous épargnez toujours au DOMINION

JUS DE TOMATES 4 btes 20 ozs 25c

CLARK

MIEL BRUN bte 4 lbs 29c

WAX BEANS LA SALLE 3 btes 25c

BISCUITS GRAHAM pqt 2 lbs 29c

JUS DE PAMPLEMOUSSES 2 btes 20 ozs 15c

TOMATES STANDARD 3 1/2 btes 25c

ANANAS tranchés ou en cubes 1 1/2's 3 btes. 25c

PECHES "Bright" 16 ozs 2 btes 25c

POIRES Lynn Valley 2 1/2's 2 btes. 29c

PRUNES Italian 16 ozs 3 btes 25c

JUS DE RAISINS 10 1/2 2 btes. 19c

FLOCONS DE SAVON pqt 4 lbs 25c

OXYDOL gros pqt 21c

PAPIER DE TOILETTE "Navy" 4 rouleaux 25c

POUDRE A PATE Domino 1 lb 23c

POUDRE A GELEE Shirriff 3 pqt 14c

Viandes Spéciales

VEAU roulé, désossé lb. 19c

ROTI "CHUCK" lb. 17c

BACON A DEJEUNER lb. 27c

BOLOGNA lb. 15c

DEVANT D'AGNEAU lb. 19c

FILETS FRAIS FUMES 2 lbs 25c

Fruits Spéciaux

RAISINS TOKAY 3 lbs 25c

CITRONS JUTEUX doz 23c

PAMPLEMOUSSES grosses 4 pour 25c

POIRES BARTLETT doz 29c

ORANGES DE LA CALIFORNIE, med., doz 25c

CHOUX gros chacun 5c

DOMINION
STORES LIMITED

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A MANGER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELART

SERVICE DE VAISSELLES

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

TOILE CIREE ET VERNIS CIRE

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES

LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAIRES BERÇANTES ET CHAIRES DROITES



VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs

Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

GRATIS—Service de Vaiselles avec achats de meubles de 3 appartements.

O. LANGLOIS & CIE
Saint-Jean, Tél. 948

Nouvelles de la Campagne

Saint-Philippe

Dimanche dernier, une cérémonie imposante s'est déroulée dans cette paroisse. Son Eminence Mgr Anastase Forget, venait imposer les mains aux enfants de notre paroisse. M. le Curé et les paroissiens ne négligèrent rien pour honorer notre Pasteur vénéré. A la première messe, dite par Mgr l'Evêque, assisté de M. le Curé de la paroisse et de M. l'abbé Joseph Poissant. Le chœur des Enfants de Marie faisait les frais du chant. Notre évêque fit le sermon aux deux messes. Dans l'après-midi, divers groupes furent convoqués dont les autorités de la paroisse, les institutrices et les congréganistes et Monseigneur leur donna de sages directives dans l'exercice de leurs fonctions. Puis, suivit la cérémonie de la confirmation, à la fois émouvante et pieuse. M. le marguillier en charge M. J. Rémillard et Mlle Michelle Rémillard, sa fille étaient les parrain et marraine des confirmants. Afin de rendre cette journée à jamais mémorable, Mgr l'Evêque inaugura et bénit la Croix du chemin du rang St-André, redressée et restaurée par M. Vincent Dupuis, M. P. P. et les cultivateurs de l'endroit. Dans l'assistance nombreuse, outre M. le Curé et un grand nombre de paroissiens on remarquait beaucoup d'étrangers. Le temps des discours vint, Mgr A. Forget, MM. Vincent Dupuis, M. M. P. Omer Legrand, avocat, Raoul Lavoie, N. P., adressèrent la parole. M. le maire C. Lussier présidait. Tout laissa l'impression d'une fête grandiose et dont le souvenir reste à jamais gravé dans les mémoires. Et les générations futures viendront se grouper à l'ombre de la croix pour supplier le Maître de répandre ses bénédictions sur les généreux bienfaiteurs. Puisse la visite du Pasteur vénéré dans notre paroisse

produire tous les heureux effets que nous en attendons.

—Un groupe assez considérable de jeunes gens et jeunes filles ont quitté notre paroisse pour continuer leurs études dans des maisons d'éducation, sur divers points de la province. Nous leur souhaitons tout le succès désirable. Puis, pour les benjamins c'est aussi l'ouverture des classes et le début de la scolarité. Institutrices et élèves sont déjà à l'oeuvre et travaillent avec ardeur. Pour eux aussi, nous désirons beaucoup de succès.

—Mlle F. Coupal g. m. g. passe quelque temps chez sa mère, Mme B. Coupal.

—M. et Mme Ernest Lussier, de Laprairie, Madeleine et Hubert-Aimé, leurs enfants étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Deslappes, dimanche dernier.

Dunham

On annonce pour samedi, le 16 septembre prochain, le mariage de Mlle Rose-Eva Plouffe, fille de M. Alphonse Plouffe, décédé et de Mme Plouffe (née Céline Pétrin), avec M. Charles-Emile Decelles, de Saint-Théodore d'Acton.

—Mlle Thérèse Lasnier, coiffeuse à Cowansville, a subi avec succès une intervention chirurgicale, pratiquée par le Dr. Georges Phaneuf.

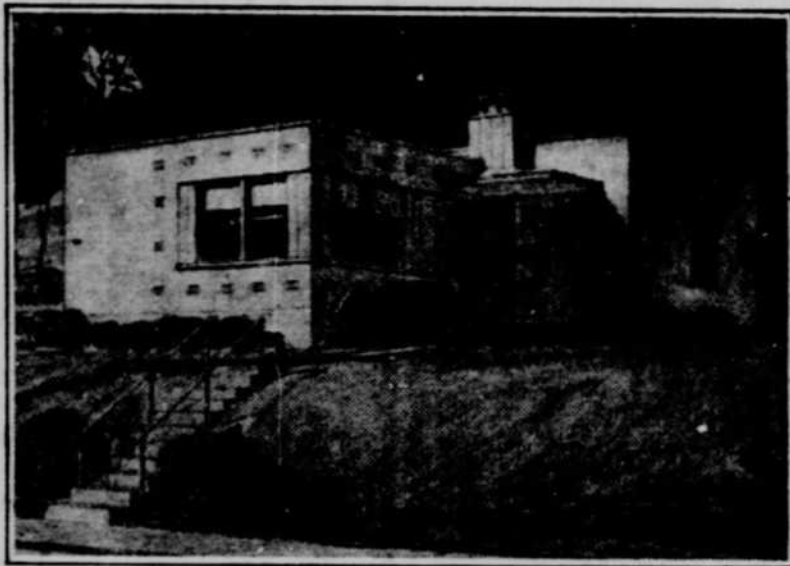
—MM. et Mmes Georges et Emile Lasnier étaient à St-Jean, ces jours derniers, visitant leur soeur Mlle Thérèse Lasnier.

—Lundi à Enosburg Falls sera

béni le mariage de Mlle Liliane DesPrés à M. Gaëtan Favreau, de Dunham.

—M. et Mme Léopold Plouffe ainsi que M. Charles-Emile Decelles étaient de passage à Saint-Jean en fin de semaine.

—Mme R. Lasnier était de passage à St-Jean au début de la semaine.



On a commencé cette semaine, à Bedford, la construction d'un nouveau central à cadran. Les travaux ont été confiés à A. F. Byers & Co. Ltd., de Montréal, par le propriétaire, Alvin Kimmell, qui louera l'édifice à la Compagnie de Téléphone Bell, selon une déclaration du gérant régional du téléphone, C. W. M. Bradley.

Le nouvel édifice sera situé rue Philipsburg, près la rue Principale, en face du bureau de poste. Une série de marches conduira au nouveau bureau élevé à 20 pieds du trottoir sur un terrain en pente. Le plan, qui est de style moderne a été dessiné par Lorne Marshall, de Barott et Blackader, architectes de Montréal. C'est une bâtisse de brique d'un étage, avec toit plat recouvert de gravier, entièrement à l'é-

preuve du feu.

A l'avant de l'édifice on aménagera un bureau d'affaires, alors que l'arrière logera le mécanisme d'embrayage automatique du central téléphonique. Au sous sol on installera le chauffage central à l'huile.

La construction sera achevée vers la fin de l'année et au cours de janvier la Northern Electric commencera le montage de l'outillage et du tableau.

On prévoit que la conversion du réseau téléphonique de Bedford au service à cadran aura lieu vers la fin de mars. Le secteur de Bedford dessert le territoire borné par Des Rivières Station, Notre-Dame de Stanbridge, Mystic, Stanbridge Nord, Frelighsburg et St-Armand Station.



Le BLEU empêche votre LINGE de JAUNIR



Quand vous en venez au dernier rinçage, n'oubliez pas d'ajouter du bleu Reckitt's pour obtenir la blancheur. Nul effort additionnel. Le prix? Un ou deux sous par mois.

Le BLEU RECKITT'S

EMPECHE LE LINGE DE JAUNIR

St-Paul d'Abbotsford

Le 2 septembre, M. le curé Lavallée a béni le mariage de M. A. Gauvin, avec Mlle Dorila Montmarquette.

—Mlle Bella Ladouceur, de Mont-réal était ces jours derniers chez son père, M. Alp. Ladouceur.

—Le Rév. Père Courtemanche, nouvel ordonné des Pères Blancs d'Afrique, était dans la paroisse, dimanche dernier; il prononça le sermon, après quoi il fit la collecte au profit des Missions.

—M. le Dr. et Mme Stebbens et Mlle Rita Stebbens, M. et Mme Homer Stebbens, tous d'Holyoke, Mass., étaient ces jours derniers en visite chez MM. Gaudreau et Brodeur et chez Mlle Y. Stebbens.

—M. Philippe Provost, employé à la Banque Canadienne Nationale, nous est revenu ces jours derniers d'une vacance passée chez ses parents, à Mont-Laurier.

St-Judes

Ces jours derniers, nous avions le plaisir d'assister à une belle représentation cinématographique, donnée par la Compagnie du Bon Cinéma Français. Le programme était des plus intéressants et l'assistance était nombreuse.

Espérons que nous aurons cette saine distraction tous les samedis, comme on l'a prévu.

—M. Hector Chabot, agent au C. N. R. accompagné de Mme Chabot, Mlle Micheline, MM. Marcel et Michel, sont de retour d'un magnifique voyage à Old Orchard; ils ont aussi visité New-Bedford et quelques autres villes des Etats-Unis.

—Le jeune club de Base-Ball de la localité, est-il vraiment invincible? Plusieurs doivent être de cet avis.

Récemment, il a remporté sa 7e victoire consécutive; il dût faire

baisser l'échine au All Stars, de St-Hyacinthe.

Le pointage fut de 18 à 3 en faveur des locaux. La batterie Lafleur et Dupré fut remarquable par sa solidité; 3 maigres points furent accordés aux visiteurs. Buron, le débutant pour St-Hyacinthe fut bombardé dans toutes les directions et dut prendre le chemin des douches à la 6ième manche; son successeur ne fut pas plus effectif. Se distinguèrent sur la défensive, pour les locaux: St-Jean, Langelier; Chabot (Marcel) au premier but celui-ci sera certes difficile à remplacer, après sa rentrée au Séminaire.

—Le 3 septembre, notre club a fait face à une équipe de Sorel. Cette partie a été des plus intéressantes. Depuis que notre équipe possède son alignement complet, elle n'a pas connu l'amertume de la défaite; tour à tour tentèrent vain leur chance, Saint-Damase, Saint-David, Saint-Robert, un club de St-Hyacinthe, puis ce fut le Rougemont qui fit un effort surhumain pour obtenir comme résultat deux défaites, en autant de joutes. Point n'est besoin d'ajouter de commentaires sur le désappointement de ce dernier club.

—Après de bonnes vacances, les écoliers ont repris le chemin de leur collège respectif. Nous souhaitons à tous, bonne santé, bon courage et bon succès.

Sainte-Sabine

Mlles Georgette et Pauline Letendre, de Montréal étaient récemment en visite dans la famille A. D. Phoenix.

—MM. et Mmes L. Dumas, P. Trahan et M. R. Dumas, de New-Bedford, Mass., étaient récemment en visite chez M. L. Lalanne.

—M. et Mme Ad. Phoenix sont de retour d'un voyage de dix jours à New-York, où ils ont visité l'exposition universelle, ainsi que les beautés de la ville. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles

Service d'Ambulance

O. LANGLOIS
& COMPAGNIE

Saint-Jean

Tél. 948



St-Bernard de Lacolle

Mme David Boileau, ses filles Parmélia et Orette, son fils Martial, de St-Chrysostôme, de passage ici, samedi dernier.

—M. et Mme Arthur Hébert, de Rouse's Point, N. Y. en visite chez M. et Mme Roland Trudeau, récemment.

—Mlle Florida Duteau est partie pour une quinzaine, chez des parents et amis, à Champlain, N. Y.

—M. et Mme Wilfrid Boyer et leur fille, de Lexington, Mass., visitent la famille de M. François Barrière.

—M. Nap. Couture et M. et Mme J. Kirouac, de Winooski, Vt., passent une fin de semaine chez M. et Mme Hormisdas Dupuis.

—M. Nap. Bélanger, retenu au lit depuis deux mois vient de s'éteindre à l'âge de quatre-vingt douze ans.

Nos sympathies à la famille.

—M. Gaspard Deneault vient de faire encaissement pour aller demeurer à Saint-Bruneau, où il est employé.

—M. Martial et Mlle Lucille Boileau, de St-Chrysostôme et Mlle Hélène, MM. Roch, Lionel et Jean, Marie Trudeau se sont donné un rendez-vous pour aller visiter la famille de M. et Mme Amédée Robut, de St-Mathieu, dimanche dernier.

—M. le curé Brunet doit commencer ses visites annuelles, les premiers jours du prochain mois.

—M. et Mme Henri Riel et leur famille, de Sherrington, visitaient chez M. L.-Nap. Rémillard, dimanche dernier.

—M. et Mme Bernard Choquette et leurs enfants d'Alburgh, ont écoulé quelques jours de vacances chez leurs parents et amis.

—Mlle Maria Trudeau passe la semaine chez ses frères, dans la Grand'Ligne.

—Les funérailles de M. Nap. Bélanger eurent lieu mardi dernier. Il avait épousé en premières noces, Marie Bisillon; en secondes noces, Valaire Martin, soeur de feu Mgr Martin. Il laisse deux fils: MM. David, de Montréal, Siméon, de Saint-Jean; des filles, Mme Joseph Caron (Joséphine), de St-Jean; Mme Joseph Mongeau, de St-Blaise et une fille adoptive, Mme Ernest Bégnoche (Clara), de Vergennes; un frère, Marcelin de St-Jean et une soeur, Mme Vve Cyprien Surprenant; plusieurs neveux, nièces et petits-enfants.

Les porteurs étaient: MM. L.-Nap. Rémillard, Homfroy, Fabien et Arsène Trudeau, Alex. Chaperon et Val. Bédard.

Conduisaient le deuil: MM. Joseph Caron et Adolphe Thibault et firent aussi la quête. M. l'abbé Louis Brunet chanta le service. Le programme de chant fut exécuté par MM. Ubald Dumas, de Lacolle, Lucien Tremblay et Joseph Mongeau, de St-Blaise, Léon Guindon et Cléophas Dupras. Mlle Maria Trudeau touchait l'orgue.

Dans le cortège on remarquait: MM. Marcelin et David Bélanger, MM. et Mmes Joseph Caron, Siméon, Bélanger, Joseph Mongeau, Adolphe et Elzéar Thibault, Mmes V. Côté, Aimé Vézina, MM. et Mmes Lucien Tremblay, Hector Bélanger et leur fils, Mmes Ernest Bégnoche et Cécile Rhéaume, MM. Roland, Louis et Ferriol Bélanger, Achille Bégnoche, Alfred Poirier, Joseph et Emilien Desrosiers, M. et Mme Simon Simonneau, Joseph Guay, Mme L. Senécal, Hervé Brunet, Pierre Gamache, Mme Vve R. Boulrice, Octave Brault, M. et Mme J.-Bte. Beaudin, Mme Aurel Beaudin, Mmes Philippe et Philibert Guay, Cécile Guay, M. et Mme Joseph Vivier, MM. et Mmes Homfroy et Arsène Trudeau, Fabien Trudeau, Donald et David Rémillard, Mme Paul Guindon, Mme Vve J. Leblanc, Simonne et Berthe Simonneau, Simonne Guindon, Félix Guindon, Emile et Gerin Gamache, Mmes Albertine Boivin, Alice Landry, de Lacolle, Marcelin Garceau, etc.

Nos meilleures sympathies.

St-Ignace de Stanbridge

Samedi, le 19 courant, à 8.30 hres. a été célébré en l'église de cette paroisse, par M. le curé Louis Forest, le mariage de M. Hormisdas Godin, fils de feu Onésime Godin et d'Eveline Couture à Mlle Denise Galipeau, fille de M. Joseph D. Galipeau et de Cora Rémillard. La

mariée accompagnée de son père portait une toilette blanche en satin et dentelle avec voile et bouquet de lys. Le marié avait comme témoin son beau-frère, M. J. L. Fontaine. La mariée accompagnée de deux enfants de Marie, Mmes Yvette Corbeil et Gilberte Rémillard fit ses adieux à l'autel de la Sainte Vierge, décorée pour la circonstance. La Chorale des jeunes filles de la paroisse rendit le chant avec succès. L'orgue était tenu par Mlle Rita Pelletier. La bouquetière était Mlle Yvette Rémillard qui portait une magnifique toilette de tulle rose-thé. Après la cérémonie, le vin fut servi chez les parents de la mariée. Les mariés partirent ensuite pour un voyage aux Etats-Unis. Nos vœux les accompagnent.

—En visite récemment chez Mme D. Galipeau: M. Ernest Bédard, sa soeur, Mlle Eveline, de Montréal et Mme Reid, du Saguenay.

Waterloo

M. et Mme Adélard Bleau, M. Albert Nolin, de cette localité, Mme Hector Monty, (Graziella), Marie-Jeanne Monty Béatrice Potvin, de Granby, à Ste-Anne de Beupré, dimanche dernier.

—Mme Rodolphe Benoit et sa fille Denise, de Saint-Hyacinthe, chez M. et Mme Arsène Provost, pour quelque temps.

—Nous avons eu dimanche dernier une cérémonie au cimetière de cette localité. M. le vicaire prononça un sermon et nous avons eu par M. le curé Ernest Messier le chemin de croix prêché, suivi d'un libéra. L'assistance était très nombreuse malgré la chaleur que nous avions.

—Mme Adolphe Calegari, de San Francisco, Californie, est re-

tournée mercredi soir aux Etats-Unis, après avoir passé trois mois auprès de sa mère et de sa soeur, Mme Emile Léonard et L.-C. Godbout. Elle était accompagnée de ses quatre enfants, Marc, Pierre, Léonard et Grégoire.

—Mme T. Nolin est de retour après avoir passé une semaine chez ses enfants, de Saint-Armand.

—M. Henri Grégoire représentant de la Métropolitain Life de cette ville et dans la région avoisinante, a remporté une belle coupe à l'issue d'un concours organisé pour les districts simulaires du Québec et de l'Ontario. Ce trophée lui fut remis, lors du pique-nique annuel des employés de la Métropolitain tenue la semaine dernière à l'Ile-aux-Noix, par M. A. Desrosiers, gérant de Valleyfield, au nom de l'Association St-Laurent. Nos sincères félicitations à M. Grégoire.

—M. et Mme Arthur Trudeau, M. et Mme Oswald Trudeau, d'Outremont; Mme Georges Trudeau, de Montréal; M. et Mme T.-A. Comeau, de Granby et leur fille: Yolande, de Granby, chez Mme Pierre Trudeau, récemment.

—Mercredi dernier le 30 août, M. et Mme Arsida Nolin se rendaient à Saint-Guillaume, pour assister au service de Mlle Léa Caron, qui est soeur de Mme Nolin.

—M. Gérard et Mlle Madeleine Provost, M. Eléodor, et Mlle Madeleine Arès, chez Mme Rodolphe Benoit, de St-Hyacinthe, récemment.

—M. et Mme Napoléon Guillotte, à Saint-Jean, la semaine dernière.

—Mme Gaston Viens, de Magog, ses trois petits enfants était chez sa mère, dimanche dernier.

ABONNEZ-VOUS AU
"CANADA-FRANÇAIS"

VIE,
FEU,
AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS
ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean



**PARTOUT,
LES GENS ADOPTENT
L'INDIA PALE ALE
LABATT**

Une bouteille d'I.P.A. brassée suivant une vieille recette, avec de l'eau de puits profonde, suffit pour VOUS faire dire une LABATT pour moi.

J.-ARMAND MENARD
AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

Sobre en tout—
la Bière me suffit



A Lire près du Foyer

A qui ressemblez-vous?

Il y a des gens chez lesquels cette recherche de la ressemblance devient vraiment une manie. Ils ne peuvent voir un enfant sans assujettir leur lorgnon:

"A qui ressemble-t-il?"

Et les voilà qui découvrent les plus subtiles, les plus inattendues des ressemblances:

— Tout le portrait de sa tante... Ma chère, votre fils me rappelle d'une manière frappante le cousin qui partit pour l'Europe.... Feuillez donc votre album de photos de famille: vous reconnaîtrez que le bébé a tout à fait le menton de son arrière-grand-père.

Oui, il existe des spécialistes de la ressemblance. Parfois, ils ont le coup d'oeil juste... D'autres fois, ils se trompent complètement. Mais ils s'imaginent être d'habiles physionomistes et rendre un grand service aux familles en rapprochant chaque visage d'un autre visage qui, peut-être, n'est plus qu'un souvenir...

Laissons-leur cette petite gloire, s'ils en tirent plaisir. Seulement, on peut se demander si donner de tels pronostics, cela convient toujours. Avant de déclarer: "Voilà une ressemblance frappante", il faudrait prévoir certaines petites conséquences fâcheuses.

Oh! rien de grave, bien sûr. Mais il y a des personnes, voyez-vous, à qui l'on aime pas beaucoup ressembler. On sait bien qu'on leur ressemble, hélas!... Mais rien n'agace autant que d'entendre un tiers le déclarer. On pense tristement: "Je suis donc bien laide?" C'est ennuyeux, vraiment. Ayons donc soin, si nous remarquons une analogie entre deux physionomies dont l'une passe pour laide et l'autre pour agréable, de ne pas déclarer à la personne qui se croit plaisante: "Comme vous ressemblez à votre oncle, à votre soeur!" Car elle sera furieuse, secrètement. Ou tout au moins désolée.

Fâcheux aussi, d'attirer l'attention sur la similitude de traits de conformation qui existe entre une jolie jeune fille, svelte, élégante, et son énorme maman couperosée, déformée. Cela peut même — songeons-y bien — faire du tort à une fille à marier. Car voyant que la mère a si mal supporté l'usure des ans, un prétendant à la main de cette petite prendra peur et reculera devant la perspective d'un aussi fâcheux avenir.

"Toute vérité n'est pas bonne à dire", déclare la Sagesse des nations. Une fois de plus, elle a raison. Soyons très prudente avant de faire connaître notre opinion sur ce point délicat.

Mais d'où provient donc la ressemblance? Où réside-t-elle?

Les traits du visage dessinés suivant la même ligne, le corps bâti suivant la même architecture, devraient donner une indiscutable ressemblance. Et pourtant non: voilà deux nez pareils, et ça ne suffit pas pour qu'on dise: "C'est bien la nièce de sa tante". Là, au contraire, les profils sont tout différents; pourtant on dit: "Tiens, voilà les deux frères". Il y a donc un je ne sais quoi qui donne aux physionomies une mystérieuse et sûre parenté. Parfois ce sera une courbe, d'autre fois une nuance, ou le regard, la sourire... Presque rien! mais ce rien pose une marque d'origine qu'on retrouvera chez la soeur, le cousin, comme elle se voyait jadis sur la grand-mère.

Cela vient, en effet, de loin, de très loin, de l'aïeul qui légua, pour longtemps, pour toujours peut-être à la lignée, ce caractère propre. Lui-même, de qui le tenait-il? Mystère. Il y a des races plus fortes que d'autres, et qui l'emportent. Il y a des traits de physionomie acquis et qui se reproduisent: n'oublions pas que les passions modelent les visages, et les génération nouvelles reproduisent la touche imprimée sur les traits par l'âme d'un ancêtre.

Mais la ressemblance n'est pas toujours un héritage; il en est d'acquises. A force de vivre ensemble, on se modifie les uns les autres. Nous avons tous rencontré de vieux époux qui se ressemblaient véritablement. Quarante, cinquante ans de vie commune avaient mystérieusement modifié les traits, la démarche, le regard, le teint. Ils semblaient frère et soeur, plutôt qu'époux. Mais sans doute faut-il s'être aimés beaucoup pour en arriver à porter ainsi un même reflet.

Ressemblances... N'oublions pas que chacun de nous peut modifier sa physionomie. Pas les traits, bien sûr, quoiqu'une bonne hygiène, quelques soins de beauté réparent certains défauts. Mais l'expression dépend de l'âme et change tout. Efforçons-nous donc de poser sur notre visage — peut-être irrégulier, laid — la marque d'une paix noble, d'une intelligente curiosité, d'un bienveillant optimisme. Et nous ne ressemblerons plus à ces gens dont la parenté nous afflige tant. Et personne ne regrettera plus de nous ressembler.

Les Cheveux Blancs

Votre Beauté, Madame

Ces cheveux blancs vous affligent, madame. Pourquoi donc? Ils sont si doux autour d'un visage dont la peau bien nourrie conserve sa fraîcheur.

Il vous appartient d'être belle, même au soir de votre âge.

Ceux qui vous aiment vous trouveront toujours aussi belle. Et les autres se mettront à vous aimer, car votre grâce souriante, votre compréhensive bonté gagnera leur cœur. Il y a bien des façons de plaire; celle d'une femme âgée que la vie a laissée bonne et indulgente (à rendre indulgente et bonne, devrions-nous dire) est peut-être la façon la plus irrésistible; car on ne s'en méfie pas.

Vous êtes, d'ailleurs, tout aussi coquette qu'aux plus beaux jours. Mais vous vous gardez de le laisser voir; vous avez encore gagné en adresse, en savoir-faire.

Vos cheveux, sur lesquels il a neigé, sont coiffés bien nets tout autour du front et sur la nuque qu'ils dégagent: pas de mèches folles, ni de frisons, ni de bouclettes. De jolies vagues d'ondulation assez courtes, un cran ferme sur l'oreille, un mouvement de chignon sur l'occiput. La mode actuelle des cheveux placés haut sur la tête est très favorable aux personnes moins jeunes.

Le blanc de vos cheveux est d'une pureté remarquable: cela tient à la coulée de bleu, au rinçage "améthyste" (très dilué) que vous demandez chaque mois à votre coiffeur, après le shampooing spécial aux œufs. Vous savez qu'il faut assouplir les cheveux blancs, parfois un peu durs et secs; aussi faites-vous souvent une friction supplémentaire à la crème "biologique" qui rend à la chevelure toute sa vitalité.

De même pour votre peau, que des soins assidus ont gardée fine et fraîche. Vous l'imprégnez chaque soir d'une couche légère de crème revivifiante, à base de lécythine, de vitamines, d'hormones ou de principes radio-actifs. Vous jugez que les progrès de la chimie sont venus fort à point pour vous soutenir dans cette lutte contre l'âge, où vous triomphez.

Vos fards (car vous en avez) sont choisis avec tant d'esprit que les plus malins s'y trompent.

Votre poudre de riz est claire, d'un joli ton rachel-ivoire, qui est exactement celui de votre teint pâle par les ans. Il serait maladroit de vous "ocrer": chacun sait que la peau des personnes âgées ne fabrique plus de hâle; et d'ailleurs cela vous irait mal... Le hâle est une fatigue de plus pour l'épiderme. Votre rouge à lèvres et à joues n'a rien d'agressif: il est d'un rose éteint, très doux, "cendre de rose", presque irisé comme une perle rose.

Par exemple, vous relevez franchement le noir de vos sourcils: c'est de bonne guerre. Des sourcils poivre et sel font "centenaire". Et comme il y a nombre de personnes très âgées (plus âgées que vous) qui gardent des sourcils et des cils très noirs sous des cheveux très blancs, vous suivez la nature. Peut-on parler d'artifice?

Vos mains, si maigres, si expressives, sont l'objet de tous vos soins. On les baise respectueusement comme l'emblème de votre âme.

Ne vous plaignez pas: vous êtes toujours belle, parce que vous avez su être "femme" jusqu'au bout.

La Gaffe à Eviter

Aujourd'hui, Françoise donne un thé. Elle a tout préparé le mieux du monde... Non, pourtant, elle a oublié, selon son habitude, de réfléchir à la manière de se comporter.

— Vos petits gâteaux sont parfaits, lui dit la vieille Mme X..., une tasse de thé à la main.

Françoise est ravie du compliment, seulement, comme il est dit qu'elle fera des sottises, elle murmure avec légèreté:

— Ah! n'est-ce pas? Et vous savez, ils sont bon marché comme tout, c'est pour cela que je les achète.

La vieille Mme X... a rougi et a eu l'air brusquement de trouver le gâteau amer. Et Françoise, confuse, a compris qu'elle eût mieux fait de se taire...

Petite étourdie, on ne doit jamais, devant des invités, parler du prix des choses offertes! Rien n'est de plus mauvais goût que cela, rien ne constitue plus sûrement une "gaffe" mondaine!

"Ah! songe Françoise avec désespoir, qu'il est donc difficile de devenir une maîtresse de maison parfaite!"

Soir de Spleen En lisant Verlaine

Ce soir à ma fenêtre close
Je regarde tomber la pluie
Par son doux et léger bruit,
Elle berce mon cœur morose;
La pluie.

Elle se glisse, coule le long des
glaieuls

Puis, au milieu de mes zénias rouges,
violets, jaunes, les gouttelettes de la pluie

Viennent s'y reposer un instant

Elle a vite chassé l'ennui de la pluie,

Puis sans cesse toujours
M'obsède, me ronge, qui?

L'ennui.
Le bruit de la pluie me grise,
M'enivre à satiété

OH! quand la pluie se pose sur
mes fleurs;

Son bruit doux et léger berce mon cœur

Ce cœur aussi triste qu'une tournée d'automne.

Marie MOMBLEAU.

Au moindre reniflement

... Vite! Quelques gouttes de Vicks Va-tro-nol dans le nez. Aidez à empêcher bien des rhumes de se déclarer.



**VICKS
VA-TRO-NOL**



Chaque papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant trois semaines.

3 Papiers dans chaque Paquet.
10 CENTS LE PAQUET

dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Général.

POURQUOI PAYER PLUS?

The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.



Salade de poisson

On peut employer n'importe quelle sorte de poisson en conserve ou cuit. Mélanger avec betteraves râpées et pommes de terre coupées en dés. Garnir d'œufs tranchés ou farcis et de laitue. Servir avec mayonnaise.



Salade de poisson

Tranches de poisson au four

2 livres de tranches de poisson
Sel et poivre
3 tasses de sauce aux tomates ou de soupe aux tomates en boîte
Essuyer les tranches de poisson avec un linge ou un papier humide.
Placer dans un plat à gratin beurré.
Verser la sauce ou la soupe autour du poisson et cuire 35 minutes à four modéré.



Tranches de poisson au four

Poisson grillé

Nettoyer le poisson, utilisant de petits poissons entiers ou tronçons de gros poisson. Saler et arroser de jus de citron. Mettre dans un grille-pain en fil de fer. Arroser le poisson d'huile de cuisine s'il est sec. Placer sur un gril chaud et cuire le côté tranché le premier. Cuire ensuite l'autre côté. Un poisson ordinaire cuira en 10 minutes.



Poisson grillé

Où que vous viviez, vous pouvez toujours vous procurer une variété de poisson, soit frais, gelé, fumé, séché, en conserve ou mariné. Votre famille aimera le POISSON. On peut en faire une infinie variété de plats délicieux. Ecrivez aujourd'hui pour avoir la brochure de recettes GRATUITE.

MINISTÈRE DES PÊCHERIES, OTTAWA:

Ministère des Pêcheries, Ottawa.
Veuillez m'envoyer votre brochure de 57 pages intitulée "100 Délicieuses Recettes de Poisson". 484

Nom.....
(Veuillez écrire lisiblement)

Adresse.....

CW-17F



LA BROCHURE GRATUITE

LE POISSON AU MENU DU JOUR



CE QU'IL LEUR FAUT!

Les enfants en santé qui s'adonnent aux jeux et les adultes qui travaillent au grand air dépendent beaucoup d'énergie. Tous ont besoin de beaucoup de mélasse de table BEMA Extra Fine, aliment si nourrissant et fortifiant.

Servez-la sur du pain, avec des crêpes... dans la préparation des gâteaux, muffins, "cookies", etc. Bonne à tout point de vue.

Vendue à la mesure
PAR VOTRE EPICIER



UN PRODUIT PUR SANS MELANGE

Le Courrier de Monique

IRIS — Alors vous éprouvez le besoin d'ouvrir votre cœur pour le soulager? rien de plus légitime, mais soyez prudente dans le choix des confidentes de votre peine. L'humeur noire est contagieuse pour les âmes faibles; sous prétexte d'alléger votre fardeau, vous n'avez pas le droit d'assombrir ceux à qui vous demandez du réconfort.

Votre tristesse ne doit pas éteindre en vous, la charité, ne l'oubliez pas. Le livre dont vous me parlez est en vente depuis près de deux mois, je crois.

MARIE — Finis les beaux jours?... non, il y en aura encore, vous verrez... alors sous un ciel clément, vous avez cueilli cette rose perdue: "le loisir". Oh! qu'il est doux le vrai loisir, où l'on peut rester quelques heures à ne rien faire, dans la béatitude née de l'accord entre les roses d'un jardin, le bleu des lacs, le vert des persiennes, la courbe d'un sapin, la tiédeur de l'air, unies par le sortilège d'un silence, ivre de lumière et d'une immobilité embaumée. Ce n'est pas là le sort d'un grand nombre... pourtant que d'âmes y trouveraient leur profit!!! Merci, merci, des jolis paysages reçus et marqués de votre affectueux souvenir.

QUI GAGNERA? — Une grand'maman à tout à gagner en gardant un caractère gai, un esprit alerte et en se montrant indulgente avec discernement. Ne vous alarmez pas trop du vocabulaire de vos petits-enfants, c'est là plutôt un jeu destiné à vous effaroucher qu'une marque de rébellion; que votre désapprobation demeure souriante quand vous les sentez affectueux et déferents malgré les apparences. Par contre il ne faut pas adopter leurs façons de parler, ce serait ridicule et déplacée et je ne crois pas votre question à ce sujet, bien sérieuse. Mais vous n'avez demandé de vous répondre franchement, et voilà...

INQUIETE — Dans ce genre d'entreprises, une organisation intelligente est nécessaire; l'absence de hiérarchie serait une cause de désordre d'abord, de discorde ensuite...

Votre idée est bonne... consultez des gens d'expérience, peut-être y en a-t-il une meilleure?

MONIQUE

A Mademoiselle Rosine

Artiste dramatique de dix ans et demi

Vous êtes grande en tout comme les blés en mai. Et votre main n'est pas plus large qu'une rose. Pour votre pied, ma chère enfant, c'est autre chose: Le prince qu'épousa Cendrillon l'eût aimé.

Comme artiste, le geste est bon, le ton formé, Et vous chantez, comment dirais-je?... en virtuose; Et vous avez déjà, bien avant d'être éclos, Un petit goût à vous, piquant et parfumé.

Je sais que vous avez dix ans, Mademoiselle, Et que vous êtes grande, et qu'il faut qu'on cisse Ses vers. Si vous alliez ne pas les trouver bons!

Vous êtes, mon bébé, quasiment une femme. Acceptez mon hommage et recevez, Madame, Sans rougir du présent, ce cornet de bonbons.

Le Meilleur Gâteau

J'ai connu, il y a longtemps, une petite fille qui était très gourmande et même qui l'est restée. Ses parents, braves gens et point riches, lui donnaient, chaque semaine, pour son dimanche, une belle pièce de deux sous qui, aussitôt, c'était en province, — s'en allait droit chez le pâtissier du coin.

Mais le choix du gâteau que représentait cette fortune hebdomadaire, de ce gâteau unique et attendu auquel on rêvait dès la veille et duquel on se souvenait le lendemain, ce choix angoissant prenait l'importance d'une affaire d'Etat. Serait-il blanc, vert ou rose? Fallait-il opter pour la confiture, la frangipane ou le chocolat? Jamais Hercule, entre les deux routes, jamais l'âme de Buridan lui-même, ne connurent plus poignantes hésitations. Et je vois encore ma petite fille devant le comptoir où les savarins et les brioches, les tartellettes et les éclairs étalaient, comme en un parterre, la séduction de leurs pâtes tendres et de leurs sirops diaprés; je la vois debout, un peu contractée, serrant dans une main sa pièce de deux sous et, de l'autre, désignant de son doigt tendu chacune des assiettes, avec cette interrogation dix fois répétée: — A quoi est-ce? La pâtissière, bonne femme, su-

d'un geste presque machinal, le tendit au petit ramoneur. Celui-ci le prit sans dire merci, le considéra, comme embarrassé, puis, résolument, y mordit à pleines dents. La petite fille le regardait; et elle rit en voyant le nez noir disparaître dans la crème blanche...

Elle rentra chez elle, toute joyeuse.

— Eh bien! as-tu eu le meilleur?

— Oui, papa!

Elle était sincère; car, pour la première fois, elle avait compris que le meilleur gâteau, c'est celui qu'on donne.

Tel: Bureau 3713

Tel: Résidence 3860

MAISON ETABLIE EN 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier



J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-JEAN

L'ÉPOQUE OÙ ELLE CESSE D'ÊTRE UNE ENFANT...

Mère de famille, veillez avec soin sur la santé et la beauté de votre fille. Ce sont des trésors d'une valeur unique pour elle dans ce monde. Un beau teint, des yeux étincelants, la gaieté, la douceur sont les attributs de sa parfaite santé... Vers l'âge de 13 ans, c'est-à-dire à l'époque où elle cesse d'être une enfant pour devenir une femme est une époque critique. Vous devez, à ce temps, lui donner toute l'assistance possible pour qu'elle franchisse sans accident ce moment délicat de sa vie. Si les périodes menstruelles n'apparaissent pas au temps où elles sont attendues ou si elles sont anormales, si elle souffre de pâleur, faiblesse, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE), les bonnes PILULES ROUGES seront l'aide dont elle a besoin pour faire disparaître sa pâleur, sa faiblesse et bannir les indispositions dont elle est victime; elles ont fait du bien à des milliers de jeunes filles et de femmes depuis près de 50 ans; pourquoi ne vous feraient-elles pas de bien à vous aussi?



"J'étais à l'âge de la puberté et ce changement chez moi me fatiguait beaucoup. J'étais faible et très irrégulière. Ma mère qui connaissait l'efficacité des PILULES ROUGES décida de m'en faire prendre. C'est après en avoir employé quelques boîtes que je me suis trouvée un peu mieux. J'ai persévéré à me traiter avec les PILULES ROUGES et je suis redevenue très bien..."

(Signé) — Mme A. BROUSSEAU, St-Jean, P.Q.

Témoin (Signé) — Y.P.

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée,

1566, rue Saint-Denis,

Montréal

Procurez-vous cette PUISSANTE LESSIVEUSE THOR à contours arrondis

POUR \$79 SEULEMENT COMPTANT
ou \$5 comptant et 24 paiements mensuels de \$3.45

La cuve "Turb-o-roll" unique de Thor et son super agitateur breveté assurent un lavage parfait sans endommager le linge. Le modèle 79 ci-contre, prend 7 livres de linge amplement. Complète, avec tordeur, \$79.00 comptant. La repasseuse Thor modèle 0, peut s'adapter sur la colonne du tordeur de tout modèle de lessiveuse Thor — elle facilite énormément le repassage et ne coûte pourtant que \$30.00 comptant (achetée en même temps qu'une lessiveuse Thor).



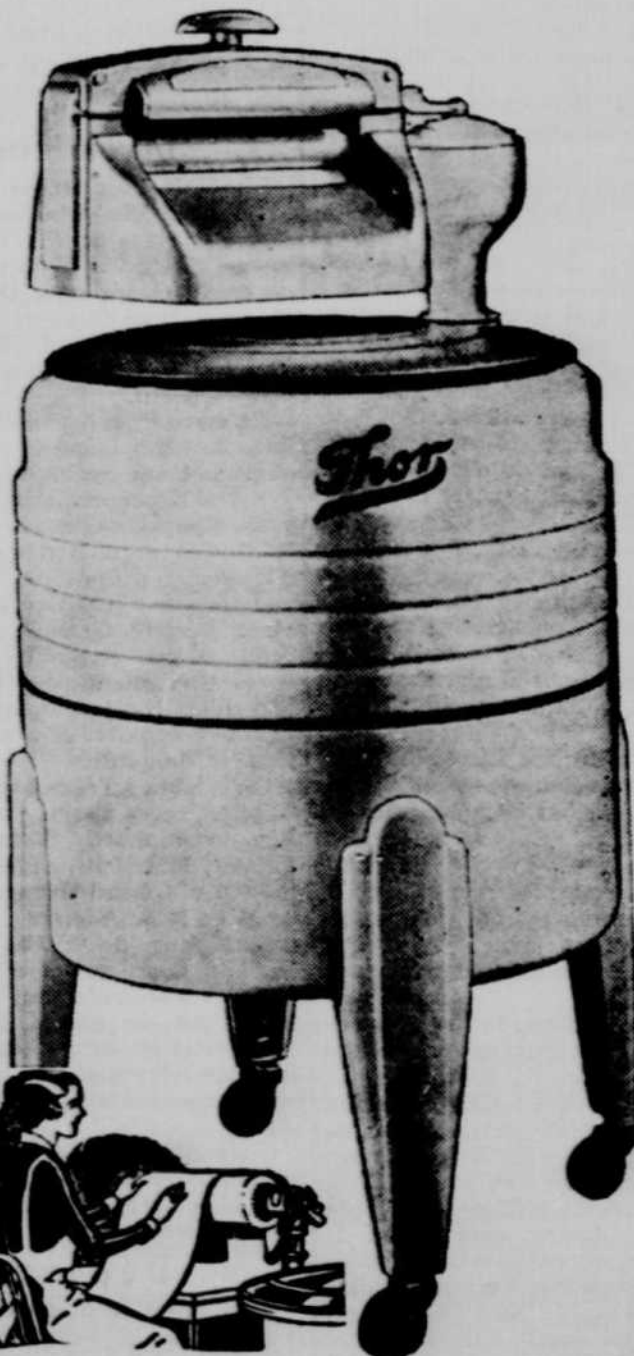
GRATUIT

Provision de RINSO pour un an avec chaque lessiveuse THOR

Tout acquéreur d'une nouvelle lessiveuse électrique pendant cette vente, recevra gratuitement 24 gros paquets de Rinso — suffisant pour une moyenne famille, pendant un an.

Southern Canada Power Company Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"



La repasseuse modèle 0 s'adapte à la colonne du tordeur

Nouvelles d'Iberville

La Fête de l'Exaltation de la Sainte Croix

Septembre nous arrive maussade, est-ce qu'il présage les tristesses de la guerre? peut-être. Espérons que ça ne durera pas et pour tromper nos angoisses, prions. Avec le 14 septembre, revient la fête de la commémoration annuelle du jour, où la croix sur laquelle Jésus-Christ est mort, fut exposée, à la vénération publique dans l'église de la Sainte-Croix, bâtie à Jérusalem, par Constantin le Grand, et sa mère, sainte Hélène. Ce qui eut lieu d'abord sous l'empereur Constantin, lorsque l'église de la Sainte-Croix fut consacrée; puis ensuite, sous l'empereur Héraclius, qui recouvra la Sainte-Croix, enlevée par Chosroès et restée en Perse depuis 14 ans, la rapporta à Jérusalem, et la porta lui-même sur le Calvaire. Un éclatant miracle consacra cet heureux événement; comme l'empereur Héraclius, orné de ses vêtements impériaux, voulait, par respect pour la Sainte-Croix, la porter lui-même sur ses épaules à la place qui lui était destinée, il ne put avancer d'un pas avec elle, tant que, par le conseil de Zacharie, patriarche de Jérusalem, il ne se fut pas dépouillé de ses magnifiques ornements et de sa chaussure, pour se couvrir d'un vêtement pauvre, tel qu'en portaient les hommes du peuple, et se rendre ainsi conforme à la pauvreté et à l'humiliation du Seigneur portant sa croix.

Le temps est plus opportun que jamais d'aller pieusement, en ce jour, dans notre église paroissiale, vénérer la précieuse relique d'un morceau de la vraie croix; c'est une marque de foi qui peut nous valoir de grandes faveurs.

ROSINE.

Conférence à la Salle Saint-Charles

Mardi soir dernier, le 3 septembre, eut lieu à la salle Saint-Charles une séance gratuite. L'assistance était peu nombreuse. M. l'abbé Frédette donnait une intéressante conférence sur le Frère André, qui compte parmi nous de nombreux parents et amis, et sur le communisme, pendant que des projections lumineuses illustraient les paroles du conférencier.

On vit, à Saint-Grégoire, le lieu où s'élevait autrefois la maison où naquit en 1845 Alfred Bessette, en religion le Frère André. On nous le montra ensuite novice fervent au collège de Ste-Croix et portier, charge qu'il remplit toute sa vie en répandant la dévotion à Saint Joseph.

Le Frère, universellement connu, eut la vraie gloire d'être utile à tous ceux qui souffrent en priant pour eux et en leur obtenant du père adoptif de Jésus-Christ des faveurs et des miracles de guérisons spirituelles et corporelles.

On éleva un oratoire en honneur de Saint Joseph où des foules immenses viennent prier le grand patron du Canada.

Le Révérend Frère André mourut âgé de 91 ans.

Une multitude de gens assista à ses funérailles présidées par le Cardinal Villeneuve. Près de la tombe on remarquait au premier rang, M. Maurice Duplessis, ministre de la Province.

Le cœur du bon Frère André est conservé précieusement et on espère que le saint religieux sera un jour canonisé. Ce sera le premier saint canadien.

On vit ensuite sur l'écran Staline, chef communiste de Moscou, les jeunes gens et jeunes filles riant follement après avoir détruit une église.

Puis, au Mexique le 23 novembre 1927, on revit par les projections lumineuses, le R. P. Pro, jésuite, condamné à être fusillé et priant, ayant à ses côtés le major Morez, de qui il avait obtenu la permission de recommander son âme à Dieu, avant de comparaître devant son Créateur. Après avoir baissé le crucifix, il se relève, refusa le bandeau et se tourna vers les soldats mexicains et dit: "Que Dieu ait pitié de vous tous" puis il ajouta: "Vive le Christ Roi. Je suis prêt" et les fusils s'abaissèrent et le martyr tomba. Un soldat s'approcha

et lui déchargea son arme dans la tête.

Au Mexique Maria de la Luz tomba aussi sous les coups des balles des soldats révolutionnaires mais sauvant en faisant le sacrifice de sa vie, tous les enfants qui priaient dans l'église dont elle défendait la porte. Les assassins prirent la fuite.

Pendant une intermission, M. l'abbé Frédette fit distribuer gratuitement des médailles de Saint Joseph qui ont touché au corps du Frère André.

Le Frère André, nouveau David, peut opérer avec grande chance de succès contre le géant Goliath avec le communisme, si nous le prions.

Dernière oeuvre d'art de M. Georges Tremblay

Samedi, le 2 septembre, M. R. D. Broddie posa sur deux bases le monument de M. Georges Tremblay. Cette oeuvre magnifique couronne la noble carrière du sculpteur trop tôt disparu, frappé par la mort le premier vendredi du mois de février dernier. Celui qui avait sculpté si souvent le Sacré-Coeur finit sa vie en traçant les traits de l'Homme-Dieu souffrant.

A quelques pas du Calvaire, le monument en granit, haut de 8 pieds s'élève et le bronze attire aussitôt l'attention. En s'approchant de l'oeuvre d'art, on voit l'adorable figure du Sauveur qui reflète la lumière, l'amour et la paix du Très-Haut. On constate que sous l'excès de ses souffrances, Dieu est venu partager les épreuves que l'on souffre et que l'on endure. La main gauche pendante semble s'être donnée pour servir tous les hommes et pour porter et sentir leurs douleurs.

M. Georges Tremblay a été plein de sollicitude pour son oeuvre dernière. Bien malade, il a fait soigneusement ce Christ dont la tête au noble profil repose sur le haut de la croix.

M. Laliberté, de Montréal, sculpteur bien connu, est venu visiter ce monument et l'a trouvé digne d'éloge à cause de la grande valeur artistique de l'oeuvre.

Cet ouvrage transmettra à la postérité le souvenir du sculpteur génial qui est une gloire pour notre ville.

L'on peut lire sur l'une des bases du monument cette prière du Pater: "Que votre volonté soit faite".

Double Fête

Lundi, le 4 septembre à 8 heures, M. le curé Nérée Lévesque bénissait le mariage de Mlle Noëlla Thivierge, fille de M. Wilbrod Thivierge et de Georgianna Dugas, avec M. Paul-Aimé Granger, fils de M. Adélar Granger et de Marina Thuot. Les témoins ont été leur père respectif.

La mariée avait une superbe toilette de satin blanc et de dentelle et portait une gerbe de lys.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée et plus d'une centaine d'invités y prirent part. Le soir, une réception eut lieu chez M. et Mme Adélar Granger, de Saint-Jean, à leur chalet d'été sur les bords enchanteurs du Richelieu à Iberville. Il y eut souper servi à 72 convives, suivi de chant, de musique et de danse.

On célébra à l'occasion de ce mariage les noces d'argent des parents du nouveau marié. Vers 10 heures du soir, MM. Paul-Aimé, Georges, Roland et Gérard Granger, enfants de M. et Mme Adélar Granger, et organisateurs de la fête, causèrent une bien douce surprise à leurs parents en leur présentant une adresse qui fut lue par M. Paul-Aimé Granger et en offrant par M. Jean-Baptiste Granger un magnifique jonc d'argent à Mme Adélar Granger.

Nous offrons aux nouveaux époux, qui demeureront à Farnham, et à M. et Mme Adélar Granger nos meilleurs vœux.

Départ

Nous avons le regret d'annoncer le départ de M. l'abbé Lionel Dupré, vicaire à Iberville, depuis deux mois. M. Dupré nous a quittés lundi dernier pour cause de santé.

Mariages

—Samedi, le 9 septembre, a été béni le mariage de Mlle Marguerite Alix, fille de M. et Mme Norbert Alix avec M. Charles-Emile Bussièrès, fils de M. et Mme Honoré Bussièrès, de l'Ange-Gardien. Les témoins ont été leur père respectif. La mariée portait une robe blanche et une gerbe de lys. Avant la bénédiction nuptiale la mariée, accompagnée de ses soeurs, Mlles Armande et Flore Alix, lut devant l'autel de la Sainte Vierge, l'acte de consécration à la Madone. La chorale des Enfants de Marie fit les frais du chant. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle de l'Hôtel-de-Ville. Les heureux époux demeureront à l'Ange-Gardien.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Bel Exemple d'Honnêteté

Il convient de féliciter M. Germain Courtemanche pour le bel exemple d'honnêteté qu'il donna dernièrement. M. Yvon Thuot ayant laissé par mégarde en le recevant un billet de banque de \$10. dans l'entrepôt public de M. Arcade Thuot, il fut retrouvé et remis à son propriétaire par M. Germain Courtemanche.

M. L.-A. Nadeau à nos Bureaux

M. L.-A. Nadeau, connu sous le nom de St-Louis Nadeau brave vieillard qui aime à parler de vieux temps et des vieilles choses, s'occupe aussi des vieillards de la ville d'Iberville et a bien voulu nous fournir une liste, des noms et âges de ceux qui ont 80 ans et plus, d'après une causerie avec plusieurs d'entre eux. M. Nadeau nous dit que pour s'aider à vivre en bonne santé, il faut être sobre, au boire et au manger, être travailleur, sans orgueil, mais propre et gai.

Voici la liste des vieillards connus:

MM. Isaïe Chevalier	91 ans
Isaïe Fontaine	90 "
Francis Chaput	89 "
Dr. E. N. Chevalier	89 "
Casimir Lacroix	89 "
Frère Mariste	
Pierre Chrystologue	84½ "
L. A. Nadeau	84 "
M. l'abbé Gamache	83 "
Bénoni Guillelte	83 "
Pierre Thuot	83 "
Abraham Fontaine	83 "
Joachim Larocque	83 "
Henri Logier	83 "
Arthur Goyette	81 "
Emilien Fréchette	81 "
Joseph Fontaine	81 "
Joseph Bissonnette	81 "
Raoul Prairie	80 "
François Chaloux	80 "

C'est dire que le climat de la ville d'Iberville est favorable à une robuste et saine longévité.

Pour la Paix

Vendredi soir à 7.30 heures à l'église, des prières seront dites pour la Paix. Tous pourront avoir le bonheur de vénérer la vraie croix du sauveur du monde. Que les paroissiens se rendent en foule à ces exercices de piété. Mercredi soir dernier, à la même heure a été faite la Supplique à Notre-Dame du Perpétuel Secours. Un grand nombre de personnes répondirent à l'appel mais les jeunes gens, à la surprise générale, n'étaient pas très nombreux. Pourtant, ils seront les premiers à bénéficier des bienfaits de la paix.

Incendie

Jeudi dernier un incendie se déclara dans un hangar appartenant à S. H. le maire Armand Goyette, rue des Erables. Les pompiers furent appelés et ils se rendirent immédiatement sur les lieux. Malheureusement la toiture et une grande partie de la bâtisse furent détruites. Les assurances couvrent les graves dommages.

Pétition

Les jeunes gens de notre ville font signer une pétition qui sera présentée au gouvernement pour protester contre notre participation à la guerre et empêcher la conscription.

Nous espérons que leur requête sera couronnée de succès. En 1936 on rappelait au Canada la perte de 60,687 jeunes canadiens tués au cours de la grande guerre, tandis que dans le monde entier 13,055,000 soldats et 28,380,000 civils perdirent la vie. A-t-on oublié ces chiffres éloquentes?

Assemblées

Il y eut, dimanche dernier, à l'issue de la grand-messe, à la salle Saint-Charles, réunion de l'Union Catholique des Cultivateurs. Il y eut aussi mardi soir à 7.30 hres. à l'aqueduc, assemblée des propriétaires.

Décès

Mme Alphonse Gervais, en premières noces, Mme Narcisse Bousquet, née Léontine Bessette, est décédée jeudi le 31 août dernier et a été inhumée à Saint-Jean. Elle était la belle-soeur de Mme Delphis Bousquet. Nos sincères sympathies à la famille.

Oeuvre Favorisée

Les RR. SS. de l'Immaculée-Conception nous ont fait l'honneur de nous visiter la semaine dernière en sollicitant nos abonnements au "Précurseur", oeuvre digne d'être encouragée. Mlles Françoise Logier, Lilianne Morin et Imelda Marcil accompagnèrent les religieuses.

Voeux de Rétablissement

Nous apprenons que Mme Joseph Trahan est depuis quelque temps retenue à la maison par la maladie. Nous lui offrons nos meilleurs vœux de rétablissement.

Prochains Mariages

On annonce le prochain mariage de M. Hervé Narbonne, fils de M. et Mme Camille Narbonne, décédés, avec Mlle Julia Pelcha, fille de M. et Mme Napoléon Pelcha.

—On annonce le prochain mariage de M. Jean-Baptiste Boivin, fils de M. Joseph Boivin et de Georgianna Montpetit, avec Mlle Laurianna Tremblay, fille de M. Albert Tremblay et de Marie-Louise Clermont.

Cérémonie des Noces THUOT-PAYETTE

Le Révérend Père Joachim Primeau S. J. a béni mercredi le 13 septembre à 8.30 heures en notre église décorée en cette circonstance d'asters rouges, le mariage de sa nièce Mlle Clémence Thuot, fille de M. Arcade Thuot et de Eugénie Primeau avec M. René Payette, de Saint-Jean, fils de M. François Payette et de Hélène McNulty décédés.

Pendant la messe, le programme de chant fut exécuté avec art par Mme André Paradis (Laure Thuot) qui rendit l'"Ave Maria" de LeGrand et le "Notre Père" de Busser et par M. Paul Hébert, de St-Jean, qui fit entendre le "Panis Angelicus" de César Frank et le "Sancta Maria" de Faure.

M. Arcade Thuot accompagnait sa fille et M. Joseph Payette, était le témoin de son frère. La mariée portait une toilette bleu turquoise, son chapeau était de même nuance, son livre d'heures était orné de muquets.

Après la cérémonie, il y eut réception chez M. et Mme Arcade Thuot.

M. et Mme René Payette partiront ensuite pour New-York.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

NOUVELLES D'IBERVILLE
(SUITE A LA PAGE 19)

Feu Mme Auguste Bessette

Dimanche le 10 septembre est décédée subitement à la demeure de son frère, M. Hector Charest, Mme Auguste Bessette, née Adeline Charest, âgée de soixante-six ans.

La regrettée disparue laisse dans un chagrin profond, une fille: (Blanche) Mme Georges Chouinard, de Montréal; quatre fils: MM. Althéo Bessette, de Montréal, Gérald Bessette, de Rimouski, Bernard et Jacques Bessette, de la marine marchande canadienne; un gendre, M. Georges Chouinard; une bru: Mme Althéo Bessette; deux frères: MM. Hector, Charest, de notre ville, Calixte Charest, de New-Bedford, Mass., un beau-frère: M. Zéphir Bessette, de New-Bedford, Mass., des neveux et des nièces: M. et Mme Paul Perras, de Clarenceville, Missisquoi, Mlle Alberta Charest, de notre ville, etc.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 13 septembre à 10 heures. Le convoi funèbre, précédé d'un landeau de fleurs, partit du salon mortuaire de la maison Langlois, de Saint-Jean, pour se rendre à l'église paroissiale de notre ville, où la levée du corps fut faite par M. le curé Nérée Lévesque et le service fut chanté par M. l'abbé Belval, curé de Saint-Alexandre.

Le deuil était conduit par sa fille, Mme Georges Chouinard et ses fils: MM. Althéo et Gérald Bessette. Le corps a été inhumé dans le cimetière de notre paroisse.

Nos sincères sympathies à la famille.

Va-et-Vient

Dr. et Mme Georges Racicot, des Trois-Rivières visitaient Mlle Georgette Tremblay, dernièrement.

—S. H. le maire Armand Goyette et quelques amis, sont partis samedi dernier pour New-York, où ils passeront quelques jours.

—Mlles Hermine et Virginie Courtemanche, de Methuen, Mass. M. et Mme Octave Tremblay et leur fille Muriel, de l'Etat du Vermont, visitaient M. et Mme Raoul Courtemanche et leur famille, ces jours derniers.

—M. et Mme Gaston Hébert et leur fille Claudette, de Montréal, visitaient Mlles Ernestine et Elizabeth Phaneuf, dernièrement.

—Mme Philippe Charron et sa fille Mlle Jeanne Charron, accompagnées de M. et Mme Normand Beaudin, de Springfield, Mass. étaient à Montréal, la semaine dernière.

—M. et Mme Ernest Noël, de Québec, ainsi que leurs filles Mlles Pierrette, Micheline, Fabienne Noël, visitaient leurs parents, M. et Mme Delphis Bousquet, au début de septembre.

—M. Paul-Emile Bousquet, de Longueuil, est actuellement en notre ville en remplacement, à la pharmacie, M. Armand Goyette.

—M. et Mme Hervé Poisson, leurs filles Mlles Simone et Rita Poisson, M. Maurice Boulais et M. L. P. Demers se rendaient la semaine dernière à Saint-Lambert, assister au mariage de M. et Mme Lionel Surprenant; puis continuer leur voyage à Berlin, N. H., visiter parents et amis. Ils firent en auto, un très agréable voyage.

S. PETRIN

EPICIER - BOUCHER

Viandes et épicerie de choix

Spécialités: Boeuf de l'ouest.

70 - 4^{ème} RUE — IBERVILLE — TEL. 2341

Ce Coupon vaut \$1.00 chez

H. Langlois

Epicier - Boucher - Restaurant

FRUITS ET LEGUMES

155-1^{ère} Rue - Iberville - Tel. 3777

Saint-Chrysostôme

A l'occasion de la solennité de la Nativité de la T. S. Vierge, dimanche dernier, la paroisse rendait un hommage tout-à-fait spécial à la Sainte-Vierge. Pour célébrer cette fête si solennelle, une messe, diacre et sous-diacre fut chantée dans notre église. Cette fête nous donnait la joie d'entendre pour la première fois, un sermon par notre nouveau vicaire.

—M. et Mme Emond et leurs enfants, de Montréal, rendaient visite à la famille Israël Bourdon, récemment.

—M. et Mme Honoré Boileau; M. et Mme Armand Boileau et M. Romain Boileau étaient de passage à Saint-Urbain, dimanche dernier.

—Mme Prosper Ménard se joignait, samedi dernier au pèlerinage à Sainte-Anne de Beauré.

—M. et Mme Napoléon Boileau et leur fils Roland, de Malone, N. Y., M. et Mme Bernard Choquette et leurs enfants, et Mme Robert Eaton et ses enfants, étaient de passage dans la localité, les invités de M. et M. David Boileau.

—On annonce le prochain mariage de M. Lambert Denault, de Hemmingford, avec Mlle Madeleine Lefort, de cette paroisse.

—A M. et Mme Philippe Poissant est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Gisèle-Claudette. M. et Mme Clairmont, de Schenectady étaient le parrain et la marraine de l'enfant. Nos félicitations.

Clarenceville

Une magnifique réception eut lieu chez M. et Mme Hector Bourgea à l'occasion du mariage de leur fille, Lucienne à M. Antoine Gali-peau.

Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Joseph Coupal et leurs enfants, M. et Mme Roger Coupal, M. et Mme Gérard Bourgea, Mme Napoléon Bourgea, tous de Notre-Dame de Stanbridge, M. et Mme Georges Campbell et leur fille Marie-Paule accompagnée de M. Armand Cyr, de Bedford; MM. et Mmes Gérard Maril, Léo Bourgea, d'Iberville; Hector Maril et leur garçon Dieudonné, accompagnés de Mlle Anna Brault, de Saint-Armand; Pierre Larose, de St-Albans; Alcide Gali-peau, de Frélichsburg; Alcide Dussault et leur fille, Georges Parent et leurs enfants, Alcide Parent et leurs enfants, Mme Sylva Boucher, Arthur Leduc, M. et Mme Josaphat Létourneau et leurs enfants, Rosaire Demers, Mme H. Deuck et sa fillette Patricia, Réal Couture accompagné de Mlle Lina Berry, tous de cette localité. L'heureux couple sont allés faire un voyage aux Etats-Unis.

—De passage parmi nous, ces jours derniers: M. et Mme Clarence Abins, Mme Jos. Bernard ainsi que Mlle Bessie Bristol, tous de Glens Falls, N. Y.

—En visite chez M. Aimé Boudreau, ces jours derniers: Mlle Rose-Emma Guertin, de Holyoke, Mass.

Nouvelles d'Iberville

(SUITE)

Va-et-Vient

—Se sont inscrits au Collège Laval, de St-Vincent de Paul, où le R. Fr. Emilien enseigne cette année: MM. Denis et Gilbert Choquette, E. Hébert, Gilbert Ménard, fils de M. et Mme Lionel Ménard.

—M. Jean-Louis Hamel, finissant de l'Académie, continue ses études au Collège Loyola, de Montréal, dirigé par les R. Pères Jésuites.

A tous ces jeunes étudiants, ainsi qu'à ceux de notre ville, nous leur souhaitons succès.

—Mlle Suzanne Boudreau, après une vacance de deux mois passée chez son oncle, M. D. Boudreau, est retournée dans sa famille à Montréal pour y reprendre ses études.

Brigham

Mardi dernier, avait lieu l'ouverture des classes, institutrices et élèves reprenaient gaiement leur travail, après deux mois d'heureuses vacances. Nous souhaitons à tous beaucoup de succès.

—M. William Berger, opérateur à Brookport écoule une semaine de vacance.

—Mlle Alice Bessette, malade depuis quelques jours, a pu reprendre ses classes, cette semaine.

—Mlle Aline Hébert, assiste à la conférence des institutrices, à West-Shefford.

—Mlle M. Granger, rend visite à sa mère, Mme Granger, de Saint-Jean.

—M. Salem Lacroix, de passage à Saint-Césaire, récemment.

—Mme Wilfrid Paré, de passage à Montréal, ces jours derniers.

Chère Amérique

"La Fayette, nous voici!" s'écrient les soldats de Pershing; "nous voici pour aider les Français à libérer leur territoire, comme ils nous ont aidés jadis à conquérir le nôtre".

Un grand peuple se souvient et veut payer sa dette.

M. Heusghem, dans l'émouvant récit qu'il nous donne aujourd'hui, nous fait revivre les jours de la guerre; nous sentons battre pour la cause commune les coeurs américains à côté des nôtres et, quand nous arrivons à la dernière page de ce beau roman historique, il nous semble mieux connaître l'âme de ce grand peuple, auquel cent soixante années d'amitié nous ont indissolublement unis.

Le Duc de LA FORCE, de l'Académie Française.

Potins par L.-G. Beaubien et Cie, Limitée

84 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.

VILLE DE VICTORIAVILLE

La Banque Canadienne Nationale et Desjardins, Couture, Inc., ont acheté conjointement à 99.68, une émission d'obligations de \$11,000 portant intérêt au taux de 3½ et échéant en série du 1er juillet 1940 à 1949.

PAROISSE ST-JOSEPH DE LA RIVIERE-DES-PRAIRIES

Une émission de \$22,000 portant intérêt au taux de 4½% et échéant du 1er mai 1940 à 1961 a été achetée par la Banque Canadienne Nationale et Desjardins, Couture, Inc., au prix de 98.42.

Séparation

Dans la vie, il y a des moments très doux mais combien nombreux sont ceux qui vous font souffrir, qui vous font vivre des heures interminables. N'est-ce pas ce qui donne le plus à réfléchir, que de quitter la maison paternelle? Cette vieille maison grise qui vous a vu grandir et qui garde précieusement le doux secret d'une jeunesse entière. La vaste cour enrichie de nombreux arbres romantiques, sous lesquels vous avez fait vos premiers pas dans la vie épineuse. C'est ainsi qu'à mesure que l'on grandit on se sent de plus en plus attaché à la vieille maison paternelle remplie de souvenirs qui nous sont si chers.

Quelle est dure et cruelle cette

séparation qui vous force à laisser votre petite chambre blanche, vos bons vieux parents, vos frères et sœurs, vos amis, enfin ceux que vous chérissez pardessus tout.

Hélas! rappelez-vous les paroles de Notre-Seigneur: "Que votre volonté soit faite et non la mienne". Dès lors, une nouvelle vie apparaît devant vous, sous une nouvelle forme. La tendre jeunesse fuit tout comme le déclin du jour!

C'est ainsi qu'avec toutes les passes de la vie, belles ou laides, nous arrivons à la séparation finale qui est en même temps la résurrection de ceux qui ont vécu dans l'esprit de sacrifice!

Laurier Lacombe.

Tenant compte de la topographie, du climat et de la distribution actuelle des plantes au Canada, on peut dire qu'il y a au moins six régions florales assez distinctes dans notre pays Arctique, Septentrionale, Méridionale, Occidentale, Orientale, et les Prairies.

Plus de 80 pour cent du blé d'Inde entrant dans le commerce international vient de l'Argentine et des pays du Danube.

PETITES ANNONCES

Bonne fille demande ouvrage général dans maison privée; références. S'adresser à 87 Grégoire, St-Jean, Tél: 603.

A VENDRE: Essex 29, Sedan, 4 portes avec licence, moteur en bon ordre, avec 5 pneus neufs. S'adresser à 86 St-Pierre.

A VENDRE: "Trailer" à sacrifier. S'adresser à 53 Mercier, St-Jean.

PIANO A VENDRE: Bon marché. S'adresser à 185 Notre-Dame, St-Jean.

A LOUER: Belle grande chambre, avec vue sur la rivière Richelieu; eau chaude, confort moderne. S'adresser à 193 Richelieu, Saint-Jean. j-n-o.

A LOUER: Belle grande chambre sur le devant, chambre de bain, pension si désirée. S'adresser à 175 Champlain, St-Jean.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général dans famille privée; références exigées. S'adresser à 121 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: Bonne terre à jardinage de 102 arpents, située à 2½ milles de St-Jean. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, St-Jean, Tél: 3351.

PERDUE entre St-Blaise et St-Jean, une paire de bottes, pointure 2 et 11, la rapporter à 38 Notre-Dame, Saint-Jean.

A VENDRE: Boîtes vides (can) à fruits et à légumes, de toutes grandeurs, par petite ou grande quantité. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, St-Jean, Tél: 3351.

JOSEPH DESFOSSES marchand-ferrant, voiturier. Réparations de tous genres, prix modéré, ouvrage garanti. 103-2ième Ave Iberville. 15-3

TERRE de 270 arpents à donner à ferme. S'adresser à M. Amédée Lemieux, Lacadie, Tél: 3167.

AGENTS-DEMANDES
"Belle proposition avantageuse pour homme sérieux voulant prendre charge d'un territoire et s'occuper de vendre thé, café, épices, essences, savons, etc. à son compte. Expérience pas nécessaire. Offre 30 jours d'essai; aucun risque. Catalogue GRATIS. Ecrivez pour détails: Produits Jito, 1435 Montcalm, Montréal. 16-6

A LOUER: Belle grande chambre bien chauffée avec eau chaude à l'année, située au centre de la grand'rue, à 216 Richelieu. Tél: 3889.

Chambre et pension de choix à prix raisonnable dans maison privée, pour enfants étudiant à Roussé-Point, N. Y. S'adresser à M. Clyde Lamory, 40 State St. Roussé-Point. Tél: 138. 15-2

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé et eau chaude, plancher bois dur, possession immédiate; s'adresser à 84 Richelieu. Tél: 2368

A. MESSIER réparation de bicyclette, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain, achète, vend bicyclette et parties usagées d'autos Ford et de Chevrolet 1923 à 1930. S'adresser à 126 Bouthillier, Saint-Jean, Tél: 2925. j-n-o.

A LOUER: Bonne chambre. S'adresser à 211 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: Chesterfield et table de vivoir. Signalez 903.

TERRE de 56 arpents à louer ou à donner à moitié: possession immédiate; s'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Tél: 2368.

SALON MARIE-ANNE. Mme D. D. Boudreau, 117-1ière rue Iberville; machine Paris Style sans fil; tous genres de coiffure de fantaisie. Ouvrage garanti. Une visite sera très appréciée. Tél: 2819.

A VENDRE: Bon cheval de travail garanti sain, à bonnes conditions. S'adresser chez Albert Morin, Ste-Anne de Sabrevois.

SUITE de 2 pièces et chambre à louer. S'adresser à 259 Champlain, Tél: 2069.

Propriété et garage à vendre: Ford Coach 4 cylindres avec pneus Jumbo, réparé et peinturé à neuf; prix raisonnable; cause: maladie. S'adresser à Mme C. Quesnel, Bedford, P. Q. 16-2

A VENDRE: Moulin à battre "Champion" en bon état; s'adresser à M. Emile Perrier, Ile-aux-Noix, P. Q.

CHAMBRE A LOUER: Bon chez-soi. S'adresser à 257 Laurier.

CHAMBRES A LOUER: meubles ou non; bureaux, garages, chauffés, eau chaude et téléphone, dans le centre de la ville. S'adresser à 244 Champlain, Saint-Jean. j-n-o.

CHAMBRE A LOUER: avec bain et téléphone; s'adresser à 188 Richelieu, St-Jean Tél: 2208 j-n-o.

A VENDRE: Auto "Chandler", 8 cylindres, en parfaite condition; pourrait être transformée en camion, à très bas prix. S'adresser à 46-6ième Avenue, Iberville. j-n-o.

A vendre à très bon marché: meubles de seconde main de tous genres. S'adresser à Lesieur et Frère, rue Richelieu, St-Jean, Tél: 2414.

A VENDRE: Bonne chaloupe "Verchères". S'adresser à Lesieur et Frères, rue Richelieu, St-Jean, Tél: 2414.

A VENDRE: Maison en brique de deux logis, très moderne, située à 2-64 St-Jacques, occasion exceptionnelle. S'adresser à 221 Richelieu. j-n-o.

SALON ST-JACQUES Mlle Claire Brault, prop. Tous genres d'ondulations nouvelles; permanente avec ou sans électricité, automatique telles que Lido, Duchesse. Spécial de \$1. à \$7. et \$5.00 pour \$2.50. Traitement à l'huile. Ouvrage garanti, à 231 St-Jacques, Tél: 954. 14-4

A LOUER: Chambre à coucher, avec bain et eau chaude, homme préféré, aussi bonne servante recommandée. S'adresser 14 Notre-Dame, St-Jean.

A LOUER: Deux pièces pouvant servir pour chambre ou cuisine, pour couple. S'adresser à 54 rue Saint-Paul; Tél: 2630.

IMMEUBLES A VENDRE
IBERVILLE: 1 logement, 7 pièces, plancher bois dur, grand terrain, garage, construction brique, grande cave, etc.

A MANSEAU QUE: Terre 84 arpents, 75 en culture, grange neuve, étable moderne, boutique de forge, autres bâtisses, maison six pièces, près du village, chevaux, vaches, poules, moulin à battre, engin, tout le roulant au complet. Prix \$4,500.-00, acceptera échange de propriété à Saint-Jean.

RUE ST-JACQUES: 2 logements, bois, grand terrain, acceptera bonne hypothèque comme paiement. Votre propriété est-elle à vendre? nous avons acheteurs pour du comptant. Téléphoner 2439.

A VENDRE: Terres de toutes dimensions, roulant et récolte.

Campbell & Fils
Agents d'Immeuble
193 RICHELIEU-ST-JEAN
TEL: 2439

Soirée du Bon Vieux Temps

Cordiale bienvenue, à nos soirées du Bon Vieux Temps.

SAMEDI SOIR, à 8 heures.

Au nouveau local de
L'Association Ouvrière Inc.
310 RICHELIEU près du Viaduc du C. P. R.

Venez vous amuser et amenez vos amis.

Admission: PRIX POPULAIRE.

Les "Black Horses" Dawes ajoutent à une liste de prix déjà étendue et remportent deux grands championnats.



Les fameux "Black Horses" Dawes — maintenus par la brasserie afin de rendre service au cultivateur en lui aidant à améliorer la race chevaline — ont récemment ajouté à une liste de prix étendue. PARAMOUNT CARLAET qui en 1938 était nommé Grand Champion à l'Exposition Canadienne Nationale — remporta les mêmes honneurs cette année et fut nommé premier dans la classe âgée à Toronto, ainsi qu'à l'Exposition Centrale à Ottawa. LAET'S EMBIEM — acquis par la brasserie en 1938, et qui fut exhibé à l'Exposition Royale d'hiver à Ottawa l'an der-

nier dans la classe de deux ans où il décrocha le titre de Grand Champion Réserve — gagna le premier prix cette année dans la classe de trois ans à l'Exposition Canadienne Nationale et fut nommé Grand Champion à Ottawa.

Ce fameux groupe d'étalons n'est qu'un des nombreux avantages qu'offre la brasserie Dawes au public. Nos lecteurs ne sont pas sans savoir que c'est grâce à la générosité de cette compagnie reconnue qu'un grand nombre de équipes de base-ball jouant dans la province de Québec sont si bien dotés d'uniformes et d'articles de sport.

Pour nos Cultivateurs

La Coopérative Fédérée de Québec

fournit les commentaires suivants sur le marché.

La situation européenne a encore été le point de mire le plus important à dominer notre marché au beurre durant cette dernière semaine.

A partir de lundi et jusqu'à jeudi, à la suite de négociations entre les principaux pays engagés dans le présent conflit international qui laissait entrevoir une lueur d'un apaisement ou d'une solution tendant à un règlement pacifique, le sentiment de nos principaux opérateurs domestiques fut maintenu dans l'hésitation et à une allure plutôt fébrile.

Durant cette dernière période, on nota également une demande limitée aux besoins immédiats seulement et la difficulté à faire absorber régulièrement les offres courantes contribua à un léger fléchissement de prix.

A bonne heure, vendredi matin, des rapports moins rassurants créant l'apparence d'une guerre presque inévitable revivèrent les activités de nos opérateurs et les prix se raffermirent de nouveau.

Présentement, on rapporte peu de transactions pour fins d'exportation.

Comme d'habitude, les stocks en

entrepôts au 1er courant sont attendus avec anxiété. Cependant, il semble évident que la crise européenne influence sensiblement les conditions futures de notre marché. Samedi midi-midi, les prix du No. 1 pasteurisé, au gros variaient de 22½¢ à 22¾¢ la livre.

FROMAGE

Ce marché demeure tranquille et il serait actuellement encore assez difficile d'en déterminer la position future.

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec.

PORCS

Bacons—(180 — 230 lbs.)
Prix de base
Nourris et abreuvés 8¼¢
Par camion 8.40
Sélects—(190 — 230 lbs.)
Prime, par tête, de \$1.00
Bouchers—(160 — 240 lbs.)
Coupe, par tête de \$1.25.
Légers—(Moins de 160 lbs.)
Coupe, par tête de \$2.50.
Pesants—(240 — 270 lbs.)
Coupe, par tête de \$2.50.
Extra Pesants—(Plus de 270 lbs.)
Coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres.
Truies 5c à 6c.
Pores classés abattus 10.95c

VEAUX DE LAIT

Choix 8.50—9.00
Bon 8.00—8.50
Moyen 7.00—8.00
Commun 5.00—6.00

Au seau 4.50—5.00

VEAUX DE CHAMPS

Bon 4.25—4.50
Commun 3.50—4.00

BOUVILLONS

Choix 6.75—7.00
Bon 6.25—6.50
Moyen 5.50—6.00
Commun 4.50—5.00
Commun Léger 3.50—4.00

AGNEAUX

Bons 8.00
Non castrés 7.00
Communs 6.00

MOUTONS

Bon 3.00—3.50
Commun 2.00—2.50

TAURES

Choix 5.75—6.00
Bonne 5.00—5.50
Moyenne 4.50—5.00
Commune 2.50—3.50

VACHES

Choix 5.00—5.25
Bonne 4.00—4.50
Moyenne 3.50—4.00
Commune 3.00—3.25
Très Commune 1.50—2.00

TAUREAUX

Choix 4.50—5.00
Bon 3.75—4.25
Moyen 3.25—3.50
Commun 2.50—3.00

POULES VIVANTES

A—5 lbs. et plus 17c
B—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 15c
C—3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 13c
COQS 13c

POULETS VIVANTS A GRILLER

(BLANCS)
A — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. — bonne qualité 16c
B — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. — qualité moyenne 14c
C — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. — qualité inférieure aux catégories "A" et "B" 13c

POULETS VIVANTS A GRILLER

(GRIS)
A — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. — bonne qualité 16c
B — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. — qualité moyenne 14c
C — 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. — qualité inférieure aux catégories "A" et "B" 13c

POULETS VIVANTS A ROTIR

(GRIS)
A—5½lbs. et plus 18c
B—4½lbs. jusqu'à 5½lbs. 17c
C—3½lbs. jusqu'à 4½lbs. 15c
D—2½lbs. jusqu'à 3½lbs. 13c

POULETS VIVANTS A ROTIR

(ROUGES)
A—5½lbs. et plus 16c
B—4½lbs. jusqu'à 5½lbs. 14c
C—3½lbs. jusqu'à 4½lbs. 12c
D—2½lbs. jusqu'à 3½lbs. 11c
N.-B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

OEUFS

A—(Gros) 30c
A—(Moyens) 28c
A—(Poulettes) 22c
B 20c
C 16c

MERES D'INDES (VIEILLES)

VIVANTES

A 17c
B 16c
C 14c

COQS D'INDE VIVANTS

JEUNES CANARDS VIVANTS

A 19c
B 17c
C 15c

VIEUX CANARDS VIVANTS

A 18c
B 16c
C 14c

OIES VIVANTES

A 14c
B 12c
C 11c

LAPINS VIVANTS

5 lbs et plus, la livre 08c

PIGEONS VIVANTS

Le Couple 20c

VEAUX ABATTUS ENGRAISSÉS AU LAIT

Bons 10¼¢
Moyens 10c
Communs 08½¢

Très Communs 07½¢

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8 p. c. aux expéditeurs individuels et 5 p. c. aux coopératives affiliées.

BEURRE FRAIS

No. 1 Pasteurisé 21 7/16c
No. 1 Non pasteurisé 20 15/16c
No. 2 20 7/16c

FROMAGE

BLANC COLORE

No. 1 10 ¼¢ No. 1 10 ¼¢

No. 2 09 ¼¢ No. 2 09 ¼¢

Moïse Lebeau

ENTREPRENEUR-PEINTRE

Agent des Produits

SHERWIN-WILLIAMS

214 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL: 3674

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipelement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

OUVERTURE DES CLASSES

Grande Vente Annuelle

A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DES CLASSES

24 AOUT AU 30 SEPTEMBRE

NOUS AVONS DES SPECIAUX DANS TOUTES LES LIGNES ET NOS PRIX SONT TRES BAS.

8 CAHIERS POUR "25 cents".

120 pages brouillon. 40 pages à l'encre prix régulier 5 sous chacun.

GRATIS ! GRATIS !

1 règle GRATIS avec chaque achat d'une bouteille d'encre Carter Washable Blue à 0.10

CRAYONS "JEUNESSES CANADIENNES" MINE TRES NOIRE 0.25 la doz.

GRATIS ! GRATIS !

1 règle avec achat de 0.25 et plus de cahiers, crayons, effaces, etc. etc.

Venez voir nos SACS de Classes.

Une visite est sollicitée. Dites-le à vos amis.

H. Bernard & Fils

136 RICHELIEU — ST-JEAN — TEL: 3825

P. S.—Prix spéciaux par quantité aux Institutrices et Instituteurs.

Achetez maintenant et Economisez à la

CHARBONNERIE LASNIER

Nous garantissons Quantité, Qualité, Service courtois

Nous avons ANTHRACITE-READING, WELSH,

LASALLE COKE, BUCK-WHEAT,

de même que toutes sortes de bois de chauffage.

N'oubliez pas que chaque tonne de charbon qui sort de nos entrepôts est pesée sur la balance publique de la Cité de St-Jean. Nous faisons le nettoyage de votre fournaise gratuitement.

Charbonnerie Lasnier

312 Collin, Coin Foch, Tél: 2206. St-Jean

GLYCO HAND CLEANER

Pour Imprimeurs — Peintres
Machinistes

Nettoyeurs à Mains GLYCO (Mdm)
Dissout et enlève encre, peinture,
verniss, graisse et huile; laisse les
mains nettes et douces; ne fendille
pas et n'irrite pas la peau, coûte
moins... vous en prend moins, 15-25c



Takes off everything BUT THE SKIN

Distributeurs: STEWART & DENAULT CO. LTD.
SAINT-JEAN, P. Q.

Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de
maisons, de granges, de couvertures et trans-
port de bâtisses, sableuse à plancher, der-
nier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

Bureau et Cour
197 St-Jacques

Tél: 2294

GERARD ROY, Enr'g

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.

PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNACONA

Toujours en mains un assortiment complet
de bois brut et préparé, de moulures, de pa-
pier à couverture, papier à lambris, veneer,
pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

Le thé de qualité THÉ "SALADA"

Nouvelles d'Iberville

Les noms des dignitaires de la Société des dames de Sainte Anne

Dernièrement la Société des Dames de Ste-Anne élitait une nouvelle conseillère en la personne de Mme Léo Gaudette, en remplacement de Mme François Daneau. Voici les noms des Dames du Conseil: Présidente: Mme Albert Bédard, 1ière assistante: Mme Arsène Durand, 2ième assistante: Mme Alfred Chagnon, secrétaire: Mme Omer Desautels, trés: Mme Arthur Bonneau, conseillères: Mmes Léo Gaudette, Ferdinand Goyette, Réséda Kaigle, Albert Croissetière, André Goderre, Isaie Berger, Roland Hébert, Sacristines: Mmes Arthur Houle et Louis Phaneuf, Infirmières: Mmes Isaie Jarry, Louis Hébert, Charles H. Goyette, Emile Chartier, Edouard Lareau, Anna Lafayette, Victor Poissant, Joseph Chicoine, Eugène Bernier, Antoine Meunier, Napoléon Viens, Thomas Habel, Joseph Choquette, Joseph Tremblay, Joseph Boucher, Philippe Pessette, Alphonse Durand, Elphège Boucher.

Partie de Cartes Réussie

Jeudi après-midi le 24, Mère Supérieure et le Conseil de l'Amicale recevaient, dans la salle spacieuse du Pensionnat, les Dames et les Demoiselles venues à leur partie de cartes. Ce fut un succès. Une jolie jardinière fut le prix de la gagnante de chaque table. Il y eut goûter et distribution des prix de présence, dons de Mère Supérieure, gagnés au sort par Mmes Albéric Lareau, Charles Hamel, Raoul Courtemanche, Léo Dumas.

Merci à toutes et à tous de votre aimable collaboration à ce succès, de la part de l'Amicale Notre-Dame de Lumière.

Le Notaire ARTHUR LEGER

est heureux d'annoncer à sa clientèle de St-Jean et des environs qu'il sera désormais à son bureau,

27 Place du Marché, St-Jean,

chaque semaine, les mardi, mercredi et samedi, toute la journée et les jeudi après-midi.

14-3

Excursions Spéciales

A BON MARCHÉ
POUR TOUS LES ENDROITS
DANS
L'OUEST CANADIENS

DEPARTS:
Tous les jours du 15 au 29 sept.
LIMITE DE RETOUR: 45 jours.
BILLETS VALABLES POUR
VOYAGER DANS VOITURES
ORDINAIRES

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.

ROUTES—Billets valables via Port Arthur, Ont., Armstrong, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRÊTS EN ROUTES permis à Port Arthur, Ont., Armstrong, Ont. et à l'ouest; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich. et à l'ouest suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis. Renseignements complets de J.-A. PROCTOR, Agent.

du
Pacifique Canadien

Réception au Club "500"

A l'occasion du mariage prochain de notre charmante concitoyenne, très avantageusement connue, Mlle Clémence Thuot, ses nombreuses amies se réunirent mercredi soir le 30 août, à la salle du Club "500" décorée pour la circonstance de glaieuls de nuances variées et lui présentèrent comme souvenir de leur bonne amitié de superbes ustensiles de cuisine en aluminium. La soirée fut des plus gaies. La musique, qui fut très appréciée, était sous la direction de Mlle Lucille Guillet, G.M. Un succulent goûter fut servi par Mmes Marcelle, Lucile et Madeleine Guillet, organisatrices de la fête.

Les invitées à ce "shower" étaient Mmes Léonie et Mariette Thuot, Olivine Fortin, de Richelieu, Mme Léopold Beausoleil, de Montréal, Mlle Laure Bergeron, de Montréal, Mme Gaston Desnoyers, de Montréal, Mlle Aldora St-Onge, de Granby, Mme André Paradis, Mmes Clémence Lussier, Cécile Lambert, Yvette Thuot, Lucille Nadeau, Hélène St-Germain, Gaétane Filion, Suzanne Boivin, de St-Jean, Cécile Boulais, Eliane et Gabrielle Lefebvre, Jeannine et Jacqueline Papi-neau, Georgette Frédérick, Lucile Lécuyer, Germaine Dupuis, de Montréal, Mme René Hébert, Emery Trahan, André St-Germain, Jean-Maurice Guillet, J. Beaudoin, de Montréal, Mmes Yvonne Labelle, Yvette Martel, L. et J. Leroux, de Montréal, Monique et Gisèle Lefebvre.

Souvenirs

M. l'abbé Claude Paradis a distribué dimanche le 27 août, après la grand-messe, des images souvenirs de son Ordination aux enfants de choeur et à quelques personnes. Sur l'admirable reproduction de la sculpture du Christ de Fr. Marie Bernard on voit au verso ces mots: "Jésus-Marie. Aimer. Prier. Travailler. Souffrir. — Le prêtre autre Christ—18 juin 1939—Claude Paradis—Remercions et prions pour les prêtres"

Nous formons des vœux pour le succès de la bienfaisante mission de ce nouvel apôtre de Jésus-Christ qui contribuera à la diffusion des principes catholiques.

Va-et-Vient

—M. et Mme Oscar Robert, leur fillette, Joyce; Mme Brossoit, de Détroit, Mich., visitaient ces jours derniers chez M. Elisé Robert.

Mmes Louise et Florence Poirier ainsi que Mlle Simone Denicourt, sont parties pour New-York où elles passeront une dizaine de jours et visiteront l'Exposition internationale.

—Le Dr et Mme Alfred LaBelle, de Haverhill, Mass., visitent Me et Mme Grégoire à leur chalet d'été.

—M. l'abbé André Guillet était à Beloeil la semaine dernière.

—Mlle Réjane Many est partie pour New-York où elle passera une semaine et visitera l'Exposition mondiale.

—Mlle Louise Charron est de retour en notre ville après avoir passé quelques mois à Montréal chez sa soeur Mme Rose Loughrem.

—M. et Mme Normand Beaudin, de Springfield, Mass., et leur fils Normand, visitaient M. et Mme Philippe Charron, ces jours derniers.

—Mlle Jeanne Charron était à Bedford où elle visitait l'Exposition, vendredi dernier.

—Mlle Suzanne Denicourt était, ces jours derniers, de passage à St-Hyacinthe où elle a assisté au mariage d'une de ses amies, Mlle

Marcelle Pellerin avec M. Roland Turgeon.

M. et Mme Onésiphore Dumouchel, M. Arthur Dumouchel, M. et Mme Josaphat Dumouchel, de Sherrington, visitaient ces jours derniers, Mlle M.-R. Chouinard.

—M. et Mme Arthur Laroche, de Boston, Mass., et leurs enfants Claire et Jacques, Mme Charles Lajeunesse, de Richelieu, Mlle Lilliane Surprenant, du pensionnat de Saint-Alexandre, M. et Mme L. Sévigny, Mlle Maria Sévigny, Mme Hector Beaudry, de Montréal, visitaient Mmes R.-A. et M.-L. Mailhot, récemment.

—M. et Mme Hormisdas Bergeron, de New-Bedford, Mass., Mme Louis Bernier, Mlle Anna Bernier, toutes deux de Fall River, Mass., visitaient Mme Philippe Morin et Mme Louis Kelly, ces jours derniers.

—Mlle Blanche Alix visitait M. et Mme Arthur Davignon, de Ste-Sabine, récemment.

—Mlle Juliette Courtemanche, de Montréal, passe la semaine, en vacances chez ses oncle et tante, M. et Mme Léo Gaudette.

—Mme J. Daigneault et Mlle Gilberte Daigneault, de Montréal ont passé la semaine chez M. et Mme Gérard Provost.

—Mme Rémi Bessette et M. Denis Choquette étaient de passage à Farnham, à l'occasion du mariage Dion-Phoenix.

—M. Eugène Meunier est à faire construire une propriété sur la 10ième Avenue.

—M. Laurent Hamel a passé une joyeuse semaine de vacance chez ses parents, M. et Mme Alfred Hébert, d'Outremont.

—Mlle Fournier, de Waterloo est en promenade chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Archambault, de la 3ième rue.

—M. et Mme René Dastous, leur jeune fille Marguerite, et leurs jeunes garçons ainsi que Mme Dastous, de Montréal, visitaient la semaine dernière, M. Oscar Bessette.

—Mme Arcade Thuot est en visite à Montréal, pour quelque temps.

—Mmes Pauline et Johanna Primeau, de Valleyfield, ont passé quelques jours chez M. H. Primeau et Mlle Clémence Lussier, récemment.

—Mlle Miliana Surprenant, de Montréal visitait ici, des parents et des amis, cette semaine, après une randonnée aux Etats-Unis, entr'autre la visite de l'Exposition de New-York, puis se rendait à Granby.

—MM. les abbés L. Dupré, Normand Guillet de St-Hyacinthe, André Guillet, Séminariste de Montréal, M. Roland Guillet et un ami faisaient vendredi dernier, une excursion en yacht à l'île La-Mothe.

—Mlle Marie-Jeanne Davignon est de retour de Montréal, où elle a suivi des cours pédagogiques à l'Institut de la Congrégation de Notre-Dame.

—Mlle Léa Pepin, de Valcourt, visitait M. et Mme René Pepin, dernièrement.

—M. et Mme Gérald Dupuis, d'Ottawa, et leurs enfants, Guy et Claude, visitaient Me et Mme Maurice Demers, en fin de semaine.

—Me et Mme Maurice Demers et leur fils Pierre étaient à Magog, où ils visitaient l'Honorable juge Joseph Demers, dernièrement.

—M. et Mme Arthur Goyette, de Springfield, Mass., visitaient M. et Mme Delphis Bousquet, récemment.

—M. Vézina Gamache de l'Alberta était en notre ville et assistait aux funérailles de son frère, M. Lorenzo Gamache, dernièrement.

—M. Brière, de Québec, visitait M. et Mme John Barry, ces jours derniers.

—Mme Félix Moreau était à Montréal, où elle a passé quelques jours, dernièrement.

—Mme J. Levert, de Montréal, est actuellement en notre ville où elle visite sa mère, Mme Stanislas Hébert.

—Mlle Lucie Hamel était à Outremont, l'invitée de ses amies Mmes Madeleine et Claire Sabourin, la semaine dernière.

—M. et Mme Philippe Moquin, de Marieville, visitaient M. et Mme Arthur Boulanger, dernièrement.

—M. et Mme Edouard Biron, de Montréal, et leurs filles Mmes Suzanne et Isabelle, visitaient M. et Mme Auguste Monast, ces jours derniers.



On y gagne d'acheter LE MEILLEUR!

CANADIAN INDUSTRIES
C-I-L
LIMITED
PEINTURES

REPEINTUREZ
MAINTENANT!
Voyez votre
marchand
C-I-L

VICTOR SENECALE RESTAURATEUR

Choix de bonnes liqueurs,
tabacs, cigares, cigarettes.

92 FOCH - ST-JEAN

M. JOS. FLEURY

Bijoutier-Horloger

invite sa nombreuse clientèle et le
public en général à visiter son maga-
sin et à examiner ses . . .

MAGNIFIQUES VITRINES,
ENCADREES DE VITROLITE

dont on vient de terminer la restau-
ration complète.

A cette occasion, M. Fleury offre sa marchandise à des prix
réduits tout en maintenant une qualité supérieure.

Spécialité:

Réparations de montres et horloges.

Diamants - Alliances - Montres - Argenterie.

186 Richelieu - Tel. 2874

Saint-Jean, Qué

Lesieur & Frère

DIRECTEURS
DE FUNERAILLES

Ambulance - Salon Mortuaire

Téléphone: JOUR 2414

LA NUIT: 2900

2262

Votre Abonnement est-il payé ?

Ottawa entend serrer de près les Profiteurs de Guerre

L'essentiel de l'arrêté ministériel qui y pourvoira

Le conseil des ministres du gouvernement fédéral a pris en fin de semaine dernière de sérieuses mesures en vue d'empêcher l'accumulation et l'enrichissement des denrées, en édictant des sanctions graves contre les marchands ou les consommateurs qui provoquent la pénurie ou l'augmentation du prix des aliments.

On sait que l'arrêté ministériel auquel a pourvu le conseil des ministres a créé la "Commission des prix et du commerce en temps de guerre". Cette commission, composée de trois membres a pleine autorité, entre autres choses, d'instituer toute enquête voulue sur les prix de revient ou de vente; de fixer les prix maxima ou les marges de bénéfices que pourront faire les manufacturiers, grossistes ou détaillants.

Voici les infractions, telles que prévues par l'arrêté ministériel:

1)—NUL n'a le droit de vendre ou d'offrir en vente une denrée nécessaire à l'existence à un prix plus élevé qu'il n'est raisonnable, et si la commission a fixé un prix de vente maximum pour telle denrée, le prix est décimativement censé raisonnable et juste.

2)—NUL n'a le droit d'accumuler ou de refuser de vendre une denrée nécessaire à l'existence, sauf, en quantité suffisante pour l'usage ou la consommation de sa maison ou pour les fins ordinaires de son commerce.

3)—NUL n'a le droit d'empêcher, de limiter ou de diminuer injustement la fabrication, la production, le transport, la vente, l'approvision-

nement ou la distribution d'une denrée nécessaire à l'existence.

4)—NUL n'entravera ou n'empêchera, ou ne tentera d'entraver ou d'empêcher une enquête ou un examen institué par la Commission.

5)—NUL manufacturiers, producteur, marchand de gros ou de demi-gros, ou détaillant n'a le droit de vendre ou d'offrir en vente une denrée nécessaire à l'existence et faisant l'objet d'une licence s'il n'a préalablement obtenu une licence de la Commission.

—Et voici la teneur des peines et sanctions qui frapperont ceux qui violeront les dispositions de cet arrêté.

"Toute personne qui enfreint une disposition quelconque des présents règlements ou des ordonnances fondées sur eux ou néglige de s'y conformer est coupable de délit et, sur conviction sommaire sous l'empire de la partie XV du Code criminel, est passible d'une amende n'excédant pas cinq mille dollars, ou d'emprisonnement pour une période n'excédant pas deux ans, ou des deux peines ainsi que spécifié.

"Tout directeur ou fonctionnaire d'une compagnie ou corporation quelconque qui consent ou acquiesce à une infraction par telle compagnie ou corporation d'une des prescriptions des présents règlements ou ordonnances ou au défaut de s'y conformer, est coupable personnellement et cumulativement avec sa compagnie ou corporation et avec ses co-directeurs ou les fonctionnaires qui lui sont associés.

Saint-Jean et l'industrie du bâtiment

C'est selon un rythme extrêmement encourageant, que les propriétaires, chez-nous, ont procédé à la rénovation de leurs immeubles. Dans le monde du commerce et des affaires surtout, l'entrain s'est manifesté d'une façon si générale, que nos deux plus actives artères, surtout, les rues Richelleu et Saint-Jacques, présentent, comparativement à l'aspect qu'elles avaient il y a quelques années, un visage presque radicalement changé.

Notre journal a tenu constamment ses lecteurs au courant des réparations qui s'effectuaient par la ville, notamment aux maisons d'affaires. C'est pourquoi il souligne avec plaisir, les travaux qui s'effectuent présentement chez M. Mathias Choquette, dont la propriété a été ravagée par l'incendie, il y a quelques semaines. Avec des fondations restaurées, et l'étage supérieur rénové, c'est un immeuble qui ajoutera considérablement à l'aspect de l'angle des rues Jacques-Cartier et Saint-Jacques.

Incidentement, et comme preuve officielle de toutes ces améliorations immobilières, nous reproduisons tel que nous l'avons fait depuis l'institution du plan gouvernemental, les plus récentes statistiques publiées par le ministère fédéral des finances. On sait que ce plan consiste en des prêts consentis par nos banquiers, sur garantie d'Ottawa, à tous ceux qui veulent améliorer leurs demeures. Les chiffres reproduits plus bas indiquent éloquemment l'excellente position de Saint-Jean, en deuxième rang parmi les villes du Québec de 10,000 à 20,000 âmes:

	Nombre de prêts	Valeur
Chicoutimi	145	\$68,184.
Granby	95	45,003.
Joliette	67	32,390.
Lachine	122	64,361.
Lévis	97	43,775.
St-Hyacinthe	148	124,343.
Saint-Jean	226	130,047.
Shawinigan	248	185,795.
Sorel	59	27,350.
Thetford-Mines	124	66,145.
Valleyfield	25	15,480.

"Quand le bâtiment va, tout va", énonce le dicton économique. C'est certainement un des grands facteurs qui ont aidé jusqu'ici nos gens à se tirer assez honorablement du marasme dans une ville uniquement industrielle comme la nôtre!

Retraites d'Institutrices Maison Ste-Bernadette

Cette année comme les années dernières, il y aura des retraites spéciales pour les institutrices du diocèse. Toutes, nous l'espérons, se feront un devoir de se rendre à la date assignée. Ces retraites seront préchées par le Rév. P. Brouillette, s.j.

Première retraite: Du 21 au 24 septembre pour les paroisses suivantes:

Vannes	Contrecoeur
Verchères	Boucherville
Ste-Théodose	Laprairie
Ste-Julie	Ste-Catherine
St-Amable	Chambly-Bassin
	Chambly-Canton

Chaque institutrice est priée d'envoyer son nom à la Maison Ste-Bernadette avant le 18 septembre, à 430 Champlain, Tél: 509.

Les retraites dans nos institutions

Le début de la semaine a été marqué dans nos maisons d'enseignement par les retraites annuelles.

A l'Académie Commerciale, la retraite a commencé lundi pour se terminer jeudi. Le R. P. Deguire s. j. la présidait. Les élèves de l'Académie du Sacré-Coeur l'ont fréquentée également.

A l'Ecole Normale, commencée mercredi, la retraite, préchée par M. l'abbé A. Lacombe, de Montréal, se poursuivra jusqu'à dimanche.

Mercredi soir, à cinq heures P. M. avait lieu au Collège de Saint-Jean l'ouverture de la retraite annuelle qui se terminera dimanche matin.

Appel d'Urgence

Pour la formation d'une branche municipale de service de la Croix Rouge durant la Guerre, les officiers de l'I. O. D. E. invitent toutes les intéressées, spécialement les représentantes des différentes sociétés à assister à l'assemblée spéciale, tenue au Club Social, vendredi, le 15 courant, à 2.30 hres. p. m.

Le véritable sens de notre participation à la guerre.

Il nous est donné par la note suivante communiquée par l'Agence Havas aux quotidiens Canadiens.

PARIS, 12 septembre.—L'entrée en guerre du Canada provoqua en France une profonde joie mais aussi aucune surprise. Comme il est naturel, la satisfaction est particulièrement considérable dans les milieux catholiques qui se rappellent la récente et triomphale légation du cardinal Villeneuve à Domrémy le cardinal Verdier lui-même définit la nouvelle guerre imposée à la France comme une "croisade de la fille aînée de l'Eglise contre le néopaganisme". Les milieux politiques français ne s'étonnent nullement qu'aucune mesure de conscription ne soit actuellement envisagée par le Canada. Ils estiment en effet que le Canada jouera surtout dans la coalition le rôle de réservoir de matières premières et d'usine de munitions, en même temps qu'il assurera une liaison plus étroite entre les Etats-Unis et les démocraties occidentales.

Résultat du Concours d'Embellissement

ROUTE 7 (Village)

D'IBERVILLE A PIKE-RIVER

Rang.	Nom	Points.
1	MM. Chs. Tassé	89.0%
2	Abbé Geoffrion	86.0
3	Philias Tougas	85.0
4	Ludger Lacroix	84.5
5	Eglise et Presbytère (Ste-Anne Sab.)	84.0
6	J.-A. Dupuis	82.0
7	Auguste Tétrault	80.0
8	J. Poissant	79.0
9	Chs. Emile Demers	78.0
10	A. O. Tougas	75.0
11	Mme Veuve Oliva Charron	73.0
12	Antonio Coupal	71.0
13	Docteur O. Archambault	70.0
14	Dr. H. Coupal	69.0
15	T. Surprenant	68.0
16	M. Beaudoin	67.0
17	Mme Eug. Landry	65.0
18	Albion Hébert	62.0
19	Paul Boucher	60.0
20	Miles Phoenix	58.0
21	V. Charbonneau	57.0
22	Alfred Roy	55.0

MENTION TRES HONORABLE

Dr. Gaudrault.

MENTION HONORABLE

Couvent St-Sébastien.

MENTION

Eglise St-Sébastien, M. Fortin, M. Fréchette.

D'IBERVILLE A PIKE-RIVER

(Campagnes)

Rang.	Nom	Points.
1	MM. Eugène Cloutier	92%
2	Paul Jetté	91.0
3	Omer Provost	89.0
4	J.-B. Bissonnette	87.0
5	Alphonse Tougas	86.0
6	Arm. Archambault	85.0
7	Isaïe Campbell	83.0
8	Arsène Dupuis	82.0
9	Louis Kelley	81.0
10	Philiza Campbell	80.0
11	R. Charbonneau	78.0
12	J. B. Perreault	76.0
13	Philiza Hébert	75.0
14	M. Santerre	73.0
15	Odilon Pilon	72.0
16	Euclide Jetté	70.0
17	H. Chouinard	68.0
18	Joseph Méthé	66.0
19	Philip. Thimineur	65.0
20	Amédée Bédard	64.0
21	Art. Charbonneau	63.0
22	J. P. Meunier	62.0
23	M. Bouthillier	61.0
24	Napoléon Labonté	60.0
25	Ernest Bessette	58.0
26	Josaphat Smith	57.0
27	Edouard Lecompte	55.0
28	J. Langlois	54.0
29	Joseph Jetté	53.0
30	Zéphirin Smith	52.0

MENTION TRES HONORABLE

Lorenzo Tremblay.

MENTION

Zéphir Jetté, Joseph Choquette, Almonza Ménard, M. Mercier, M. Vaillancourt.

ROUTE 40 et 40-A D'IBERVILLE A FARNHAM (Villages)

Rang.	Nom	Points.
1	MM. Alphonse Lagüe	90.0
2	Eglise et Presbytère (Ste-Bridget)	88.0
3	Alexandre Giroux	86.0
4	Lucien Quintin	85.0
5	Nap. Benjamin	80.0
6	Mme J. Droque	78.0
7	Eglise et Presbytère (St-Gregoire)	75.0
8	Trefflé Tarte	72.0
9	Théo. Routhier	70.0
10	Philias Quintin	68.0
11	Hormisdas Quintin	65.0
12	Florida Lalanne	62.0
13	Mme Dr. Beaudoin	60.0
14	Zoël Rondeau	58.0
15	Omer Barrière	57.0
16	M. Sansoucy	56.0
17	Floribert Tringue	55.0
18	Hôtel Delage	54.0
19	Mme T. Bonneau	53.0
20	M. Rondeau	52.0
21	M. Messier	51.0

MENTION TRES HONORABLE

M. Laurent Galipeau.

(Campagnes)

Rang.	Nom	Points.
1	MM. Elzéar Goineau	93.0
2	Raymond Lebeau	92.0
3	Ephrem Benoit	85.0
4	Mme W. Boucher	80.0
5	Joseph Harbec	75.0
6	Joseph Rochon	72.0
7	Origène Pratte	70.0
8	Sylvio Martel	68.0
9	Joseph Giroux	65.0
10	H. McDonald	63.0
11	Arthur Tétrault	61.0
12	Hormisdas Harbec	58.0
13	Philias Bessette	57.0
14	Adonias Fontaine	55.0
15	Ulric Desmarais	53.0
16	M. Marcil	50.0

MENTION TRES SPECIALE

Leopold Lasnier.

MENTION

Paul Boulais (Pelouse et fleurs)

VILLAGE ST-ALEXANDRE

Rang.	Nom	Points.
1	MM. Notaire Art. Léger	92.0
2	Eglise et Presbytère	
3	Rév. J.-E. Belval	90.0
4	Delphis Lazure	89.0
5	Dr. L. O. Boivin	88.0
6	Jos. Ostiguy	86.0
7	Mme D. Kirouac	85.0
8	Pierre Gagnon	83.0
9	Elphège Tougas	82.0
10	Alcide Hamel	81.0
11	Mme Jos. Plante	80.0
12	Mme Vve C. Lacroix	78.0
13	M. Lussier	77.0
14	Joseph Brais	75.0
15	Arm. Bourgeois	74.0
16	Mme O. Fournier	72.0
17	Mme Solyme Dion	70.0
18	Damase Phoenix	68.0
19	Couvent (St-Alexandre)	65.0
20	Hormisdas Vigeant	64.0
21	Mlle O. Galipeau	62.0
22	Amédée Pelletier	60.0
23	J.-B. Boucher	59.0
24	Henri Coupal	58.0
25	Adélard Fournier	56.0
26	J. B. Clermont	55.0
27	Julien Méthé	54.0
28	Romuald Boucher	53.0

MENTION
MM. A. Normandin, R. Caron, M. le maire, Mme Tessier, M. Jos. Tarte.

CAMPAGNE ST-ALEXANDRE

Rang.	Nom	Points.
1	MM. Josaphat Phoenix	90.0
2	Denis McDormoth	88.0
3	Wilf. Tremblay	87.0
4	Moïse Gosselin	85.0
5	Moïse Roussel	82.0
6	Mme Vve A. Jetté	80.0
7	Ernest Boulais	77.0
8	Aldéric Martel	75.0
9	Joseph Houle	70.0
10	Euc. Desmarais	68.0
11	Aldéi Daudelin	65.0
12	Joseph Roussel	63.0
13	Adhémar Boucher	60.0
14	Jos. Pinsonnault	57.0
15	James Roussel	55.0

MENTION

Mme Vve Johnny Martel, M. Eugène Coupal.

Juge: Gérard GIROUX.

St-Jean, le 21 août 1939.

LE BUDGET EN UN COUP D'OEIL

Voici, en un coup d'oeil, les nouvelles taxes annoncées dans le budget de guerre.

Une taxe sur les profits accrus de toutes les compagnies incorporées, ou non basées sur un taux de 50 pour cent de surplus du profit moyen des quatre dernières années. La taxe varie de 10 à 60 pour cent sur les profits plus élevés que 5 pour cent du capital investi.

Une surtaxe de 20 pour cent sur l'impôt ordinairement payé, en temps normal, sur les revenus, au gouvernement fédéral. Elle s'appliquera aux impôts de 1939.

Les impôts sur les revenus des sociétés augmentent de 3 pour cent soit de 15 à 18 p.c. et de 17 à 20 p.c. sur les revenus consolidés.

Le droit d'accise sur les alcools est augmenté de \$3. par gallon d'alcool pur.

La taxe sur la bière est portée à environ deux cents par pinte.

Le droit d'accise sur les cigarettes est augmenté de \$1. par mille.

Le droit d'accise sur les tabacs augmente de cinq cents par livre.

Les taxes sont doublées sur tous les vins.

Le tarif douanier augmente de 5 à 10 cents par livre, pour le thé, selon le prix de facture.

Le tarif douanier pour le café augmente de 10 cents par livre.

Le recrutement volontaire se poursuit à St-Jean

Les citoyens de Saint-Jean répondent vaillamment pour supporter le recrutement dans le régiment Royal Canadien. L'Association des Boys Scouts du Canada seconde les autorités en fournissant des scouts qui agissent comme messagers. Un mouvement pour recueillir des fonds a été lancé, cette semaine. On a déjà recueilli des sommes assez considérables pour acheter des jeux de tennis, de badmington, gants de boxe, etc. Les fonds sont administrés par un comité local d'hommes d'affaires.

Dimanche après-midi, il y eut dans le square des casernes un concert donné par notre Cercle Philharmonique dirigé par le capt. J.-J. Goulet, au bénéfice des nouvelles recrues.

Au Conseil de Ville

On réclame des travaux et non le secours direct.

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée ajournée de la semaine précédente, sous la présidence de Son Honneur le maire Fortin; tous les échevins étaient présents de même que le secrétaire et l'ingénieur.

—Le Conseil étudie de nouveau la question du chômage et reçoit une délégation de l'Association Ouvrière qui demande protection pour ceux ne travaillant pas depuis déjà quinze jours et par le fait même se trouvant arriérés dans leur loyer. M. le maire et les échevins informent les ouvriers que le Conseil avait rencontré le midi même, l'honorable Ministre de la Voirie, et président du Bureau de Reconstruction Economique dans le but d'obtenir des fonds pour entreprendre des travaux utiles et dont bénéficieraient tous les contribuables; M. Paul Beaulieu les accompagnait.

Comme la délégation auprès du Ministre n'a reçu aucune réponse précise à leur demande et qu'il leur fut conseillé plutôt le retour au secours direct, le Conseil entend ne pas se départir de sa décision de demander et d'obtenir des fonds pour l'exécution de travaux. Tant de villes dans la Province de Québec ont obtenu leur large part.

Après une longue discussion le Conseil délègue M. le maire, le secrétaire et l'ingénieur à Québec, avec une liste de travaux de chômage s'élevant à \$111,000.00 afin de rencontrer M. Guimond, qui lui faisait tenir dans une lettre explicative, les données à suivre pour obtenir notre part des fonds votés.

Le reste de la séance fut employé pour quelques modifications au rôle d'évaluation et adoption de nombreux comptes.

Prochain Mariage

On annonce pour lundi le 25 septembre, à l'église-cathédrale, à 8 heures a. m., le mariage de Mlle Thérèse Caron, fille de M. Emile Caron et de Joséphine Déland avec M. Lorenzo Lefebvre, fils de M. Nicolas Lefebvre et de Alma Vachon. Pas de faire-part.